

Gärten und Parks im Leben der jüdischen Bevölkerung nach 1933



Symposium

Abstracts & Kurzviten

7. bis 9. September 2006

Tagungsort:

Lehr- und Versuchsanstalt für Gartenbau
(ehem. Israelitische Gartenbauschule Ahlem)

Die Veranstaltung wird gefördert von der VolkswagenStiftung

Zentrum für Gartenkunst und Landschaftsarchitektur
Leibniz Universität Hannover

Gärten und Parks im
Leben der jüdischen
Bevölkerung nach 1933

Symposium,
7. bis 9. September 2006

Impressum

Herausgeber:

Zentrum für Gartenkunst und Landschaftsarchitektur der
Leibniz Universität Hannover
Herrenhäuser Straße 8
30419 Hannover

Redaktion:

Prof. Dr. Joachim Wolschke-Bulmahn,
Prof. Dr. Hubertus Fischer
Satz & Layout:
Dipl.-Ing. Frank Schalaster
cand.-Ing. Anja Löbbbecke

Druck:

Regionales Rechenzentrum für Niedersachsen der
Leibniz Universität Hannover (RRZN) und
TOP-Copy, Schneiderberg 12, 30167 Hannover

Hannover, 2006

Vorwort

Zum Auftakt des Symposiums "Gärten und Parks im Leben der jüdischen Bevölkerung nach 1933" vom 7. bis 9. September 2006 in der ehemaligen Israelitischen Gartenbauschule Ahlem veröffentlicht das Zentrum für Gartenkunst und Landschaftsarchitektur (CGL) der Leibniz Universität Hannover die Abstracts der Vorträge und die Kurzbiographien der Referentinnen und Referenten in dieser leicht handhabbaren, alphabetisch geordneten Form. Ebenso sind in der Broschüre die entsprechenden Informationen zu den Moderatorinnen und Moderaten des Symposiums enthalten. Der Zweck dieser Veröffentlichung ist ein doppelter: einmal soll den Teilnehmerinnen und Teilnehmern des Symposiums Gelegenheit gegeben werden, sich rasch einen Überblick über die Themen und Thesen der Vorträge zu verschaffen; zum anderen soll Interessierten die Möglichkeit geboten werden, noch vor der geplanten Veröffentlichung der Vorträge in einem Tagungsband an den ersten Erkenntnissen und thematischen Aufrissen zu den verschiedenen Gegenstandsbereichen des Symposiums zu partizipieren. Die Veranstalter würden es außerdem sehr begrüßen, wenn die Broschüre dazu verhilft, fachliche Kontakte zu knüpfen, den Austausch zu intensivieren sowie weitere Forscherinnen und Forscher für das erst rudimentär erschlossene Feld "Gärten und Parks im Leben der jüdischen Bevölkerung nach 1933" zu interessieren. Es zeichnet sich bereits jetzt ab, daß am Ende des Symposiums vermutlich ebenso viele Fragen wie Antworten stehen. Um auch diese bearbeiten zu können, wird es der vermehrten interdisziplinären Anstrengung bedürfen. Hinweise, Anregungen und Vorschläge sind deshalb jederzeit willkommen.

Hubertus Fischer

Joachim Wolschke-Bulmann

„Sunflowers, Passages from Berlin to Kiryat Gat“: Yekkes' memories of landscapes and gardens

TAL ALON-MOZES

Faculty of Architecture and Town Planning
Technion, Israel Institute of Technology, Haifa

„Sunflowers are the symbol of our summer... Sunflower fields are both blossom and blight... The full yellow cobs, expanding on vast areas and colored like the defeated desert, are a mosaic in the pattern of my landscape, my home landscape changing its face together with the occupation of the desert. The sunflower turns its face toward the sun. I learnt to love the hot sun rather than the darkness of autumn and the memories of Europe. Yet in my search for its source of light, the darkness of the place from where I came returns (Sachs 1984).

Shimon Sachs was born in 1922 in Berlin and arrived in Palestine in 1939. After years of wondering he finally found his destiny as an educator, and settled in Kiryat Gat, a small immigrant town in the southern periphery of Israel. The sunflowers, which are also the title of his autobiographical book, are a composed symbol for his naturalization in his new homeland, a symbol that also contains the shadows of his past.

This paper looks for the „Sunflowers“ in the life stories of the Jewish people who emigrated from Germany to Palestine during the first half of the twentieth century, asking to build a new home for themselves amidst the Levant. In their move from the soft light of Northern Europe to the blinding radiating light of the Mediterranean, they carried within themselves the comfort of the green landscapes, the memory of the forests, the parks, and their gardens. Settling in agricultural settlements or in the middle class rural settlements, they tried to reconstruct the solace memory of the flower, the tree and the garden, left in their distant homes. Through memoirs, interviews, old archive documents and in-depth reading of the vast literature documenting this immigration, the landscape and garden heritage of the Yekkes and its manifestation in their new home are revealed.

Roots

„During summer vacation we went to the Stern's in Karpfald, to the tall and beautiful house within the big garden. The garden held a unique magic at sunrise. The light rays penetrating among the entangled birch sprigs created a wonderful picture of light and shadow“. (Sachs 1984, pp. 16-17).

Uprooting

„As we walked with friends, it was more of a „crawling stroll“ than a hike. On meandering, long forgotten roads we wandered to the fir forests and the lakes. Yet we never set out to the restaurant. Ho, my homeland lakes and forests, how I loved thee since childhood. How I missed thee in foreign countries as a soldier on the battlefield! And now thou art as strangers, for thou art no longer mine. I am not entitled to love thee any longer. (Landau in Richarz, 1993, p. 326).

Regeneration

„My father decided that if he arrives at the land of Israel, he would settle in a farm and will be a farmer. Truly, he came from a big city, but he thought that he would be able to study all that is necessary from books. And so he did. He was the first to cultivate celery, unknown in Israel at that time, and early season strawberries.“ (Steinitz, 2003, p. 42)

„With a Germany-made Jewish naiveté, Mr. Schwager drew around him a square on the ground, and made his place a piece of art. Every year, during the two weeks of spring, the yard was a red square, an enclosed garden, a drawing“ (Hirchfeld, 2000, p. 65)

„Only after three months an apartment was built in the yard of the farmer Yizhak Danieli, who renovated his cowshed. We had three rooms, a balcony and a garden. We started growing vegetables such as carrots, lettuce, peas, small radishes, parsley, dill and green onions. For me, gardening work became a spiritual as well as a physical necessity. It made up for football, tennis or any other sport and also brought new products to our table. During summer evenings we used to sit on the balcony, turn the spring of the gramophone and listen to Beethoven violin concert or to the waltz of Andalusia. Far away we heard the ticking of the pumps in the orange orchards and hundreds of insects, night butterflies, heavy bugs, and green wickets would head toward the light of the lamp. (Oppenheimer, 2004, p. 169)

50,000 Jewish people emigrated from Germany to Israel during the 1930s. Most of them inhabited the big cities (34,000), 5,000 settled in the agricultural settlements (Kibutzim) and 2,500 joined the rural settlements of the middle class. Ten agricultural settlements were established by the Yekkes by 1938. Their inhabitants raised chickens and cows, planted orchards or cultivated mixed farms. Even those making their living in other ways cultivated small gardens next to their homes.

The contribution of the German and Central European immigrants to the emerging economy, society and culture of the new Jewish community in Palestine is well documented. Less was written about their contribution to the emerging gardening culture and the nourishment of the local landscape. In this paper I will discuss

the various aspects in which the Yekkes tended their gardens and landscapes: The professional work of gardeners and garden architects who gained their professional education in Germany, the fostering of the public gardens and mostly the daily routine work of the immigrants who read any available literature from A to Z and cultivated their own gardens where they could shut their eyes listen to music and dream about other places.

The paper will examine the meaning of these gardens for the local Yekkes' community. Were the gardens a part of the cultural heritage that the immigrants brought from Germany, trying to continue to nourish it in Palestine? Guy Miron in his recently published book „*German Jews in Israel, Memories and Past Images*“ writes about the big clock of the Yekkes, the pianos and other symbols that often appear in their memoirs. Was the garden a part of such cultural heritage? Furthermore, was the aspiration to create gardens – „the green dream“ in Sachs's words– the immigrants' means to turn the Levant into a familiar place? As they could not transfer their houses, they created the setting for the afternoon break.

The garden as a metaphor for life, origination, uprooting and regeneration is a well known theme in the research literature. The ways in which the Yekkes expressed these issues in their memoirs and in their actual gardens is the main focus of this paper.

Bibliography

- Hirschfeld, A., 2000, *Local Notes*, Am Oved Publishers LTD, Tel Aviv.
Miron, G., 2004, *German Jews in Israel, Memories and Past Images*, the Hebrew University Magnes Press, Jerusalem.
Oppenheimer, H., 2004, *Looking Back*, the Hebrew University Magnes Press, Jerusalem.
Sachs, S., 1984, *From Berlin to Kiryat Gat*, Papyrus, Publishing House, Tel Aviv.
Richarz, M., 1993, *German Jewish people, Memoirs, 1780-1945*, Bialik Institute, Jerusalem.
Steinitz, D., 2003, *Hot Dunes*, private press, Israel.

Green Open Spaces in Theresienstadt Ghetto, 1941–1945

LIRON AMDUR

Faculty of Architecture and Town Planning
Technion, Israel Institute of Technology, Haifa

Small, but full

Of roses is the garden

A little boy

Walks in its paths

Sweet little boy

As beautiful as a bud

Once the bud flourishes

The little boy

Won't live, but die

(A poem by Franta Bus, a 13-year old prisoner in the Theresienstadt Ghetto)

Introduction

Theresienstadt Ghetto was located in a historical fortress town, in the north of what is presently the Czech Republic. During 1941–1945, Jews of Czechoslovakia, the Netherlands, Denmark and some of the Jews of Germany (mostly the elderly) were concentrated in this Ghetto. Theresienstadt Ghetto was known for its active cultural and social life. The Nazis used it in their propaganda, presenting it as a „Model Ghetto“ where Jews are granted many liberties. However, in fact, the Jewish prisoners of Theresienstadt suffered the same harsh conditions as prisoners in other Ghettos – forced labor, hunger, crowded living conditions and humiliation.

Theresienstadt Ghetto included a variety of open spaces, agricultural lands, vegetable gardens and leisure parks, some of which were closed to the Jewish prisoners. The open spaces of Theresienstadt, the activities experienced in them and the meanings attached to them by both Jewish prisoners and their Nazi guards, are the subject of this paper. It is based on interviews with those who were prisoners of the Theresienstadt Ghetto and worked in its gardens, and later immigrated to Israel. Documents of Theresienstadt archived in the Givat Haim Ichud kibbutz were also examined.

Background: The open spaces of Theresienstadt Ghetto

The open spaces of Theresienstadt Ghetto included 300 hectares of highly fertile agricultural land, which were cultivated by the prisoners, their produce taken by the Nazis. The prisoners exited the Ghetto daily to cultivate the land. Upon their return in the evening, a check was conducted in order to ensure that none of them had taken any of the produce. The food in the Ghetto was brought in from other places.

Other types of open spaces in Theresienstadt included fruit and vegetable gardens on the town's fortifications, the produce of which was also taken by the Nazis; the „youth garden“, also located on the town fortifications, where Jewish youngsters worked under the supervision of their Jewish youth movement leaders; promenades on the fortifications, where the prisoners spent their leisure time, and a football field was also established. Additionally, there were three small city parks which Jews were not allowed to enter, except on the occasion of the visit of the International Committee of the Red Cross, when the Nazis presented Theresienstadt Ghetto as a „Model Jewish Town“.

The Nazis' cynical use of the open spaces of Theresienstadt was manifested during the visit of the International Committee of the Red Cross in June 1944. In preparation for this visit, the small parks of the city were beautified, and playgrounds and fountains were added. During the visit, the children of the Ghetto were ordered to play for many hours in the playgrounds, so that the committee would get the impression of a „normal“ town.

Shortly after the committee's visit, the Nazis shot a „documentary“ film of the Ghetto, displaying its green open spaces at length: gardens near the river, recreation on the fortification promenades, the city park, a football game, etc.

The meanings attached to the green open spaces by the Jewish prisoners

Under such extreme conditions of imprisonment, hunger and humiliation, the Jews' yearning for contact with nature was intensified. The Jewish prisoners of Theresienstadt considered the forced labor in the agricultural plots as a „recreational activity“, and many young people competed for a place in the agricultural work groups, and not only because it protected them from deportations.

Recognizing the concept of agricultural work as an educating and „moral“ activity, the youth leaders in the Ghetto initiated the „youth garden“, where the Ghetto youngsters cultivated fruits and vegetables. Some even regarded agricultural work in the Ghetto as a form of preparation for immigration to Israel (Hachshara).

The yearning for contact with nature is expressed in many artistic works created in the Ghetto, such as the poem quoted above, as well as in paintings and drawings created by the prisoners, displaying the landscape around the Ghetto, the parks and the agricultural and ornamental plants growing in them.

Summary

Theresienstadt Ghetto is a rare example of gardening and open space cultivation under harsh conditions. It shows how powerful the equation „green open spaces equal a good life“ may be, even under the most difficult conditions, for the prisoners and their warders alike. Although work in most of the green open spaces in the Ghetto was forced, the prisoners still managed to attach recreational meanings to it. As the open spaces of Theresienstadt Ghetto were used by the Nazis in cynical manipulations, so were they used by the Jewish prisoners as a means of resistance, and keeping an appearance of normal life under extreme conditions.

Bibliography

- Bondy, R. (2002), *The Uprooted - Essays on the History of Czech Jews, 1939-1943*, (Hebrew), Yad Vashem & Beit Terezin, Jerusalem
- Bondy, R. (1989), „Elder of the Jews“: Jacob Edelstein of Theresienstadt, translated from Hebrew by Abel, E., Grove Press, New York.
- Wykert, J. (1971), *The book of Alfred Kantor*, McGraw Hill Book Company.
- Votocek, O. and Kostkova, Z. (1980), *Terezin*, Odeon, Prague.
- Starke, K. (1975), *Der Führer schenkt den Juden eine Stadt*, Haude und Spenersche Verlagsbuchhandlung, Berlin.

Parks und Gärten im Holocaust: Freiräume – Zuflucht – Verbotene Orte – Mordstätten

WOLFGANG BENZ

Zentrum für Antisemitismusforschung
Technische Universität Berlin

Parks und Gärten als öffentlich zugängliche Natur, gestaltet zu Orten emotionaler und physischer Erholung und Begegnung, hatten im Geschehen der Diskriminierung, Verfolgung, Vertreibung und Ermordung der Juden Bedeutung als Freiräume, als Zuflucht. In jüdischen Friedhöfen wie Berlin-Weißensee konnten Reste jüdischen religiösen Lebens bewahrt werden, gleichzeitig verbargen sich dort Untergetauchte, um der Deportation zu entgehen. Während der Judenbann ab Ende 1938 bestimmte Straßen und Plätze, auch öffentliche Anlagen, für Juden zu verbotenen Orten machte, wurden Einrichtungen wie die Israelitische Gartenbauschule Ahlem, die Güter Groß-Breesen bei Breslau oder Schniebinchen in der Niederlausitz Ausbildungsstätten für junge Zionisten, die sich auf ein Siedlerleben in Palästina vorbereiteten. Auch an den Plätzen des Terrors, in Konzentrationslagern und in Gettos gab es Gartenkultur. In Dachau gehörte der „Kräutergarten“, eine Plantage von Arzneipflanzen, zu den gefürchtetsten Arbeitskommandos der Häftlinge, auch in Auschwitz wurde Hortikultur betrieben. Im „Altersgetto“ Theresienstadt dienten gärtnerisch gestaltete Anlagen der Täuschung einer Delegation des Roten Kreuzes. Gärten gehörten zur Inszenierung der Mordstätten des Holocaust.

Ahlem – Ort der Zuflucht, Ort der Verfolgung, Ort der Hoffnung

MARLIS BUCHHOLZ
CLAUS FÜLLBERG-STOLBERG
HANS-DIETER SCHMID

Historisches Seminar,
Leibniz Universität Hannover

Anhand von Bildquellen und Zeitzeugenerinnerungen werden Geschichte und Funktion der Israelitischen Gartenbauschule in den Jahren 1933 bis 1948 dargestellt.

Ort der Zuflucht

In der Ausstellung des Jüdischen Museums in Berlin wird ein Foto gezeigt, auf dem eine Unterrichtsszene zu sehen ist: Eine kleine Gruppe von etwa 10jährigen Schülern, Jungen und Mädchen sitzt auf einer leicht abschüssigen Wiese; vor ihnen hängt an einem Baum eine Karte von Südamerika, daneben steht ein bebrillter junger Mann im kurzen Jackett und eleganten Knickerbocker-Hosen und deutet mit einem langen Zeigestock auf den Amazonas. Ein Bild scheinbar vollkommener Idylle und natürlicher Harmonie. Laut Unterschrift zeigt das Foto eine Szene aus der Israelitischen Gartenbauschule Ahlem bei Hannover und stammt von dem jüdischen Fotografen Herbert Sonnenfeld. Sonnenfeld war zweimal in Ahlem – einmal 1933 und dann wieder im Sommer oder Herbst 1938. Das Foto stammt von seinem zweiten Besuch 1938.

Nichts auf dem Foto deutet darauf hin, dass zur gleichen Zeit im Deutschen Reich die dritte antisemitische Welle aufbrandete, die ihren Höhepunkt in der „Reichskristallnacht“ fand. Berichte von Besuchern der Gartenbauschule aus dieser Zeit bestätigen den Eindruck, den das Foto vermittelt: Ahlem wirkte auf sie wie eine idyllische Insel ungestörten jüdischen Lebens in einem Meer von ansteigender alltäglicher Judenfeindschaft und Diskriminierung.

Aber die Gartenbauschule bot in den 30er Jahren nicht nur Schutz vor einer immer unwirtlicher werdenden Umwelt, sondern sie bot auch Ausbildung und Arbeit mit der Perspektive der Auswanderung. Sofort nach der „Machtergreifung“ öffnete sich die Schule für die verschiedensten Sonderkurse zur Berufsumschichtung und Auswanderungsvorbereitung. Auch die Mädchenausbildung wurde wieder aufgenommen. Man baute sogar noch aus: 1937 wurde ein Wirtschaftsgebäude mit Großküche, Esssaal und Turnhalle eröffnet. Im Sommer 1939 stieg die Zahl der Aufgenommenen schließlich auf über 250 jüdische Kinder und Jugendliche an.

Für sie alle war Ahlem eine Etappe auf ihrer Flucht vor den nationalsozialistischen Verfolgern, eine Etappe, bei der sie durch Unterricht und praktische Ausbildung ihre Chancen zur Auswanderung nach Palästina oder in ein anderes Land zu erhöhen hofften. Die Fotos von Sonnenfeld aus dem Jahr 1938 strahlen Optimismus und Selbstbewusstsein aus, Haltungen, die die Jugendlichen offenbar nicht zuletzt aus der praktischen Arbeit in der Gärtnerei bezogen. Schule und Arbeit in der Gartenbauschule waren, will man der Pädagogin und Journalistin Martha Wertheimer glauben, die Ahlem im September 1938 besuchte, von der „inneren Schönheit, der Harmonie und wohlgestimmten Ordnung“ der Gartenlandschaft geprägt, die die Besucherin in geradezu lyrischen Wendungen beschrieb. Der Garten bot nicht nur Zuflucht, sondern er gab auch Halt, vermittelte Selbstvertrauen und Zukunftshoffnung.

Ort der Verfolgung

In den letzten sechs Jahren der NS-Herrschaft wurde die Gartenbauschule zu einem Ort der Entrechtung und Verfolgung der Juden. Auf Anordnung der Gestapo Hannover wurde das Ahlemer Gelände Ende 1941 zur zentralen Sammelstelle für die zur Deportation bestimmten Juden aus der Stadt Hannover und aus den Regierungsbezirken Hannover und Hildesheim. Zwischen Dezember 1941 und Januar 1944 verließen sieben Transporte mit mehr als 2.100 Menschen die Sammelstelle; ihre Ziele waren die Gettos und Vernichtungslager in Riga, Theresienstadt, Warschau und Auschwitz. Ab Februar 1942 kam es in Ahlem zudem verstärkt zu Zwangseinweisungen. Die Gebäude waren hoffnungslos überfüllt, dennoch lief der Schulunterricht – wenn auch in eingeschränktem Maße – noch bis Juni 1942 weiter.

Anfang 1943 zog die hannoversche Gestapo mit ihrer als äußerst brutal bekannten „Ausländerabteilung“ in das Direktorenhaus. Sie war zuständig für die Überwachung und Bestrafung der ausländischen Zwangsarbeiter. Bis Kriegsende wurden hier Hunderte von Zwangsarbeitern inhaftiert, gefoltert und viele von ihnen auch ermordet.

Mitte 1944 richtete die Gestapo in Ahlem für ihre Häftlinge ein Gefängnis ein. Zu den ersten Inhaftierten gehörten Regimegegner aus Südniedersachsen, die bei der reichsweiten „Aktion Gewitter“ nach dem Attentat auf Hitler am 20. Juli 1944 verhaftet worden waren.

Ort der Hoffnung

Eine Gruppe jugendlicher „Displaced Persons“, alle polnischer Herkunft und zuletzt in Bergen-Belsen oder Hannover im KZ inhaftiert, gründete Anfang 1946 in Ahlem einen Kibbuz, der gleichzeitig als Hachschara dienen, also auf ein Arbeitsleben in Palästina/Israel vorbereiten sollte.

Es handelte sich um eine spontan in Hannover gebildete Gruppe, die weder eine gemeinsame persönliche oder politische Vergangenheit verband, sieht man einmal von der Verfolgungsgeschichte als osteuropäische Juden ab.

Das Zusammenleben im Kibbuz wird von den Zeitzeugen als harmonisches Gemeinschaftsleben beschrieben, für viele war es die glücklichste Zeit ihres Lebens, gerade der Hölle der Konzentrationslager entronnen und voller Hoffnung auf ein neues Leben in Eretz Israel.

Schaut man sich die überlieferten Bilder an, so gewinnt man einen Eindruck von der wieder gefundenen Lebensfreude und Hoffnung nach dem unendlichen Leid der Verfolgung. Sie zeigen die Freude an der kollektiven Arbeit, die der landwirtschaftlichen Lehre diente und zugleich zum Lebensunterhalt beitrug, und sie zeigen, wie Freundschaften entstanden und Feste gefeiert wurden.

Am 7. Mai 1948 verlässt die letzte Gruppe Ahlem in Richtung Palästina. Gut zwei Jahre nach seiner Gründung schließt der Kibbuz „Zur Befreiung“ seine Pforten.

Exploring the possible role of the memory of a pre-1933 Berliner garden in the Jerusalem garden of Mrs. W.

SHMUEL BURMIL

Department of Planning and Landscape Architecture,
Clemson University, Clemson

Gardens and parks – designed or without designers – are life supporting cultural elements that exist across cultures. All along history cultural exchange of ideas via memories and materials enriched the tradition of gardens and parks and through them the human landscape. The rise to power of the National Socialistic regime in 1933 turned into a bench mark in Jewish life and culture globally and more so in Europe and in what is now Israel. Jews who were forced into new circumstances of horrible living in Gettos and concentration camps and those who survived and escaped, found themselves in new and unfamiliar environments. While the carrying of physical material from gardens and parks was almost impossible, people carried with them memories and knowledge of such places. The transfer of knowledge and memories about gardens and parks by Jewish people after the rise of the Nazi regime seems to take two major routs: 1) professional designers and gardeners who via their professional knowledge and practice in the new environment or country transformed the landscape; and, 2) lay people who employed their memory of gardens and parks that they were familiar with in the old circumstances to create their own gardens in new situations and places.

The contribution of professionals in carrying their knowledge of gardens and parks to a new country (Israel) and their role in transforming the landscape there (route 1) is discussed in another paper (Burmil & Enis on Ahlem graduates in Israel). The focus of this paper is route 2. It deals with the role of memory of the private garden of Mrs. W., who as a child grew up in the professionally designed private garden of her family in pre-1933 Berlin. Mrs. W.'s passion for gardens and gardening shaped the family garden she still maintains (since the 1950's) in Jerusalem.

The paper will compare the description of the garden in Berlin and the garden in Jerusalem; it will explore the possible role of the memory that Mrs. W. carries of the garden in Berlin in the shaping of her garden in Jerusalem. The focus will be on both physical layout and elements, as well as the cultural role of the garden.

The Contribution of pre-1933 Jewish Professional Education in Germany to Post 1933 Landscapes and spaces in Israel

SHMUEL BURMIL* AND RUTH ENIS**

* Department of Planning and Landscape Architecture, Clemson University, Clemson

** Faculty of Architecture and Town Planning, Technion, Haifa

This paper presents results of the research on the contribution of graduates of the Jewish Horticultural School at Ahlem, Germany, on the landscapes and gardens in Israel (and the same area before the state of Israel was established). The year 1933 marked an important point in the timeline of the Jewish and global history; yet, when dealing with landscapes, gardens, their uses and users, knowledge and experiences accumulated prior to this year seem to have a great impact on the period after. The paper will discuss the role and impact of the transfer of knowledge by professionals from one place to another, as many Ahlem graduates immigrated to Israel and brought with them the knowledge acquired abroad in the 'old homeland' (in Ahlem and other places) to the 'new homeland'. The 'two homelands' differ immensely in their physical and cultural conditions. Many of the graduates became leading and important figures in their professional carrier, contributing to the creation of new landscapes and spaces in Israel. The transmittance of knowledge acquired in pre-1933 Germany to Israel covered a range of fields related to landscape and gardens. It was expressed in direct impact on landscape and garden design in practice, education, professional publications, agricultural and horticultural research and practice, including the introduction of new plant species and varieties. The direct impact that spanned a period of about 40 years included a wide range of landscapes and spaces. Some of these landscapes gained national recognition and impacted other professionals during and after the 40 years period. Examples of these urban and rural, public and private landscapes and gardens will be presented and discussed.

‘Idyll im Exil’

Landschaften und Parks in Soma Morgensterns Roman-Trilogie *Funken im Abgrund*.

HANNA DELF VON WOLZOGEN

Theodor-Fontane-Archiv
Potsdam

Eines Morgens wenige Tage vor seinem Tode habe Joseph Roth ihn, so erzählt Soma Morgenstern, zu einem Spaziergang im Jardin du Luxembourg eingeladen. Inständig habe er ihn gebeten und weit sei der schwer Kranke gegangen, bis er an einer abgelegenen Stelle des Parks rastete und Morgenstern bat, ihm ein jüdisches und ein ukrainisches Lied aus seiner galizischen Kindheit zu singen. Nie habe er ihn so weinen sehen.

Soma Morgenstern (1890-1976), wie Roth aus Galizien stammend und mit diesem über Jahrzehnte befreundet, setzt diese Episode ans Ende seiner Erinnerungen an die letzten Tage mit Joseph Roth im Pariser Exil (*Joseph Roths Flucht und Ende*).

Während des Pariser Exils arbeitet Soma Morgenstern, bis dato Korrespondent der Frankfurter Zeitung, am zweiten Band seiner Roman-Trilogie *Funken im Abgrund*, die von der Rückkehr eines Wiener Architekturstudenten in die jüdische Welt Galiziens, aus der sein Vater geflohen war, handelt. Die Reise nach Galizien wird zum Synonym für einen individuellen und kulturellen Erinnerungsprozeß, dessen Topographie Soma Morgenstern erzählend beschreibt.

Im Gegensatz zu anderen galizischen Autoren wie Sacher-Masoch, Karl Emil Franzos, Manés Sperber oder H. W. Katz zeichnet Morgenstern ein positives Bild von Galizien, insbesondere von seiner Landschaft. Landschaften, Gärten, Parks sind Orte der Kindheit, der Sehnsucht, der Hoffnung und des Gedächtnisses, individueller, kultureller und religiöser Lebenswelten. Was geschieht mit solchen Orten, wenn sie Schauplatz eines antisemitischen Mordes werden?

Soma Morgenstern schrieb die Romantrilogie angesichts des Untergangs der jüdischen Lebenswelt seiner galizischen Kindheit. Durch eine dem Realismus seiner Erzählweise eingeschriebene kunstvolle Kombination verschiedener Gedächtnis/ Erinnerungskonzepte und Symbolwelten stellt er die Frage nach der Vernichtung dieser (Symbol-)Welten und ihrer Topographie. Welche Rolle darin die Sphäre der Natur mit Landschaften, Garten und Parks jenseits der realistischen Topographie spielt, soll untersucht werden. Der Titel des zweiten Bandes der Trilogie *Idyll im Exil* wäre in diesem Sinne programmatisch aufzufassen.

The Gardens of Shave Ziyon¹⁾ – a Communal Village, Founded in 1938 by Jeckes²⁾

RUTH ENIS

Faculty of Architecture and Town Planning
Technion, Israel Institute of Technology, Haifa

Introduction

The history of a small village, situated near the Mediterranean shores of northern Israel, begins on April 13, 1938. On that day, a group of Jews from the village of Rexingen in Swabia, southern Germany, settles in this small village. Within a few decades of determination, dedication and hard work, the settlers will turn the barren soil into a green paradise: „Eine Blüte aus schwäbischen Wurzeln.“³⁾

Immigration to the Land of Israel and Establishment of the Settlement

The Jewish community of Rexingen, nestled in the Black Forest region of Württemberg, had existed for approximately 300 years, until its annihilation by the Nazis. It numbered some 400 Jews, comprising one third of the village's inhabitants. This was a tight-knit community of farmers, cattle merchants and craftsmen.

In 1937, several dozen Jewish families from Rexingen and its surrounding area decided to immigrate to Israel as a group. Three representatives were dispatched to Israel in order to acquaint themselves with the land and discuss the settlement location and conditions with the settling institution – RASSCO.⁴⁾ It was decided that they would settle in the western Galilee, near the shores of the Mediterranean Sea. The group determined the regulations governing the communal economic unit and their private lifestyle prior to their immigration.

The first immigrants arrived on April 13, 1938, and by the end of the year, the village population numbered 67 inhabitants. Due to the violent attacks perpetrated by the local Arab population, which were common at the time in Israel, the village was established as a „Wall and Tower“ settlement, with 3 shacks, an observation tower and a fence all constructed within one day.

The land allocated for the settlement covered an area of 600 dunams (60 hectares), with one sixth of this area, on the sand dunes, for the settlement itself. The access road to the village was paved and the first 16 residential buildings were constructed during the first year.

It is important to emphasize RASSCO's contribution to the quality of design of the Shave Ziyon settlement. Before the immigration of the Rexingen Jews, and with their

consent, it was decided that RASSCO would designate a strip of land along the coast, adjacent the communal village, as a neighborhood of privately owned homes. In 1949, the communal village and the coastal neighborhood comprised the Shave Ziyon local council.

The village plan, under RASSCO's patronage, included land development, an access road, a fence, drainage, electrical and telephone cables, houses that suited the size of the families, a small utility garden and a small ornamental garden around the house. First-rate professionals designed the village, „particularly the design of the ornamental gardens... by the best/most excellent landscape gardener available, Weinberg of Kibbutz Yagur“.⁵⁾

The population of the regional council of Shave Ziyon rose to 265 by 1960, 40 of which inhabited the coastal neighborhood. The writer and poet Leopold Marx, a resident of the communal village, offers the following description: „...the village is hidden underneath a green sea. Well-kept gardens, both public and private, earn the village praise even from beyond the country's borders“.⁶⁾

Gardens and Gardeners

Most plans of landscape architect Weinberg-Oren, including some of the Shave Ziyon gardens, and particularly those of the sanatorium and guest house, as well as of two of the private gardens, are safeguarded in the Kibbutz Yagur archives.⁷⁾

The prominent characteristics of the Shave Ziyon gardens are the hedges surrounding each garden, the shade and palm trees. To this day, the trimmed *Pittosporum tobira* bushes along the roads and paths, give the communal village a unique character. Weinberg-Oren designed the gardens of Shave Ziyon from 1940 until his death in the mid 1950s. During this period, most of the gardens – public and private – were constructed and maintained by the gardener Sh. Tratner, under the guidance of Weinberg-Oren.

A highly skilled and experienced gardener, Werner Neufliess, joined the communal village in 1949 as a member. He had taught landscape architecture in Dahlem – Berlin. In 1943 he was deported to Theresienstadt ghetto⁸⁾ and until 1945 served there as a gardener and gardening instructor.

As a continuation of Weinberg-Oren's work, the contribution of these two gardeners to the design and cultivation of Shave Ziyon gardens was most significant.

In conclusion, Leopold Marx's poem, originally written in German in 1953 marking 15 years from the establishment of Shave Ziyon, is presented here:

*Weisses grünumranktes Nest am Meer,
Fünfzehn Jahre schauen auf dich her –
Fünfzehn Jahre, eine kleine Frist*

*Dort, wo man mit ewigen Massen misst,
Doch – für uns der Inhalt unseres Lebens,
Zeugnis, Prüfstein unseres Tuns und Strebens;
Bunt-Gewirk gelebter Augenblicke
Hell und dunkel, Mischkrug der Geschicke,
Unsrer Freuden, unsres Leids Gefährten;
Ihr Gesicht: Haus, Ställe, Acker, Gärten,
Wohlgeordnet, freundlich, fruchtbar, grün.
Nicht vergeblich war der Hände Mühn.
Bäume stehen, blühen, fruchten, schatten.
Herden weiden, Segen gibt der satten
Wohlumsorgten Tiere Menge viel.
Kinder tummeln sich in frohem Spiel
Alte Werte stürzten. Neuer Sinn
Wuchs – in die, geeinten Tuns Gewinn.
Friede, guten Weiterwegs Gewähr,
Schirme dich, du heimisch Nest am Meer.*

References

- Enis, Ruth, (1998): The Impact of the Israelitische Gartenbauschule Ahlem on Landscape Architecture in Israel. Die Gartenkunst, Vol.10, No. 2.
Marx, Leopold, (1960): Über Schavej Zion. Moezah Mekomit= Shave Ziyyon.
Petzold, Gunther & Leslie, (1993) Shavei Zion- Blüte in Israel aus schwäbischer Wurzel. Bleicher Verlag, Gerlingen.
Die „Jeckes“ in Israel, Der Beitrag der deutschsprachigen Einwanderer zum Aufbau Israels. Katalog zur Ausstellung. Bonn 1995.

Footnotes

- 1) Returnees.
- 2) A descriptive name/nickname given to the immigrants from Germany; See „The Jeckes in Israel“ (1995), p. 5
- 3) This is the subtitle of the book written by the Petzold couple (1993).
- 4) Rural and Suburban Settlement Company – a company handling the settlement of Jewish immigrants from Germany in villages and the suburbia, established in 1934.
- 5) See: Leopold Marx (1960), p. 22.
- 6) See: Leopold Marx (1960), p. 22.
- 7) Weinberg was a graduate of Israelitische Gartenbauschule – Ahlem. Within the framework of the research „The Jewish Horticultural School – Ahlem, Garden Culture and Landscape Architecture in Germany and Israel“, carried out (1999– 2003) by researchers of Hanover University and of the Technion, Technical Institute of Israel, Haifa (Burmil, Enis, Amdur, Fuellberg-Stolberg, Buchholz, Schmid, Wolschke-Bulmahn) and funded by the Lower Saxon/Germany Research Fund, Weinberg's extraordinary contribution as a teacher, designer and as one of the first of his profession in Israel was studied and documented in detail.
- 8) See paper: Green Open Spaces in Theresienstadt Ghetto, 1941-1945, to be presented at this conference by Iiron Amdur.

Flucht in den Garten? Das Beispiel Georg Pniower

PETER FIBICH

Bad Lausick

Der Landschaftsarchitekt Georg Pniower stellte nach 1945 fest, „dass der Einzelmensch das Bedürfnis hat, sich seine eigene kleine Welt zu schaffen, wenn auch mit noch so bescheidenen Mitteln. Er wünscht sich dem Zwang des Alltagslebens, wenn auch nur für eine kurze Stunde, zu entziehen und in den Bereich selbstgewählter Aufgaben, persönlicher Liebhabereien oder künstlerischen Genießens zu flüchten. Dieser individuelle Zug im Menschen, sein Hang nach eigener Lebensgestaltung ist umso deutlicher, je ausdrucksloser und ärmer unser Dasein verläuft und je höher auf der anderen Seite der Kulturanspruch des Menschen ist. Dieses Streben nach freier und individueller Betätigung, besonders auf geistigem Gebiet, ist ein Maßstab für das Kulturbewusstsein und den Kulturwillen des Menschen.“¹⁾ Dies gelte, so fügte Pniower hinzu, in besonderem Maße für die Gartenkunst.

Die Feststellung, dass der Mensch gerade unter Bedrohung und Verarmung nach individuellem künstlerischen Ausdruck – zum Beispiel im eigenen Garten – suche, dürfte aus Pniowers eigener leidvoller Erfahrung resultieren. Der Gartenarchitekt, der zu den herausragenden Vertretern seines Faches während der Weimarer Republik zählte, musste im Nationalsozialismus Berufsverbot, Verfolgung und Zwangsarbeit erleiden. Mit der Begründung, ein „Halbjude“ und „politisch unzuverlässig“ zu sein, wurde er aus dem Berufs- und Gesellschaftsleben gedrängt. Mehrere Anzeichen sprechen dafür, dass in dieser Zeit sein eigener Garten, gelegen in der Siedlung „Onkel Toms Hütte“ in Berlin-Zehlendorf, für ihn besondere Bedeutung als Ort des Rückzugs, als „Bereich selbstgewählter Aufgaben, persönlicher Liebhabereien oder künstlerischen Genießens“ erlangte.

Leider liegen uns nur Indizien, ähnlich des eingangs zitierten Dokumentes aus der Zeit nach 1945 vor, wenn uns die Frage interessiert, wie sich dieser ausgegrenzte und verfolgte Landschaftsarchitekt während des Nationalsozialismus gefühlt haben muss. Tagebücher, Briefe und andere persönliche Dokumente aus der NS-Zeit sind kaum vorhanden oder bislang nicht zugänglich gewesen. Eindeutiger darstellbar ist die offizielle Seite der Verfolgung Pniowers ab 1935, der unter nationalsozialistischen Bedingungen anfänglich beruflich tätig sein konnte. Anhand für sich sprechender Dokumente, die im Rahmen eines von der DFG geförderten Forschungsprojektes am Institut für Grünplanung und Gartenarchitektur gefunden wurden,²⁾ ist die zunehmende Verschärfung der Sanktionen gegen Georg Pniower und dessen Frau

Ruth zu dokumentieren. Sichtbar wird dabei auch, dass beide Landschaftsarchitekten immer wieder Versuche unternahmen, die zur Berufsausübung notwendige Aufnahme in die Reichskammer der Bildenden Künste zu erwirken – sie also die Hoffnung nicht aufgegeben hatten, unter den Bedingungen der nationalsozialistischen Diktatur zu einem normalen Leben zurück zu finden. Zu belegen sind ferner die Formen der Diskriminierung durch NS-Behörden bis hin zur Zwangsarbeit in einer Textilfabrik, aber auch die Verleumdung durch Kollegen, denen die fortgesetzte illegale Berufstätigkeit Pniowers ein Dorn im Auge war. Die Unterstützung durch couragierte Mitbürger, mit deren Hilfe Pniower schließlich die Zeit des Nationalsozialismus überleben konnte, ist ebenso wie die aktive Teilnahme am bürgerlichen Widerstand gegen Hitler nur anhand von Sekundärquellen zu vermuten.

Mehrere Aufenthalte in England galten der intensiven Vorbereitung einer Emigration, die letztlich durch Zögern scheitern sollte. Schrieb Pniower noch zu Beginn des Jahres 1939: „Ich hatte nicht die Absicht auszuwandern, sondern hoffte, dass sich die Verhältnisse in Deutschland beruhigen würden. Statt dessen aber ist mir aus den Nachrichten, die ich inzwischen aus D. bekommen habe, bewusst geworden, dass ich nicht mehr in dieses Land zurückkehren kann, ohne einer Katastrophe entgegen zu gehen.“³⁾ Im April 1939 aber antwortete ihm seine Frau aus Berlin: „... überstürze nichts, unsere Entscheidung bringt der Sommer. Bis zu dieser Zeit wird durchgestanden!“⁴⁾ In der Tat brachte der Sommer 1939 mit dem Ausbruch des Krieges eine Entscheidung: Pniower kehrte zurück, um seine in Deutschland geliebene Familie nicht zu gefährden.

So blieben nur die illegale Berufstätigkeit mit Hilfe eines Gartenbaubetriebes, der weiter im Besitz der Pniowers blieb, sowie das zeitweilige Versteck vor Razzien im Kampf um das Überleben. Ob dazu – wie von Herta Hammerbacher behauptet – ein Kleingarten diene, bleibt nach wie vor unbestätigt.⁵⁾

Mit größerer Wahrscheinlichkeit ist hingegen der eigene Garten Pniowers am Hochsitzweg 105 in Berlin-Zehlendorf ein Refugium im Zuge der ‚inneren‘, der ‚geistigen Emigration‘ gewesen. Anhand von Zeichnungen und Fotos ist die Form des kleinen, aber überaus aufwändig gestalteten Reihenhausgartens zu dokumentieren. Der Garten, der besonders deutlich die Gestaltungsauffassungen Pniowers zeigt, wurde 1933 ausgeführt, also bereits in der Zeit des Nationalsozialismus. Schon 1935 erfuhr er noch einmal eine grundlegende Wandlung. Bereits diese Umgestaltung eines gerade „fertig“ gestellten Gartens deutet darauf hin, dass hier offenbar Energie in das private Umfeld geflossen ist, die zuvor der erfolgreichen Führung von Büro und Ausführungsbetrieb, der Lehr- und Publikationstätigkeit, der Vereins- und Verbandsarbeit sowie Bildungsreisen galt. In diesem Zusammenhang sind sowohl die Gestalt des Gartens in seinen beiden Entwicklungsstadien zu analysieren, als auch darüber hinausweisende Gedanken zu entwickeln: Warum ist ein Garten wie dieser, nur ca. 75 Quadratmeter groß, überhaupt dazu geeignet, als Fluchtpunkt zu dienen? Ist der Garten im Unterschied zum Haus in

besonderer Weise ein Ort des Rückzugs, des Abbilds idealistischer und idealisierender Ideen, die den Nutzer selbst vor lebensbedrohender Gefahr für einige Zeit gedanklich entfliehen lassen?

Der Titel „Flucht in den Garten“ wurde mit Fragezeichen versehen, da die Quellenlage dazu so geringfügig ist, dass vieles nur Vermutung bleibt. Bereits die Frage, in wiefern Georg Pniower das Haus und den Garten im Berliner Hochsitzweg nach der Scheidung von seiner Frau im Jahr 1944 noch bewohnen konnte, ist nicht eindeutig zu beantworten.

In meinem Beitrag ist auf ähnliche Schicksale verfolgter Landschaftsarchitekten wie Ludwig Lesser zu verweisen, der wie Pniower als „Halbjude“ verfolgt wurde und nach Schweden emigrierte. Hans Hallervorden wurde 1939 aus dem Amt als Leiter der Gartenverwaltung der Joachim-Ernst-Stiftung entfernt, nachdem er sich am 9. November 1938 gegen die Zerstörung der Synagoge in Wörlitz zur Wehr gesetzt hatte. Ähnlich wie Pniower waren die Landschaftsarchitekten Hans Felix Kammeyer und Eryk Pepinski der politisch bzw. rassistisch motivierten Verfolgung ausgesetzt.⁶⁾ In diesen und weiteren Fällen ist zu prüfen, ob es Belege dafür gibt, dass Gärten für diese Fachleute in jener Zeit besondere Bedeutung als Fluchtpunkt erlangten, wie dies für Georg Pniower vermutet werden kann.

Footnotes

1) Archiv der Humboldt-Universität Berlin, NL Pniower, Ka 11, Ma 1: Georg Pniower: Gartenkunst im neuen Deutschland, o.D. (nach 1945), S. 5.

2) Forschungsprojekt zur Geschichte der Landschaftsarchitektur der DDR am Institut für Grünplanung und Gartenarchitektur der Universität Hannover, von 2001 bis 2004 absolviert gemeinsam mit Prof. Dr. Wolschke-Bulmahn mit Fördermitteln der Deutschen Forschungsgemeinschaft. Vgl. Wolschke-Bulmahn, Joachim; Fibich, Peter: Vom Sonnenrund zur Beispiellandschaft. Entwicklungslinien der Landschaftsarchitektur in Deutschland, dargestellt am Werk von Georg Pniower (1896-1960), Beiträge zur räumlichen Planung, Schriftenreihe des Fachbereichs Landschaftsarchitektur und Umweltentwicklung der Universität Hannover Bd. 73, Hannover 2004.

3) Georg Pniower, zit. nach Giese, Helmut; Sommer, Siegfried: Prof. Dr. Georg Béla Pniower. Leben und Werk eines bedeutenden Garten- und Landschaftsarchitekten – eine Dokumentation, Schriftenreihe des Institutes für Landschaftsarchitektur der TU Dresden, Bd. 3, Dresden 2005, S. 53.

4) Ruth Pniower, zit. nach Ebenda, S. 53.

5) Hammerbacher, Herta: Eine Entgegnung, in: Bauwelt, 68 (1977) 28, S. 964.

6) Gröning, Gert; Wolschke-Bulmahn, Joachim (Hg.): Grüne Biographien, Biographisches Handbuch zur Landschaftsarchitektur des 20. Jahrhunderts in Deutschland, Patzer-Verlag, Berlin; Hannover 1997.

Stadtverwaltung und Judenverfolgung: Vorstöße zum Ausschluss von Juden aus öffentlichen Parks und zur „Arisierung“ jüdischer Friedhöfe in Hannover

RÜDIGER FLEITER

Leipzig

Juden in öffentlichen Grünanlagen

Im August 1938 beschwerte sich der hannoversche Einwohner Ferdinand Kördel beim Oberbürgermeister über das „kommunistische Judengesindel“, das sich „wieder in unseren städtischen Anlagen wie Eilenriede, Georgengarten, besonders im Tiergarten und auch am Goetheplatz recht breit macht.“ In anderen Städten sei Juden das Betreten der Anlagen verboten – dort sei „Vorbildliches geleistet“ worden. Kördel schloss:

„Es wäre doch bestimmt angebracht und würde von der gesamten Einwohnerschaft begrüßt, wenn auch in unserer schönen Stadt Hannover die Stadtverwaltung ähnliches unternehmen würde, damit man sich als anständiger Deutscher in unseren Anlagen erholen kann, ohne mit diesem Judengesindel in Berührung zu kommen.“

Der Fall Kördel ist kein Einzelbeispiel: Immer wieder gingen Anstöße für Verfolgungsmaßnahmen von der lokalen Ebene aus. Wolf Gruner hat bei der Judenverfolgung von einer „wechselseitigen Dynamisierung von zentraler und lokaler Ebene“ gesprochen. Die Kommunen setzten demnach nicht nur als unterste Verwaltungsbehörden zentrale Diskriminierungsmaßnahmen vor Ort in die Tat um, sondern wirkten radikalisiert auf die NS-Verfolgungspolitik ein.

Dieser Prozess funktionierte folgendermaßen: Bürgerinnen und Bürger wie Ferdinand Kördel beschwerten sich bei den kommunalen Verwaltungen darüber, dass Juden weiterhin Schwimmbäder besuchten, im Park spazieren gingen oder Fürsorgeleistungen erhielten. Sie forderten neue antijüdische Bestimmungen im Alltag. Die Kommunen informierten sich daraufhin in der Regel beim Deutschen Gemeindetag, wie andere Städte in dieser Frage verfahren. Der kommunale Dachverband sammelte die Anfragen aber nicht nur, sondern drang seinerseits bei der NS-Regierung auf den Erlass schärferer maßnahmenstaatlicher Gesetze, z.B. wenn die Diskriminierungsbestimmungen ungenau formuliert waren. Es waren häufig Anfragen, die zu einer Dynamisierung der Judenverfolgung „von unten“ führten.

Die Antwort der Stadtverwaltung Hannover im Fall Kördel ist nicht überliefert. Ob die Kommune diesen Diskriminierungsvorschlag aus der Bevölkerung aufgriff – wie in anderen Fällen nachgewiesen werden kann –, muss offen bleiben.

Die Arisierung von Friedhöfen

Die Stadtverwaltung Hannover kaufte zwischen 1933 und 1945 rund hundert bebaute und unbebaute Grundstücke von jüdischen Eigentümern im Gesamtvolumen von rund 2,9 Millionen RM. Als nach der Pogromnacht die Behörden sowohl auf zentraler als auch auf lokaler Ebene zahlreiche neue Diskriminierungsbestimmungen gegen die jüdische Bevölkerung erließen, gerieten auch die jüdischen Friedhöfe ins Visier.

Das Regierungspräsidium fragte im November 1938 bei den Städten Hannover und Hameln an, inwieweit jüdische Friedhöfe noch genutzt würden. Ziel des Vorstoßes war es, alte Friedhöfe einzuebnen – angeblich, weil sie sich in verahrlostem Zustand befänden. Die Stadtverwaltung prüfte die Anfrage und kam zu dem Ergebnis, dass der Friedhof in der Oberstraße schon 1864 geschlossen worden sei und eingeebnet werden könne. Begreiflicherweise lehnte die jüdische Gemeinde die Schleifung des Geländes ab. Stadtbaurat Elkart entwickelte daraufhin verschiedene Strategien, wie das Projekt auch gegen den Widerstand der Synagogengemeinde in die Tat umgesetzt werden könnte. Die Pläne scheiterten jedoch – nicht zuletzt wegen der Abrisskosten, die im Falle des Erwerbs auf die Stadtverwaltung zugekommen wären.

Im Januar 1943 musste die Synagogengemeinde selbst der Stadtverwaltung ihre Friedhöfe zum Verkauf anbieten, denn die „Reichsvereinigung der Juden in Deutschland“ (RVJD) war im Dezember 1942 vom Reichssicherheitshauptamt aufgefordert worden, sämtliche jüdischen Friedhöfe abzustoßen und sie den Kommunen anzubieten. Das Vorkaufsrecht hatten sich die Kommunen über ihre Interessenvertretung gesichert, denn der Deutsche Gemeindetag hatte vor Fertigstellung des Maßnahmeerlasses in diesem Sinne auf das Reichssicherheitshauptamt eingewirkt. Die Stadtverwaltung machte aus städtebaulichen Gründen von dem Angebot gern Gebrauch und signalisierte Interesse. Doch das Unternehmen war ihr schließlich zu teuer, zumal sie die Einebnungskosten auf 200.000 RM veranschlagte.

Die Bezirksstelle Nordwestdeutschland der RVJD teilte der Stadtverwaltung daraufhin mit, dass sie nun gezwungen sei, die Friedhöfe einem anderen Käufer anzubieten. Das war dem Rathaus jedoch nicht recht: Nach wie vor bekundete das Oberbürgermeisterbüro Interesse an einer Übernahme und wollte sich im Mai 1944 die Kaufoption unbedingt offen halten. Augenscheinlich spielte die Stadtverwaltung auf Zeit und hoffte, angesichts des fortschreitenden Deportationsprozesses die Grundstücke zu günstigeren Konditionen zu bekommen. Tatsächlich ging dieses Kalkül auf, weil seit Februar 1944 der Oberfinanzpräsident die Verwaltung dieser jüdischen Grundstücke übernommen hatte. Da es offenbar keine Interessenten für das Grundstück in der Oberstraße gab, bekam die Stadtverwaltung es nun kostenlos. Die Ratsherren beschlossen wenige Tage vor Kriegende die „unentgeltliche Übernahme“ des Friedhofs in der Oberstraße und den Kauf des restlichen Teils des jüdischen Friedhofs in Bothfeld (der übrige Teil gehörte ihr schon seit 1941) für 22.369 RM. Für den Friedhof An der

Strangriede hatten die Finanzbehörden eine anderweitige „Verwertung“ vorgesehen. Zu einer Auflassung der Grundstücke kam es jedoch auf Grund der Kriegsergebnisse nicht mehr.

Die Ausführungen sind der Dissertation des Verfassers entnommen. Sie ist im Herbst 2005 unter dem Titel „Stadtverwaltung im Dritten Reich. Verfolgungspolitik auf kommunaler Ebene am Beispiel Hannovers“ im Verlag Hahnsche Buchhandlung erschienen.

Die Verdrängung jüdischen Lebens im öffentlichen Raum nach 1933: Gärten und Friedhöfe in Leipzig

NILS M. FRANKE

Wissenschaftliches Büro, Leipzig

Die Projektskizze schlägt vor, einen Beitrag zu liefern, der die systematische Verdrängung der Juden aus dem öffentlichen Grün, mit dem Schwerpunkt Rosental, Zoologischer Garten, Schrebergärten und jüdischer Friedhof in Leipzig darstellen und in ihrer Komplexität aus historischer Perspektive analysieren wird.

Dabei folgt sie der Hypothese, dass die genannte Verdrängung nicht nur den Raum der Juden in ihrer Freizeitgestaltung, Erholung und Kultur beschränkte, sondern dass sie damit in perfider Form einen Beitrag dazu leistete, die Identität der jüdischen Bevölkerung zu zerstören. Heimat – ein für das Judentum besonderer Begriff – ist nachweislich in Städten an Wohnviertel und –milieus gebunden. Dazu gehören in erster Linie die signifikanten Bereiche wie Gebäude und Denkmäler, aber auch Parks. Dies bedeutet, dass die Verdrängung jüdischen Lebens in Leipzig aus dem Stadtgrün deren Verwurzelung in Deutschland absichtlich beeinträchtigte, um das von den Nationalsozialisten entworfene Bild des heimatlosen und damit auch kulturlosen Juden in der Realität zu produzieren.

Leipzig verfügte vor der Machtübernahme der Nationalsozialisten 1933 über die sechstgrößte jüdische Gemeinde des Deutschen Reiches, da sich dieser Bevölkerungsteil vom jahrhundertelangen Ausbau der Stadt zu einem der wichtigsten deutschen Messestandorte angezogen fühlte und im Handel seine Existenzgrundlage fand. Seit der weitgehenden Gleichstellung der bürgerlichen Rechte für Juden – „Judenemanzipation“ – in Sachsen um 1850 stieg ihre Zahl stark an und umfasste um 1925 etwa 13.500 Bürger. Das entsprach 1,8% der damaligen Leipziger Gesamtbevölkerung. Zu diesem Zeitpunkt erreichte ihre Verbürgerlichung im Sinne der Zugehörigkeit zur sozialen Schicht des Bürgers und ihre kulturelle Integration einen Höhepunkt, ohne dass von einer Assimilierung zu sprechen ist. Die berufliche Diversifizierung ergibt um 1925 das Resultat, dass 41,3% als Kaufleute, 35,5% als Angestellte und Beamte tätig waren, 10,2% freie und akademische Berufe ausübten und nur 13% das Berufsbild Handwerker und Arbeiter ausfüllten. Die bevorzugte Wohngegend war die innere Nordvorstadt und die innere Westvorstadt. Das sogenannte „Waldstraßenviertel“ war von modernen repräsentativen bürgerlichen Wohnhäusern mit großen Gärten gekennzeichnet.

Die soziale Gliederung und ihre topographische Verteilung in der Stadt erscheint deshalb bedeutend, weil sie Rückschlüsse zum Auftreten der jüdischen Bevölkerung im öffentlichen Raum, also auch in den Gärten der Stadt Leipzig gibt. Diese bot und bietet v. a. vier Arten von Stadtgrün: Zunächst das „Rosental“, als eine ausgedehnte grüne Lunge inmitten der Stadt, dem Englischen Garten in München vergleichbar. Dieses war und ist der bevorzugte Raum für bürgerliche Erholung. Zweitens der Zoologische Garten als eine Institution bürgerlicher Bildung, der aufgrund seines Alters ebenfalls parkähnlichen Charakter hatte und hat. Drittens die Schrebergartenkolonien, die in Leipzig aufgrund der Gründung des ersten „Schreibervereins“ mit diesem Namen 1864 eine bedeutende Tradition besitzen. Und viertens umfangreiche Friedhöfe, darunter auch einen jüdischen. Topographisch lagen Rosental, Zoologischer Garten und Schrebergärten (Westvorstadt) in konkreter Reichweite der jüdischen Bevölkerung und wurden von dieser auch genutzt, wie Bildmaterial nachweist.

Die Zerstörung der jüdischen Gemeinde durch die Repressionen der NSDAP erfolgte seit 1933 systematisch. Zunächst Repressionen ausgesetzt, wurden zwischen 1933 und 1938 rund 3.000, 1938 bis 1940 etwa 3.100 Mitglieder der jüdischen Gemeinde zur Auswanderung gezwungen. Ab 1939 erfolgte die Zwangsgettoisierung, 1941 wurde die Auswanderungsstelle in Leipzig geschlossen. Bereits einen Tag nach der „Wannseekonferenz“ (20. Januar 1942) begannen die Deportationen in Leipzig. Nach Kriegsende 1945 (über)lebten noch 24 Juden, die sich versteckt hatten, in der Stadt. Die hier kurz skizzierte Liquidierung des jüdischen Lebens in Leipzig ist jedoch – *und das ist das Ziel dieser Projektskizze* – als ein komplexes Phänomen zu beschreiben, da neben Maßnahmen der Obrigkeit die Unterstützung bzw. Ablehnung der Bevölkerung zu berücksichtigen ist. In Bezug auf die Benutzung des öffentlichen Raums und öffentlichen Grüns scheint dies bei näherer Betrachtung besondere Aspekte zu besitzen.

Zu den staatlichen bzw. städtischen Maßnahmen gehörten z. B. die Anordnung, dass ab Juli 1935 die Juden keine städtischen Bäder mehr benutzen durften. Der Aufenthalt im Rosental wurde auf ein kleines Gebiet beschränkt. Anlass dazu war eine Eingabe der Kreisleitung der NSDAP, nach deren Vorstellung der Kontakt der Bevölkerung mit jüdischen Mitbürgern bzw. das gemeinsame Benutzen von Parkbänken nicht zumutbar erschien. Zwar hatten Nachfragen bei der zuständigen Polizeiwache keine Hinweise auf Klagen aus diesem Grund ergeben, doch der Polizeipräsident, damals ebenfalls ein NSDAP-Mitglied, unterstützte natürlich die Vorstellung der Parteigenossen und erließ eine entsprechende Anweisung.

Ein viel komplexeres und bisher in seiner *temorären Frühzeitigkeit* kaum beachtetes Gebiet scheint die „Arisierung“ in den Schrebergärten gewesen zu sein.

Rein statistisch ist hier eine Überschneidungsmasse gegeben, da rund 20% der Kleingartenbesitzer oder Pächter in Sachsen aus dem bürgerlichen Milieu, dem ja auch die Leipziger Juden vornehmlich angehörten, stammten.

In den Leipziger Neueste Nachrichten vom 6. Mai 1933 sind Hinweise vermerkt, dass es Beschwerden über die willkürliche Gleichschaltung von Schrebergärten gab. Sie veranlassten den Beauftragten für das Bau, Wohnungs-, Siedlungs- und Kleingartenwesen dazu, dagegen öffentlich vorzugehen und festzulegen, dass Gleichschaltungen nur durch den von ihm eingesetzten Kommissarischen Vorsitzenden des Kreisverbandes der Schreber- und Gartenvereine Leipzigs, Hupfer (NSDAP), umzusetzen waren. Seine Begründung: „Volksvermögen, zum Teil beträchtlicher Werte, können durch eigenmächtige Gleichschaltung gefährdet werden.“

Dass Juden betroffen waren, lässt sich in Leipzig einerseits an persönlichen Schicksalen wie dem Ehepaar Wasserstrom, aber auch an den bereits 1933 vorgenommenen Satzungsänderungen zum Ausschluss der Juden aus den Schrebervereinen festmachen. Zoologischer Garten und jüdischer Friedhof werden ebenfalls in ihrer thematischen Entwicklung berücksichtigt.

Das verlorene Paradies – Gertrud Kolmars Gartenästhetik

ANNE HEITSCHMIDT

Wedemark

1. Biographische Daten

Gertrud Kolmar, die weithin vergessene jüdische Autorin, die in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts in Deutschland lebte, gilt es noch immer zu entdecken, obwohl es bis heute nicht mangelt an namhaften Verlegern und Herausgebern, die sich ihres Werkes annahmen¹⁾.

Am Anfang soll daher eine kurze Biografie²⁾ der Dichterin stehen. Es werden die wenigen Stationen ihres Lebens gezeigt werden, die auch die Stufen der Enteignung, Vertreibung und Vernichtung des jüdischen Volkes in der Zeit der NS-Diktatur exemplarisch aufzeigen:

Gertrud Kolmars Lebensweg beginnt 1894 in einer kleinen Wohnung in Berlin-Mitte, in der Nähe des Stadtschlusses, führt über eine Villa mit großem Garten in Westend in eine Villa in Finkenkrug, dann zum Zwangsverkauf dieser Villa und zum Einzug in ein sogenanntes Judenhaus in Berlin-Schöneberg und endet schließlich Anfang 1943 in einem der Vernichtungslager, vermutlich in Auschwitz. Ihre Familie gehörte zu den assimilierten, kaisertreuen preußischen Juden, die noch vom Glauben an die deutsch-jüdische Symbiose beseelt waren. Anders als der Rest ihrer Familie glaubt Gertrud Kolmar, die mit bürgerlichem Namen Gertrud Chodziesner hieß, schon sehr früh nicht mehr an diese Symbiose, fügt sich nicht ein in dieses Bild der patriotischen Preußen, zieht sich schon in den zwanziger Jahren des 20. Jahrhunderts mehr und mehr zurück und wählt die Natur als ihr Reich.

2. Zeugnisse aus Briefen

Von dem Spätwerk Gertrud Kolmars, das in der Zeit von 1938 bis 1943 entstand, als sie mit ihrem Vater in dem Mietshaus in Schöneberg lebt, ist nichts geblieben außer den Briefen³⁾, die sie ihrer jüngsten Schwester Hilde ins Schweizer Exil schrieb. Anhand dieser Briefe soll nun gezeigt werden, wie sehr die Dichterin, die als Jüdin in Deutschland verachtet, entrechtet und ihres Lebensraumes buchstäblich beraubt ist – vertrieben aus einem großzügigen Haus mit Garten und „eingepfercht“⁴⁾ in eine Fünf-Zimmer-Wohnung, die sie sich mit ihrem Vater und fünf anderen Erwachsenen teilt – eine Heimat in Bereichen findet, die sie für die Außenwelt nahezu unangreifbar machen,

und wie sie sich z. B. mit Hilfe der Philosophie von Nietzsche und Spinoza, aber auch durch eine immer stärker werdende Bindung an ihre religiösen Wurzeln, einen inneren Schutzraum errichtet – da sie den äußeren verloren hat –, der sie den Menschen zunehmend entfremdet und der sie gleichzeitig die eigene entfremdete Lebensweise ertragen lässt. Wenn sie selbst behauptet, keine große Briefeschreiberin zu sein, so kann der Leser doch erkennen, dass ihre Briefe an die Schwester die traurigen Zeugnisse einer großartigen dichterischen Existenz darstellen, die sehenden Auges ihrer eigenen Vernichtung entgegen geht. Da sie die Zensur fürchten muss, beschränkt sie sich oft auf Andeutungen. Der heutige Leser jedoch, der die ganze Geschichte kennt, braucht nicht viel Phantasie, um sich das Ausmaß der Beraubungen vorzustellen, die die Dichterin und ihr Vater erdulden mussten.

3. Gertrud Kolmars Naturlyrik

„Mein wilder Wein singt rubinene Lieder“ – so beginnt das Gedicht „Garten“⁵⁾ von Gertrud Kolmar aus dem Zyklus „Das Wort der Stummen“, der zwischen August und Oktober 1933 entstand. Es wird in einem dritten Teil intensiv auf das Werk der Dichterin eingegangen werden. Anhand beispielhafter Gedichtanalysen soll gezeigt werden, wie stark ihre Verwurzelung im Judentum einerseits und im Bereich der Natur andererseits war und dass sie ihre dichterische Kraft aus beiden Bereichen schöpfte. So soll z. B. eine Antwort gefunden werden auf die Frage, wie es möglich ist, dass Gertrud Kolmar in einer Zeit, in der die Geschichte des jüdischen Volkes in Europa ihrem Ende entgegen geht, Worte findet, um einen Garten zu beschreiben. Dabei erstaunt noch mehr als das Thema des Gedichts die suggestive Kraft der Sprache, die an die Sprache der Bibel – insbesondere an das Hohelied – erinnert. In ausdrucksstarken Worten zeichnet Gertrud Kolmar in diesem Gedicht das Bild eines Gartens, der noch Züge des Gartens Eden trägt und als solcher vor dem inneren Auge des Lesers erscheint, am Ende des Gedichts jedoch verschwindet.

Denn es heißt:

*Bläue rauscht, und mein Garten versinkt,
Eiland, im Meer.*

In diesen wenigen Zeilen zeigt sich, was Gertrud Kolmar später in den Briefen an die Schwester deutlicher beschreibt: Es ist der Gedanke an das verlorene Paradies, der sie – andeutungsweise bereits in diesen frühen Tagen der Barbarei in Deutschland – in den letzten Jahren zunehmend beschäftigt. Natürlich hat sie das Poem von John Milton gelesen, das diesen Titel trägt; und sie spielt in der letzten Zeile möglicherweise darauf an. So wird deutlich, dass ihr scheinbar argloses Gedicht über einen Garten, datiert auf das Jahr 1933, angesiedelt in dem vielsagenden Zyklus „Das Wort der Stummen“, zum

politischen Gedicht wird, indem es die allseits drohende Gefahr andeutet, die den Garten verschlingen wird, der als geschützter Ort des Rückzugs keinen Bestand haben wird; und es steht der Verlust des Gartens als Synonym für den Verlust des Lebensraums. Denn es ist nicht nur ein schöner Luxus, der da untergeht, sondern es ist die Grundlage der Existenz. So wird sich erweisen, dass sich die Etikettierung „Naturlyrik“ für die Gedichte Gertrud Kolmars nur bei einer rein oberflächlichen Betrachtungsweise aufrecht erhalten ließe.

Es soll auch gezeigt werden, inwieweit sich Gertrud Kolmars Naturverständnis auf biblische Traditionen stützt, die vielleicht daraus resultieren, dass ein Volk, dessen Ursprung in einer Wüstengegend liegt, ein besonderes Verhältnis zu den Phänomenen Park und Garten hat und dass sich affektive Besetzungen möglicherweise in der Religion erhalten haben, auch wenn sich das äußere Leben in zweitausendjährigem Exil verändert hat.

Ob und inwieweit sich die Worte Dzevad Karahasans, der Garten sei die Art, „wie das Paradies in dieser Welt anwesend ist“⁶⁾, jeder irdische Garten verweise also auf den Garten Eden, vielleicht auch im Werk Gertrud Kolmars bestätigt finden, wird sich am Ende zeigen.

Fußnoten

1) Zuletzt die dreibändige Ausgabe von Regina Nörtemann im Wallstein-Verlag: Gertrud Kolmar, Das lyrische Werk, Göttingen 2003.

2) Vgl. u.a.: Johanna Woltmann, Gertrud Kolmar – Leben und Werk, Göttingen 1995.

3) Vgl. Gertrud Kolmar, Briefe, Göttingen 1997.

4) ebd., S. 53

5) A.a.O., Bd. 2, S. 355

6) S. Dzevad Karahasan, Das Buch der Gärten. Grenzgänge zwischen Islam und Christentum, Frankfurt a.M. und Leipzig 2002, S. 41.

Ghetto Gardens

KENNETH HELPHAND

Department of Landscape Architecture
University of Oregon

Life in the ghetto during World War II was a struggle for survival and basic human dignity, but an alternative life existed parallel with the omnipresent horrors. Despite the conditions, a social and organizational structure emerged that tried to ameliorate the dreadful conditions and help people survive. There was long Eastern-European Jewish tradition of community self-help and organization. It was both pragmatic and altruistic. In the ghetto these organizations responded to the most practical and critical necessities of food, clothing and shelter, as well as desires for education, arts and culture. A garden is one element that straddles the territory between both of these aspects of society.

One organization that continued its pre-war mission and activities was the Toporol, the Society to Encourage Agriculture among Jews, which since its founding in 1933 had trained Jewish agricultural workers. In the ghettos of Warsaw and Lodz Toporol acquired land, seeds, equipment, raised funds, mobilized and trained workers, conducted courses, organized farm laborers, and created gardens in vacant parcels of land, in public places, in over 200 courtyards, even on balconies. With a starving population, the planting of vegetables was the priority expected, but they also planted flowers! The by-laws of the community organization included the goal: „We are to instill in the children an aesthetic appreciation of their surroundings. . . direct their attention to growing plants that might bring them closer to nature and provide them with aesthetic experiences.“ However impressive their activities, like virtually all ghetto actions of survival and resistance the efforts were valiant, the results meager. Their gardens are nonetheless inspiring.

For our knowledge of life in the ghettos we are indebted to diarists and memoirs but especially to the official archivists and historians. The Oneg Shabbat" archives organized by Emanuel Ringelblum in the Warsaw and the Nachman Zonabend collection of the history of the Lodz ghetto whose authors were Oskar Rosenfeld, Oskar Singer, Jozef Zerkowicz and others offer invaluable information. Previously unexamined documents in the Zonabend archive include „Blessings of the Earth," a remarkable document on the meaning of garden creation. A surprising number of entries in the „Sketches of Ghetto Life" of Lodz by Rosenfeld and Singer describe garden making. There is also

ample evidence in the garden stories of Roman Kent, Esther Mishkin, Genia Silkes, Gerda Klein, George Topas, Mary Berg, Sylvia Glas-Weiner, Janina David, Chaim Kaplan, William Michel and others.

There are common themes but each ghetto was distinct. In Lodz the Marysin area of the ghetto was semi-rural and would be the site of most of the ghetto's garden creation. A gardening consulting service was established along with a lecture series that dealt with the practicalities of preparing the soil, weed removal, hoeing and edible weeds. They even published the mimeographed notes of the lectures along with professional instructions for growing vegetables. The boundaries of the Warsaw Ghetto were deliberately drawn to exclude any parks – the only green area inside the walls was the cemetery. People had „fantasy gardens.“ They went up on roof or to the upper floors of buildings to look out over the parks that were adjacent to the ghetto, Krasinski Park and the Saski Gardens that had been centers of pre-war Jewish life.

Gardens in the ghetto? It seems a preposterous yet amazing proposition. How were they possible? There were gardens in the major ghettos of Warsaw, Lodz, Kovno and Vilna. Gardens, like other aspects of life that could be considered „normal“ were present in the ghetto, but only through extraordinary effort. Gardens cannot be secret, this their making needed at least the tacit approval or assistance of the ghetto authorities, the Judenrat as well as the German authorities. The life of ghetto gardens, like the ghettos themselves and their prisoners, were short lived. During their brief existence gardens were attempts to create the conditions for survival, they were mechanisms of resistance to the horrific conditions under which people lived. They offered work, relief, solace, and food. They were acts of hope and defiance.

The meanings of these gardens are complex. Diaries, memoirs, testimonies and photographs offer evidence for how these gardens were created and what they meant to their makers. Ghetto gardens are one example of „defiant gardens,“ gardens created in extreme and difficult circumstances, under social, environmental, political, economic or psychological duress. They all represent acts of adaptation to their challenging circumstance, but they can also be viewed from other dimensions, as sites of assertion and affirmation. This is certainly so for gardens in the ghettos.

Garden creation was only one of many forms of resistance, actions directed towards preserving one's person, dignity, and humanity. Garden creation offered an opportunity for deliberative action, rare moments of pleasure and the satisfaction of purposeful work. Any acts of spiritual resistance and spiritual shelter, including garden making, were contributions to Kiddush Hahayim, the sanctification of life. In the ghetto the

garden's message of regeneration and life, nourished both the body and spirit. Gardens were symbols of hope, but one severely tempered by the reality of the conditions. The gardens strived to be a refuge, a place sheltered and protected from outside forces, but they could only offer a respite, a temporary material or psychological sanctuary. The fact that ghetto gardens could offer solace and purposeful activity for only short periods of time does not lessen the significance of those moments. In the ghetto the ordinary became extraordinary. Gardens conformed to the expected cycle of seasons and growth and life, a garden was a demonstration of life in order, not a world turned upside down. Gardens offered some contact with the natural world; they were a reminder, a hint of normality of a life free from deprivation and humiliation. These were heroic gardens and gardeners. These gardens astonish us by their presence and their persistence. They seem out of place, yet paradoxically upon careful examination these gardens reveal themselves to be supremely adapted to the specifics of their condition.

What did these gardens mean? They were about spiritual resistance, life, hope, work and beauty. There were also innumerable acts of what has been termed „spiritual resistance.“ Garden creation was only one of many such actions. It could serve as both a psychological protection from harmful forces, but also as an assertive action in an attempt to preserve life and dignity.

Zwischen Rose und Lindenbaum. Juden im Leipziger Rosental

SYLVIA KABUS

München

Wenn auch Leipzig „sogar der geringsten geographischen Gunst entbehren muß und nicht einmal an einem anständigen Fluß gelegen ist“, wie Joseph Roth schrieb, erschien und erscheint den Leipzigern wohl kein Erholungsort vertrauter als das von einem der so geringgeschätzten Fließchen durchzogene Rosental.

Kein städtischer Ort indes fokussiert das hasserfüllte antisemitische Alltagsklima der Nazi-Zeit wohl bestürzender als das Rosental. Unmittelbar am Waldstraßenviertel gelegen, war es der am häufigsten genutzte Park auch für die in größerer Zahl dort lebenden jüdischen Leipziger. Die Akten des Hauptverwaltungsamtes der Stadt Leipzig zeichnen nicht nur die Entrechtung der Juden und das Vorgehen der Verwaltung nach, sie erschrecken auch durch den nicht erzwungenen Eifer Einzelner gegen Mitmenschen, der die furchtbare Schrittfolge beschleunigte. In hysterisch aufgeladenen Briefen an Stadtverwaltung und Presse fordern sie die Ausgrenzung von Juden aus dem öffentlichen Parkgelände, was es ihnen selbst ermöglicht, „ein illusionäres Gefühl von eigener Größe und eigenem Wert aufrechtzuerhalten“, wie Isidor Kaminer schrieb.

Ausgerichtet durch das kommunalpolitische Zentralblatt „Die nationalsozialistische Gemeinde“ verwachsen in der Kommunalpolitik rassistische Kälte im „Dienst“ an der Führungsgemeinde, Suggestion und ideologische Hörigkeit. In Leipzig wurden Juden selbst in jenen Bereichen ausgegrenzt, die von der Reichsregierung vorerst noch ausgespart blieben. Die hervorstechendsten Angriffe jedoch betreffen ihre öffentliche Anwesenheit in den Anlagen des Rosentals. Bei einer inszenierten Umfrage unter deutschen Städten werden nur von Leipzig Klagen gegen die „Inanspruchnahme“ von Bänken durch Juden gemeldet. Aus Presseartikeln, Zuschriften „deutschführender Menschen“, Akten der Kommunalverwaltung, vertraulichen Befehlen und Protokollen entsteht das Bild einer Stadt, in der man der zentral befohlenen Entwicklung in manchem noch vorauseilte. Im Gegensatz dazu rettete der polnische Konsul Feliks Chiczewski durch seltene Amtscourage mehr als 1 300 jüdische Menschen vor dem „Polenabschub“ am 28. Oktober 1938, indem er allein 1 296 (!) von ihnen auf dem kleinen Gelände des Konsulats in der Wächterstraße, in der Villa, vor allem aber in dessen Garten, unterbrachte.

Heute empfängt die Stadt ihre einstigen Bürger in unsicherem Gespanntsein, zwischen vermeintlicher Rücksicht und Rück-Sicht, suchender Sprache und Zuwendung, Wende und Wandel.

Jüdische Friedhöfe und ihre Bauwerke in der Zeit des Nationalsozialismus: zwischen Neubau und Vernichtung (Arbeitstitel)

ULRICH KNUFINKE

Institut für Bau- und Stadtbaugeschichte
Technische Universität Braunschweig

Die Geschichte jüdischer Friedhöfe und ihrer Bauwerke in der Zeit des Nationalsozialismus ist ein bislang nur in Umrissen bzw. an einzelnen Beispielen erforschtes Thema, das in verschiedener Hinsicht Interesse beanspruchen darf. Das Referat soll sich vor allem der Frage widmen, wie sich in der Bau-, Nutzungs- und Zerstörungsgeschichte dieser für jede jüdische Gemeinde so wichtigen Einrichtungen der Weg von der schrittweisen Entrechtung bis zur Auslöschung der jüdischen Bevölkerung reflektiert findet. Drei Aspekte sollen dabei untersucht werden, um weitere Problemstellungen allgemein historischer und besonders architektur- bzw. gartenhistorischer Forschung herausarbeiten zu können:

1. Die Planung und Umsetzung letzter neuer Friedhofsanlagen

Es ist kaum beachtet, dass mit dem Beginn der nationalsozialistischen Herrschaft die Bautätigkeit auf jüdischen Friedhöfen nicht sogleich endete. Nicht nur das Bestattungswesen wurde fortgeführt, auch einige kleinere Bauten wurden neu errichtet bzw. umgebaut.¹⁾

Soweit bekannt, entstand in Stuttgart-Bad Cannstatt 1937 die letzte neue jüdische Friedhofsanlage. Die Darstellung ihrer Planungs- und Baugeschichte wird den Schwerpunkt des Referats bilden, da sich hier die zunehmenden Einschränkungen der Gestaltungsmöglichkeiten jüdischer Gemeinden als Auftraggeber ablesen lassen. Zugleich können hier die spezifischen Anforderungen an die Gestaltung jüdischer Friedhöfe studiert werden. In den verschiedenen Planungsstufen, die im Nachlass des jüdischen Architekten Fritz Nathan erhalten sind, läßt sich eine immer deutlicher werdende Reduktion des repräsentativen Anspruchs der Anlage verfolgen, die schließlich in bescheidenen Formen ausgeführt wurde. Im Vergleich mit Nathans Friedhofsentwürfen für Frankfurt am Main, wo 1929 einer der größten jüdischen Friedhöfe der Zeit der Weimarer Republik verwirklicht wurde, zeigt sich dieser Prozess besonders deutlich.

2. Die Zerstörung von Friedhöfen und Trauerhallen

Recht früh begannen kommunale Verwaltungen damit, jüdische Friedhöfe im Bild der Städte unsichtbar zu machen. Diese Maßnahmen wurden für den Friedhof in Hamburg-Ottensen umfassend dokumentiert, als in den 1990er Jahren die Bebauung des nicht mehr als Begräbnisplatz erkennbaren Geländes zu einer breiten öffentlichen Diskussion führte.²⁾ Umbettungen jüdischer Begräbnisse, die nach den jüdischen Religionsgesetzen nur in wenigen Ausnahmefällen zulässig sind und auch dann nur mit großer Sorgfalt durchgeführt werden dürfen, fanden unter Vernachlässigung dieser Vorgaben in mehreren Städten statt. Vor allem jene Friedhöfe, auf denen schon längere Zeit nicht mehr bestattet wurde, deren Bestand „in Ewigkeit“ aber geboten und meist in Kauf- bzw. Pachtverträgen gesichert war, wurden auf diese Weise „aufgelöst“. Hygienische und infrastrukturelle Gründe wurden dabei als öffentliches Interesse vorgegeben, doch standen, neben der ideologischen Absicht, mit dem Verkauf der abgeräumten Grabsteine sicher auch ökonomische Einzelinteressen hinter diesen Maßnahmen.

Eine neue Dimension der Zerstörung brachte die sogenannte Reichspogromnacht 1938, der auch Grabstätten und Friedhofsgebäude zum Opfer fielen. Für rund 30 Trauerhallen ist belegt, dass sie in der Reichspogromnacht oder in ihrer Folge zerstört worden sind, das genaue Ausmaß der Zerstörungen ist jedoch nur in Umrissen bekannt.³⁾

3. Die Instrumentalisierung jüdischer Friedhofsbauten in der Vernichtungspolitik

Ab 1941 wurden die Friedhöfe und ihre Bauwerke in die systematische Verschleppung und schließlich Vernichtung der jüdischen Bevölkerung einbezogen. Einige Trauerhallen wurden zu sogenannten „Judenhäusern“ erklärt, in die einzuziehen die noch nicht Deportierten gezwungen wurden.⁴⁾

So musste die Trauerhalle des neuen jüdischen Friedhofs in Halle/Saale 1941 in ein „Altersheim“ umgebaut werden, wofür man sie ihrer expressionistischen äußeren Gestaltung beraubte und im Inneren in kleine Schlafkammern einteilte. In Breslau (Wroclaw) war in der geräumigen Trauerhallenanlage ein Krankenhaus für jüdische Patienten eingerichtet worden, die letzten von ihnen wurden im Winter 1944/45 deportiert. Es ist anzunehmen, dass einige weitere Friedhofsanlagen in dieser Weise für die Vernichtungspolitik instrumentalisiert wurden, doch fehlen hierzu eingehende Untersuchungen.

Die hier umrissenen Aspekte der Geschichte jüdischer Friedhöfe zwischen 1933 und 1945 lassen sich als Beispiel der schrittweisen Verdrängung und schließlich Auslöschung des Judentums verstehen. Indem die Friedhöfe als Orte hoher symbolischer Bedeutung

aus dem Stadtbild und damit aus der Vorstellung getilgt wurden, wurde der Schritt zur tatsächlichen Vernichtung des jüdischen Lebens – wie auch mit anderen symbolischen Zerstörungen, zum Beispiel der Synagogen – gezielt vorbereitet, mündend darin, die Friedhöfe mit ihren Bauten zu einer Station auf dem Weg zur Ermordung zu machen.

Fußnoten

- 1) Vgl. Knufinke, Ulrich: Bauwerke jüdischer Friedhöfe in Deutschland. Braunschweig 2004 (Diss. masch. Man.).
- 2) Vgl. Lorenz, Ina und Jörg Berkemann: Streitfall jüdischer Friedhof Ottensen. Wie lange dauert die Ewigkeit. Chronik. Hamburg 1995.
- 3) Dies geht aus einer Dokumentation der jüdischen Friedhofsbauten hervor, die der Verf. im Rahmen seiner Dissertation durchgeführt hat.
- 4) Zu Judenhäusern vgl. die exemplarische Darstellung von Buchholz, Marlis: Die hannoverschen Judenhäuser. Zur Situation der Juden in der Zeit der Gettoisierung und Verfolgung 1941 bis 1945. Hildesheim 1987 (= Quellen und Darstellungen zur Geschichte Niedersachsens 101); darin finden sich auch Hinweise auf die Nutzung der Trauerhalle des Friedhofs An der Strangriede in Hannover als „Judenhaus“.

„A Garden for Pleasure“ – Die Gartenarchitektin Anna Plischke (1895–1983) und ihre Werke in Wien und Wellington

ULRIKE KRIPPNER, LILLI LICKA

Institut für Landschaftsarchitektur
Universität für Bodenkultur Wien

Die Landschaftsarchitektin Anna Plischke entwarf ab den späten 1920er Jahren rund um Wien zahlreiche Privatgärten in der Tradition der modernen Gartenkunst. Als Jüdin geriet sie jedoch ab den frühen 1930er Jahren privat und beruflich immer stärker in Bedrängnis, so dass sie schließlich 1939 gemeinsam mit ihrem Mann, dem Architekten Ernst Plischke, nach Neuseeland emigrierte. Der Beitrag widmet sich ihren Gärten in Wien und Wellington. Er versucht, deren Entstehung, Konzeption und Geschichte nachzugehen, insbesondere im Hinblick auf die vielen Brüche in Anna Plischkes Biographie.¹⁾

Anna Plischke wurde 1895 als Tochter von Hugo und Hedwig Schwitzer in eine wohlhabende, jüdische Wiener Familie geboren. Sie absolvierte um 1915 eine Ausbildung in den Rothschild-Gärten in Wien-Heiligenstadt, die im deutschsprachigen Raum berühmt für ihre umfangreichen botanischen Sammlungen waren. Erste Werke sind aus den späten 1920er Jahren bekannt, als sie als verheiratete Anna Lang Blumenfenster und Gärten zu Einfamilienhäusern plante. Ganz im Sinne der Moderne verstand sie ihre Gärten als erweiterte Wohnräume und strebte deren räumliche Lösung in engster Anlehnung an das Haus an. Als begeisterte Blumenliebhaberin legte sie zudem in ihren Entwürfen großes Augenmerk auf Auswahl, Standort und Arrangement von Stauden und Gehölzen.

Wie viele Kunstschaffende in Wien am Beginn des 20. Jahrhunderts gehörte Anna Plischke einem weltoffenen, liberalen und kunstinteressierten Umfeld an, in dem die Religionszugehörigkeit keine oder nur eine marginale Rolle spielte. Sie war eingebunden in den fachlichen Diskurs mit bedeutenden Vertretern der Wiener Modernen Gartenkunst, wie Franz Lebesch und Albert Esch, und stand im Austausch mit Architekten wie Adolf Loos, Josef Frank und Oskar Strnad. 1932 überarbeitete Anna Plischke den Garten des Hauses Moller in Wien-Währing; das Gebäude und ursprünglich auch dessen Garten hatte Adolf Loos 1927/1928 geplant.²⁾ 1934 wurden in dem 4. Heft der Fachzeitschrift Profil zu dem Thema „Dein Garten und deine Blumen“ Gartengestaltungen von Anna Plischke neben denen von Albert Esch rezensiert.³⁾ Die letzten Gärten, die nach den Entwürfen von Anna Plischke im Raum Wien realisiert wurden, sind aus dem Jahre 1935 bekannt. Zu diesem Zeitpunkt war sie als Jüdin

und Vertreterin des Modernen Gartens in ihrer beruflichen Tätigkeit bereits stark eingeschränkt. 1933/34 hatte der Austrofaschismus in Österreich die demokratische Verfassung und den Parlamentarismus durch ein autoritäres System ersetzt. In der Kunst wurden die Ideen der Moderne als entartet verfemt. Und nach dem Anschluss 1938 waren auch in Österreich Gartenarchitekten verpflichtet, der Reichskammer der Bildenden Künste beizutreten. Obwohl Anna Plischke 1935 im Zuge ihrer Heirat mit Ernst Plischke zum Katholizismus übergetreten war,⁴⁾ war ihr ab nun die Ausübung ihres Berufes untersagt. In Anbetracht der immer größer werdenden Bedrohung entschloss sich das Ehepaar zu emigrieren und erhielt schließlich über persönliche Kontakte von Ernst Plischke 1939 Einreisebewilligungen für Neuseeland.

In Wellington pachteten Anna und Ernst Plischke ein kleines Haus, das Anna aufgrund seines 3.000 qm großen, alten Gartens ausgewählt hatte.⁵⁾ Aus ökonomischen Gründen nutzte sie diesen anfänglich in erster Linie zum Anbau mit Obst und Gemüse. Bald begann sie jedoch, mit großer Hingabe ihren Garten zu gestalten, Mauern zu setzen, Pflanzen zu vermehren sowie Blütenstauden und Gehölze zu stimmungsvollen Kompositionen zu gruppieren. Unter dem Titel „A Garden for Pleasure“ beschrieb sie 1951 in der Zeitschrift „Design Review“ ihren Privatgarten als Ort endloser Freude.⁶⁾ Ab 1948 wurde Anna Plischke schließlich auch in Wellington beauftragt, Privatgärten, zumeist ebenfalls für Immigranten, zu entwerfen. Sie blieb dabei ihrer Entwurfsidee treu, Gärten als erweiterte Wohnräume zu gestalten, in denen sie Pflanzen entsprechend ihrer Ansprüche und Eigenschaften wirkungsvoll einsetzte. Als passionierte Gärtnerin führte sie bei einigen dieser Planungen sogar die Bepflanzungen selbst aus. 1963 kehrte Anna Plischke gemeinsam mit ihrem Mann nach Österreich zurück, da Ernst Plischke die Leitung der Meisterklasse für Architektur an der Akademie der bildenden Künste Wien übernahm. 1971, im Alter von 76 Jahren, plante sie ihren letzten Garten für das Haus Frey in Graz, Steiermark. Anna Plischke starb im Jahre 1983 in Wien.

Anna Plischkes Gärten in Neuseeland sind im Laufe der Jahrzehnte in manchen Bereichen überformt worden, zum Großteil aber noch erhalten.⁷⁾ Ihre Wiener Gärten hingegen, die sie vor 1939 plante, sind bis auf einen verschwunden.⁸⁾ Es ist derzeit anzunehmen, dass sie als Zeugnis jüdischen Kulturschaffens vernichtet oder dem Verfall preisgegeben wurden. Zumal die Auftraggeber und Besitzer dem selben liberalen, kunstinteressierten und jüdischen Umfeld wie Anna Plischke angehört haben dürften.

Fußnoten

1) Der Beitrag stützt sich auf Forschungen zur Landschaftsarchitektur des 20. Jahrhunderts in Österreich am Institut für Landschaftsarchitektur an der Universität für Bodenkultur Wien. Anna Plischkes Schaffen in Neuseeland wurde auf einer Studienreise 2003 erhoben. Zur vertieften wissenschaftlichen Analyse jener Gärten, die sie vor 1939 in Wien entwarf, wurde im Juni 2005 ein Projektantrag bei der Gerda Henkel Stiftung

eingereicht, über den Ende Oktober 2005 entschieden wird. Erste Ergebnisse sollen dann bisherige Forschungen ergänzen und abrunden.

2) Siehe Ottillinger, Eva, Sarnitz, August (2003): Ernst Plischke. Das Neue Bauen und die Neue Welt. München, Berlin, London, New York: Prestel: 237

3) Vgl. Profil 2.1934, 4. Heft. Die Fachzeitschrift Profil – Österreichische Monatsschrift für bildende Kunst wurde zwischen 1933 und 1936 von der Zentralvereinigung der Architekten Österreichs herausgegeben.

Anmerkung zur Person Albert Eschs: Esch (1883-1954) setzte, ganz im Gegensatz zu Anna Plischke, seine berufliche Tätigkeit auch nach 1938 fort. Er war für „Versorgungsfragen“ zuständig und an der Planung von Selbstversorger-siedlungen beteiligt. Nach 1945 arbeitete er schließlich als Berater in Gartenfragen für die alliierten Militärbehörden. Vgl. Schmidt, Stefan (1995): „Albert Esch: Ein österreichischer Gartenarchitekt der ersten Republik“. In: Gartenkunst 7 (1995): 309-317; Strohmayer, Lieselotte (1990): Albert Esch – private Gartenanlagen. Diplomarbeit an der Universität für Bodenkultur Wien.

4) Siehe Williams, Bridget, „Anna Plischke“ zit. In: Christophersson, Janey (o.J.): Anna Plischke. Seven New Zealand gardens 1939-1963. Unveröffentl. Manuskript: 10

5) Vgl. Plischke, Ernst A. (1989): Ein Leben mit Architektur. Wien: Locker Verlag.

6) Siehe Christophersson (o.J.): 23

7) Vgl. Krippner, Ulrike, Licka, Lilli (2005): „Unbekannte Gärten von Anna Plischke“. In: Anthos 1.05: 73

8) Auskunft von Nora Rataitz, der Nichte von Ernst Plischke, 2003.

**„Nur die Wege im Park findet er schrecklich langweilig“¹⁾
Shaping models of landscape for Jewish children and youth
in time of crisis – 1933–1938**

HANNA LIVNAT

Tel-Aviv University, Beit-Berl College & Seminar Hakibuzim College

1. The Subject and Aims of the Research

The proposed lecture deals with the concept of landscape as expressed in texts written and published for Jewish children and young adults between the years 1933–1938 as a reaction to the new political and social circumstances. These texts were written partly by adults and partly by children and young adults who sent them to the editorial boards of the German-Jewish periodicals.

The main ideological streams within the Jewish community in Germany tried to provide the Jewish youngsters with a new concept of identity and with new values by means of writing and publishing literary texts for them in periodicals and in books. Therefore a new corpus of texts was needed, and actually created during the Third Reich.

The research of texts written for children, which were published in books, enables to reveal concepts, ideas and means of dealing with the new situation which were destined to as many addressees as possible, while thinking about the future. The research of texts which were published in periodicals enables to identify also reactions to current events and an examination of the dialogue that developed in these years between adults and the young generation.

The proposed lecture will focus on the subject of landscape within this research.

2. Shaping models of landscape

The examination of the corpus of texts as a whole reveals a tendency common to most of the relevant ideological streams within German Jewry: the conscious attempt to help the young reader to shape and to foster a proud Jewish identity.

The Zionist stream attempted to grant the new Jewish identity new contents, particularly nationalistic contents, and to create a continuity between the ancestors of the Jewish Nation, living in Erez-Israel, and the new „pioneers“. Therefore the Zionist stream connected the celebration of Jewish holidays with the „new“ Erez-Israel, and in the course of this period allocated a more and more central role to Palestine. The description of the Jewish holidays granted the Zionist stream an opportunity to present an ideal picture of Erez-Israel built anew by the pioneers.

The Central-Liberal stream usually described the Jewish holidays as celebrated on German soil. The Orthodox stream emphasized the loyalty to the Jewish sources and the faith in God as the eternal values of the Jewish people, wherever they chose to dwell. The national Anti-Zionist stream, in contrast to the other three streams, focused on the love and human warmth which a human being in general could give the ones close to him as a way of dealing with the harsh situation.

In addition to strengthening the Jewish identity, that was common to the three main streams: the Zionist, the Central-Liberal and the Orthodox, as a means of dealing with the crisis, these three streams related to concepts of nationalism and productivity.

The Zionists shaped in the texts for Jewish children and young adults in Germany a model of a pioneer in Erez-Israel, and simultaneously a model of a Zionist young Jew in Germany. The model of the pioneer in Erez-Israel was characterized as socialist, productive, loving nature and animals, preferring country life and agriculture, and ready to sacrifice his life while protecting the soil and the settlement.

The Central-Liberal stream presented in the texts that were published in the beginning of the Third Reich a model of a young Jew who returns to Judaism and adopts the Zionist ethos of loving nature, country life, productivity and agriculture. But the changes were presented as a way to continue dwelling on German soil.

The Orthodox stream referred in its texts to Palestine, but especially in the religious-historical context, as a sacred place according to the Jewish sources. In this context Palestine was presented as a place in which the young Jew could find interest as a visitor. The exposure of the reader to information concerning the place opened before him the possibility of immigrating to Palestine as a means of dealing with the crisis.

The national Anti-Zionist stream chose to cope with the crisis by means of strengthening humanistic values. Love, human warmth, support, understanding, as well as productivity, loving nature, country life and animals, were presented in the texts of this stream as universal values, vital for shaping a positive concept of identity.

Alongside this dominant tendency to model a new concept of identity, the texts express a tension between the various characteristics of a double concept of identity. Texts written by adults, children and youth express also bonds to world-views and values of the European and German culture, in spite of the fact that this culture rejected them.

The texts avoided presenting the European and the German culture, as well as the possibility of Jewish life in the Diaspora, in a negative light. Even the Zionist stream, usually painting the Jewish life in the Diaspora in a negative light, didn't encourage the Jewish children and youth in Germany to cut themselves off the European culture. At least a part of this culture's values were presented in the texts in a positive light, for

example discipline, honouring adults, punctuality, politeness, hygiene, Western music and literature, education and modern technology.

The double concept of identity of the Zionist stream found an expression also in texts written by children and youth: on the one hand, they referred proudly to Jewish and Zionist components of their identity concept, and on the other hand they referred admiringly to the German landscape, for example, thus expressing indirectly their loving attitude towards Germany as their homeland.

The texts related to the main ideological streams tended not to present Germans or Europeans as „others“, thus expressing their double concept of identity. They tended not to present European and German environment as an opposition to the ideal environment described by them.

The texts of the Central stream, particularly those published in the supplement for youth, expressed their writer's bonds to Germany and to German culture. Those texts referred to an ideal harmony between „Judentum“ and „Deutschtum“ on German soil and expressed the love felt by the German Jew towards Germany as his homeland.

The few references found in the texts to the German environment and to the Jewish existence in Germany expressed mostly empathy and even appreciation. Sometimes the texts even described pleasures Jews experienced in various aspects of their lives in Germany.

As a whole, the literature for Jewish children and youngsters tended to soothe and to tranquillize. They strived to comfort their young readers by painting a moderate picture of the breaches and the crisis, and avoided urging them to cut themselves completely off the German culture and environment, and to leave Germany immediately in order to save themselves.

1) Spira, Camilla, 1936. Kennen Sie Peter? Berlin: Vortrupp

**Zwei jüdische Pioniere des gemeinschaftlichen Gärtnerns:
Henny Rosenthal verh. Lin (Breslau 1885 – Israel 1944)
Karl Linn (Neu Ruppin 11.3.1923 – Berkeley 3.2.2005)**

ELISABETH MEYER-RENSCHHAUSEN

Institut für Soziologie,
Freie Universität Berlin

Kurz vor dem I. Weltkrieg kaufte Henny Rosenthal aus Berlin ein Stück Bodenreformland in Dessow in der Mark. Sie gründete darauf eine bald sehr erfolgreiche Obstgärtnerei, die die „ersten Häuser“ Berlins belieferte. Als Anhängerin der Lebensreform und der Reformpädagogik pflegte Henny Rosenthal gezielt die Freundschaft mit ihren Arbeiterinnen und sie bildete ganze Gruppen von meist jüdischen jungen Mädchen zu Gärtnerinnen aus. Ihre Stieftochter Bella erlernte das Gärtnern in Berlin-Dahlem an der dortigen Gartenbauschule. 1933 wurde beiden eröffnet, daß sie nicht weiter machen dürften, daß dem „Immenhof“ kein Obst mehr abgekauft werden dürfe. Henny Rosenthal – unterdessen eine verheiratete Lin – mußte die Obstgärtnerei verkaufen. Henny ging – zusammen mit ihren Kindern Bella und Karl – im Sommer 1934 nach Israel. Dort gründete sie bei Haifa eine neue Obstgärtnerei. Auch der Sohn Karl lernte Landwirtschaft und studierte später auch Landschaftsarchitektur. Auch er engagierte sich in der gärtnerischen Ausbildung von Kindern. Ab den 50er Jahren nahm er die Ideen seiner Mutter – nunmehr in den USA – wieder auf. Er starb 2005 als hoch verehrter „Vater“ der Bewegung des „community gardening“ in Berkeley, Kalifornien, der versuchte die Nachbarschafts-Gärtnerei auch für den Friedensprozeß zwischen Arabern und Israelis einzusetzen.

Das Sammellager im „Volkspark“. Die 3. Reichsgartenschau 1939 und die Deportation der württembergischen Juden 1941/1942

ROLAND MÜLLER

Stadtarchiv, Stuttgart

I. Ganz Stuttgart eine Gartenschau? Zu Genese und Funktion der 3. Reichsgartenschau 1939

Stuttgarts singuläre Topographie als „Großstadt zwischen Wald und Reben“ beförderte nach 1933 Pläne für den Ausbau zur Bäder- und Gartenstadt. Die weithin vergeblichen Bemühungen um nationalsozialistische Neugestaltungs- und Monumentalbaupläne wurden in Verfolg alter Ideen Theodor Fischers auf die Höhenzüge verwiesen: ein Reichssender auf die Karlshöhe, ein Gauforum auf die Uhlandshöhe, das Generalkommando an Stelle der abzureißenden Weißenhof-Siedlung auf dem Killesberg. 1935 erhielt Stuttgart den Zuschlag für die 3. Reichsgartenschau. Wie schon bei den Bemühungen um den Titel „Stadt der Auslandsdeutschen“ (1936) versuchte Stuttgart im polykratischen System den politischen Bedeutungsverlust der kommunalen Ebene zu kompensieren und seine Ambitionen durch unmittelbare Anbindung an Reichsprojekte zu behaupten. Dies gelang bei der Gartenschau selbst: Nur das Prädikat „reichswichtig“ sicherte die Eröffnung der Schau am 22. April 1939.

Für die kommunalen Machträger bot die Gartenschau zudem die Möglichkeit, Stuttgart als aufgelockerte Gartenstadt zu präsentieren und damit den Konflikt zwischen traditioneller NS-Großstadtfeindschaft und der durch die Rüstung induzierten Verdichtung des Ballungsraums samt Industrieansiedlung gleichsam zu entschärfen. Die Gartenschau entstand in einem Gelände mit Steinbrüchen am Killesberg, ein „Dorado für das Räuberspiel der Jugend“, das die Planer als „Niemandland ohne Pflege“ bezeichneten und einer sinnvollen Nutzung zuführen wollten. Während bei den ersten beiden Reichsgartenschauen in Dresden (1936) und Essen (1937) vorhandene Anlagen erweitert wurden, konnten die Planer in Stuttgart „aus einer Wüste ein Paradies“ formen. Die Reichsgartenschau wurde ein Erfolg und war ein maßgeblicher Integrationsfaktor der sog. Volksgemeinschaft vor Ort. In der kollektiven Erinnerung kommt ihr wie dem Deutschen Turnfest (1933) eine besondere Bedeutung zu.

II. Effizienz und „mustergültige Ordnung“: Judenverfolgung nach 1933

Die antijüdischen Maßnahmen seit 1933 waren in Stuttgart von bürokratischer Effizienz, nicht von sog. Radauantisemitismus geprägt. Ein Belegstück dafür ist das nach Olympia 1936 aufgestellte, 30 Punkte umfassende „Judenprogramm“ der Stadt. Auch der Novemberpogrom 1938 lief im nationalsozialistischen Sinne „in mustergültiger Ordnung“ ab: Der Chef der städtischen Feuerwehr besorgte das Benzin zur Brandstiftung der Synagoge, Trupps von HJ und SA zerstörten zielgerichtet sogenannte jüdische Geschäfte, die Polizei verhaftete anhand einer gut geführten Kartei jüdische Männer.

Nach dem Pogrom entwickelte sich die Frage der Unterbringung der alten jüdischen Menschen in Verbindung mit der Wohnungsnot am Rüstungsstandort Stuttgart zu einem Charakteristikum des regionalen Vernichtungsprozesses, wenngleich eine Konzentration in sog. Judenhäusern und Gettos in zahlreichen Kommunen stattfand. Vor Ort gingen, entgegen der sonst üblichen Konflikte, Innenministerium, NSDAP-Gauleitung, Polizei, Stadtverwaltung sowie Rüstungsindustrie Hand in Hand. Die Heinkel-Werke setzten gegen die Überlassung von „Judenwohnungen“ Gettos auf dem Land instand. Bis Ende 1941 waren „unter Mitwirkung der Geheimen Staatspolizei und des Innenministeriums“ einige hundert Menschen zwangsumgesiedelt.

III. Gartenschau und Deportation

Parallel zu dieser Binnendeportation wurden im Herbst 1941 zentral Deportationen aus dem sog. Altreich vorbereitet. Stuttgart war einer von 16 Ausgangspunkten. Erst Mitte November 1941 informierte die Stapoleitstelle die Jüdische Mittelstelle über eine für den 1. Dezember vorgesehene Deportation. Sie befahl zugleich die Auswahl von tausend betroffenen Menschen – ein perfider Versuch, die Repräsentanten der Gemeinde zu Handlangern des Mordens zu machen. Die Deportation war als Umsiedlung getarnt. Als Sammellager dienten die zur Reichsgartenschau errichtete „Ehrenhalle des Reichsnährstands“ und die angrenzende Ausstellungshalle. Ein im Stadtarchiv Stuttgart verwahrter Film dokumentiert das Geschehen. In den Morgenstunden des 1. Dezember 1941 verließ der Deportationszug den Inneren Nordbahnhof in Richtung Riga. Auch die beiden anderen großen Transporte aus Stuttgart führten über das Gartenschaugelände. Ziel der zweiten Deportation am 26. April 1942 mit 278 Menschen war Izbica im Distrikt Lublin, seit 1939 ein Experimentierfeld für Massenmord. Für diese kleinere Deportation war die am rückwärtigen Eingang gelegene „Ländliche Gaststätte“ zum Sammellager umfunktioniert worden.

Die letzte große Deportation aus Stuttgart und Württemberg betraf meist ältere, teils sogar kranke und gehbehinderte Menschen. Im Sammellager ereigneten sich nach Berichten von Überlebenden furchtbare Szenen. Am 22. August 1942 fuhr der Zug

nach Theresienstadt, zunächst Durchgangslager für Juden aus Böhmen-Mähren und dann Sonderlager für Menschen über 65 Jahre bzw. für aus verschiedenen Gründen Privilegierte. Freilich herrschten im Getto „Sterbensbedingungen“ (Adler) und seit Herbst 1942 rollten Transporte mit angeblich Bevorzugten in die Vernichtungslager. Wie schon bei der ersten Deportation fungierte die „Ehrenhalle“ als Sammellager. Damals, im Spätherbst 1941, hatte das Gartenschaugelände, das über eine Million Besucher verzeichnet hatte, bereits geschlossen. 1942 eröffnete der Höhenpark, inzwischen teilweise bereits mit Gemüse bepflanzt, anscheinend noch am Tag der Deportation vom 26. April die neue Saison. Und im August war nicht nur der Park geöffnet, sondern man zeigte in den Hallen auch eine „Nationale Schau“ des Satellitenstaates Slowakei sowie eine Ausstellung „10 Jahre NSV“. Noch ist unklar, ob der Park samt Ausstellungen an jenen Tagen gesperrt war, an denen man dort ein Sammellager eingerichtet hatte.

IV. Gartenschau und Gedächtnis: Vom Umgang mit dem Gelände nach 1945

Am 24. Juni 1962 enthüllte Oberbürgermeister Dr. Klett auf dem Gartenschaugelände einen Gedenkstein für die vom Killesberg deportierten jüdischen Deutschen. Er trägt die heute eher als problematisch angesehene Inschrift: „Zum Gedenken an die mehr als 2000 jüdischen Mitbürger, die während der Jahre des Unheils 1941 und 1942 von hier aus ihren Leidensweg in die Konzentrationslager und in den Tod antraten. Errichtet von der Stadt Stuttgart“. Damals hatten freilich 1950 und 1961 bereits zwei Bundesgartenschauen in Stuttgart stattgefunden, die offenbar in ungebrochener Traditionslinie zur Reichsgartenschau standen. Auf diese Kontinuität nahm bei der Enthüllung des Gedenksteins der Oberbürgermeister ausdrücklich Bezug auf und wendete sie kritisch: „Seit 1939 Volkspark, seit 1950 neu und immer schöner gestaltet, hat er mit seinen Gartenschauen der Jahre 1939, 1950 und 1961 Millionen von Menschen in Freude, Fröhlichkeit und Heiterkeit gesehen. (...) Ich bin glücklich darüber, dass dieser Gedenkstein als Mahnmal gerade mitten in dieses bunte Leben und Treiben unserer Ausstellungshallen und unseres Höhenparks unübersehbar hineingestellt steht“. Seither wird am Jahrestag der ersten Deportation, dem 1. Dezember, am Gedenkstein im Gartenschaugelände der Deportierten gedacht.

V. Fazit

Die 3. Reichsgartenschau 1939 besaß eine wichtige Funktion als lokaler Integrationsfaktor der Bevölkerung sowie als Element der Stadtplanung im Spannungsfeld von Rüstungszentrum und Gartenstadt. Das Gartenschaugelände war mit dem dort jeweils temporär eingerichteten Sammellager aber auch genuiner Teil

des regionalen Deportationsgeschehens. Obwohl die Abläufe grundsätzlich bekannt sind, sind gerade für die konkrete Organisation und die Abläufe im Sammellager zahlreiche Fragen ungeklärt. Bereits 1950 und 1961 fanden auf dem Gelände erneut Bundesgartenschauen statt. Sie standen in einer positiven Kontinuitäts- und Traditionslinie zur Reichsgartenschau 1939, die ohne ihren Funktionszusammenhang rezipiert worden war. 17 Jahre nach dem Ende der Shoa markierte die Errichtung eines Gedenksteins zumindest offiziell ein Ende der Ära des Schweigens.

Literatur

Roland Müller: Stuttgart zur Zeit des Nationalsozialismus. Stuttgart 1988.

„Parks sind Schonräume – zumal des Exils“ Emigranten in London nach 1933

ROSA REICHER

Heidelberg

*„London gibt wirklich nur Anregung zu zwei Gedichten –
eines über den Hydepark, das andere über den Nebel!...“
Max Herrmann-Neisse¹⁾*

Ihr Garten²⁾, ein friedlicher Ort, eine nostalgische Idylle, in dem man sich ins Private zurückziehen konnte, wurde für die britische Autorin Vita Sackville-West während der bedrohlichen Kriegswirren des Zweiten Weltkrieges zu einem Überlebensort, einem wesentlichen Halt in ihrem Leben und zu dem *„Versuch im Kleinsten, Anmut und Würde einer schrecklichen Wildnis entgegenzusetzen“³⁾*.

Diese Präsentation möchte den idyllischen Ort der Londoner Gärten und Parks aus dem Blickwinkel der jüdischen Exilanten aus Deutschland und Österreich beleuchten. Schließlich befanden sie sich in einer besonderen Ausnahme- und Krisensituation. Die Signifikanz der Gärten und Parks für das alltägliche (Über)-Leben der Emigranten verdeutlicht Stefan Probst durch folgende Ingredienzien:

Park = Oase; Natur = menschengerecht; Fremde = Heimat; Schonräume = Exil.

„Parks sind Oasen in der Asphaltwüste. Als Inszenierung menschengerechter Natur können sie gerade dem in der Großstadt Unbehausten ein Stück Heimat unter fremdem Himmel vorspielen. Die Gedichte Max Herrmann-Neißes⁴⁾, der seine Tage in den Londoner Parks verbrachte⁵⁾, reimen sich immer wieder auf diese melancholische Logik. Doch nicht nur sie hat viele Emigranten zu Dauergästen in den großen Grünanlagen gemacht: Ein im Hyde Park verbrachter Tag kostet kein Geld, der einsame Flaneur in den Kensington Gardens musste kein Englisch sprechen, wer im Regent's Park spazierte, konnte daheim nicht als >feindlicher Ausländer<⁶⁾ abgeholt werden. Parks sind Schonräume – zumal des Exils. Um so deutlicher lassen sie die Misere hervortreten, die sich zwischen ihnen abspielen, sie nun psychisch oder materiell.“⁷⁾

Die Bedeutung und Konstruktion von Gärten und Parks für das Selbstverständnis, Selbst-, und Fremdwahrnehmung und die jüdische Identität der Emigranten in England nach 1933 ist ein Gegenstand dieser Präsentation. Der Versuch soll unternommen

werden, die räumliche Dimension jüdischen Lebens und Erfahrung im Exil anhand der Räume der Grünanlagen zu lokalisieren. Dabei steht die Frage von Ortsbezug, Ortsbindung, Ortsverständnis und Ortswahrnehmung in dem gewählten Kontext im Vordergrund.

Darüber hinaus soll ein Kontrapunkt zur Fragestellung des Symposiums, inwieweit Räume, bzw. „*Freiräume*“, als Räume der Diskriminierung und Ausschließung instrumentalisiert werden, gesetzt werden. Durch einen direkten Vergleich zeigt sich eine gewisse Dialektik zwischen dem Verbot für Juden, den Raum der Parks in Nazideutschland zu betreten und dem Freiraum der Londoner Parks für die Emigranten im Exil. In beiden Orten spiegelt sich der Verlust an Heimat wider. Es bedeutete dort den Verlust der Heimat im eigenen Land und hier den Verlust der Heimat durch die Flucht in die Fremde. Doch waren auch Isolation und Depression ein ständiger Begleiter auf den Besuchen durch die Parks. Max Herrmann-Neisse spricht in seinem Gedicht „*Bäume im Exil*“ gar von „*verlorenen Zwischenräumen, die sich überheblich Gärten nennen*“. Doch war der Ort in der Fremde, (siehe obiges Zitat) auch ein Hort der Sicherheit und Geborgenheit. Sicherlich vollzog sich durch das Spaziergehen, das Flanieren, das Ausruhen und das Picknicken im Park auch ein Stück von Akkulturation an einen urenglischen Bestandteil von nationaler Gepflogenheit und kulturellem Merkmal.

Warum sind gerade Parks und Gärten Synonyme und Ausdrücke von Verzweiflung, Sehnsucht, Einsamkeit, Geborgenheit, Schutz und Zuflucht? Durch welche Faktoren verstärkt sich die Exilsituation in den Parks oder hebt sich gar auf? Indem die Emigranten Parks und Gärten aufsuchten, sogen sie ein typisches Element der englischen Kultur auf. Die Geschichte der englischen Parks ist eine sehr vielfältige, war sie doch bestimmt durch eine räumliche Manifestierung, sie können als ein Musterbeispiel des Wechselspiels von ästhetischem Empfinden, politischer und ökonomischer Entwicklung gelten. Doch inwieweit kann man von einem erfolgreichen Integrationsprozess der Emigranten in die englische Gesellschaft sprechen? Die Lebenswege der Emigranten zeugen von fehlgeschlagenen Versuchen, in dem Exilland eine neue Heimat zu finden.

Die Präsentation möchte mit den Mitteln der literaturwissenschaftlichen Methode die komplexe Problemstellung behandeln. Die Situation des Exils verdeutlicht sich u.a. in zahlreichen Gedichten der Emigranten. Die Lyrik aus dem Exil spiegelt die Stimmung der Verlassenheit und Resignation wider. Max Herrmann, der „*Grüne Heinrich*“⁽⁶⁾, verfasste zahlreiche Gedichte über Londoner Parks und Gärten u.a.: „*Herbstabend im Kensingtonpark*“; „*Sommerabend im Hydepark*“; „*Hydepark im Schnee*“; „*Legende im Hydepark*“; „*Fremder Park*“. Die Darstellung vom Gefühl der Heimatlosigkeit und der Suche nach Identität sind ein gemeinschaftliches Element der Exillyrik. Beispiele von Erich Fried „*Drei Gebete aus London*“; Henriette Hardenberg „*Regents Park*“; Alfred

Kerr „*London*⁹⁾; Theodor Kramer „*Fremd in London*“; „*Nach einer Nacht in Hyde Park*“; „*Regents Park*“; „*Zuhause in London*“ u.a. werden anhand der Interpretationsraster von Parks und Gärten als Räume des Exils, die Stadt London als Bedrohung, Heimat und Identität in Einzelanalysen differenziert. Dazu werden die Gedichte auf Gemeinsamkeiten und Unterschiede untersucht.

Die augenscheinliche Frage, warum die Exilanten das Stereotyp des Londoner Parks als Thema ihrer Lyrik wählten, beantwortet J.M. Ritchie¹⁰⁾ mit der Vermutung, dass sich die Sehnsucht nach der Heimat durch einen romantisierten Blick auf die Parks von London kompensieren ließ. Lion Feuchtwanger war 1943 in einem Vortrag die Frage gestellt worden, wieweit das Exil nur die Stoffwahl des Autors beeinflusst habe und wieweit auch das innerste Wesen der Werke davon bedingt sei. Nach seiner Überzeugung gibt es „*keinen Weg zur inneren Vision als den über die äußere. Das neue Land, in dem wir leben, beeinflusst die Wahl unserer Stoffe, beeinflusst die Form. Die äußere Landschaft des Dichters verändert seine innere*¹¹⁾“.

Die imaginäre innere Landschaft der Emigranten aufzuspüren, ist schlussendlich ein Anliegen dieser Präsentation.

Fußnoten

- 1) Zitiert bei PEM (= Paul Marcus), Gedenkblatt für Herrmann-Neisse. In: Aufbau, New York, 8 VI. 1956.
- 2) „Small pleasures must correct tragedies, therefore of gardens in the midst of war I boldly tell... I tried to hold the courage of my ways, in that which might endure Daring to find a world in a lost world, a little world, a little perfect world, with owlet vision in a blinding time,...“, Vita Sackville-West, *The Garden*, London 1946, S. 13/14.
- 3) Vita Sackville-West und ihr Mann Harold Nicolson hatten 1930 Sissinghurst Castle bei Cranbrook, Kent, eine elisabethanische Schlossruine, erworben und 30 Jahre lang auf dem Anwesen einen etwa 4ha großen Garten angelegt. Er gehört zu den beliebtesten und meist besuchten Gärten des 20. Jahrhunderts in England. Siehe Jürgen Strassel, *Englische Gärten des 20. Jahrhunderts. Ordnung und Fülle. Eine Einladung zum Besuch*, Köln 1991, S. 109-124.
- 4) Der protestantische Literat Max Herrmann-Neisse, eine eigenwillige Dichterpersönlichkeit des Expressionismus, ein „Feld-, Wald- und Wiesenlyriker“ und ein Müßiggänger der wilden zwanziger Jahre in Berlin, verließ am 1. März 1933 Deutschland. Sein Weg führte ihn über Zürich nach London. Dort starb er am 8. April 1941. Er blieb ein Deutscher im Exil. Bezeichnenderweise trägt sein einziger Gedichtband, der zu Lebzeiten im Exil verlegt wurde, die Überschrift: „Um uns die Fremde.“ An Hermann Kesten schrieb er 1934 über die Gründe seiner Emigration: „Man soll der Welt zeigen, dass nicht nur jüdische Künstler, die als Juden dort verfeimt waren, das toll gewordene Land verließen, nein, dass auch Dichter, die ihrer Abstammung nach »rein deutsch« sind und deren Dichtung zum größten Teil aus der Verbundenheit mit der deutschen Landschaft erblühte, das Nazideutschland angewidert ablehnten, in der Lügen-, Mord-, Tortur-, Räuber-Luft des gegenwärtigen Deutschlands nicht leben wollen...“.
- 5) Siehe Nachwort von Stefan Zweig: „Stundenlang streifte er in London durch den Hyde Park und den Regent Park, weil er dort inmitten der steinernen Wildnis wenigstens einen Blick ins Grün, einen Atemzug Natur fand...“ In: Max Herrmann-Neisse, *Erinnerung und Exil. Gedichte*. Zürich 1946, S. 145. Zweig veröffentlichte selbst schon 1919 ein Gedicht über Londoner Parks: „Hydepark“, in: *Fahrten: Landschaften und Städte*, Leipzig.
- 6) Bei Kriegsbeginn änderte sich der schon schwierige Status der Flüchtlinge drastisch. Internierungslager folgten und ließen die Schrecken der Naziherrschaft wieder aufleben. Deutsche und österreichische Flüchtlinge

erhielten den Status „Enemy Aliens“. Der junge Erich Fried, der in London lebte, übersetzte diesen Ausdruck mit „Feindliche Ausländer“ oder „Fremde aus Feindesland“, in: Mitunter sogar Lachen. Erinnerungen. Frankfurt/Main 1995, S. 119.

7) Stefan Pross, »In London treffen wir uns wieder«. Vier Spaziergänge durch ein vergessenes Kapitel deutscher Kulturgeschichte nach 1933, Frankfurt/Main 2000, S. 17.

8) Zitat von Else Lasker-Schüler.

9) „Träume, die vom Hydepark starten, landen stets (man weiß nicht, wie) in dem Tuileriengarten“

10) Siehe Kapitel „London Poems by Exile Poets in Great Britain“, in: J.M. Ritchie, German Exiles. British Perspectives, New York u.a., 1997, [Exil-Studien. Eine Interdisziplinäre Buchreihe, Alexander Stephan, (Ed.), Vol. 6], S. 258–277. In der Exilliteraturforschung findet sich ansonsten kaum etwas über die Bedeutung der Londoner Parks für die Emigranten.

11) Lion Feuchtwanger, „Die Arbeiterprobleme des Schriftstellers im Exil.“ Vortrag, gehalten 1943 in Amerika. In: Sinn und Form 6 (1954), S. 351.

Warburgs Garten auf dem Kösterberg

JOACHIM SCHNITTER

Seevetal

Der private Garten auf dem sogenannten „Kösterberg“ in Hamburg-Blankenese war seit 1897 in Besitz der Bankiersfamilie Warburg gewesen. Bis 1938 diente er als räumlicher und ideeller Mittelpunkt im Leben der Warburgs.¹⁾ Nach der Emigration der Warburgs in die USA 1938 wurde das Anwesen von den Nationalsozialisten für die Stadt Hamburg konfisziert. Geplant war, hier ein sogenanntes „Führerhauptquartier“ zu installieren. 1945 kehrte ein Sohn der Familie als amerikanischer Offizier nach Hamburg zurück und richtete auf dem Kösterberg eine Auffangstation für jüdische Kinder aus dem Konzentrationslager Bergen-Belsen ein.²⁾ Nach der Rückgabe des Besitzes an die Warburgs veräußerte die Familie Teile des Anwesens – darunter den sogenannten „römischen Garten“ – zu einem geringen Entgelt an die Stadt Hamburg. Diese Bereiche wurden 1953 zum Teil des öffentlichen „Elbhöhen-Wanderweges“ erklärt.³⁾ Das übrige Gelände wurde parzelliert und mit wenigen repräsentativen Neubauten bebaut. Das alte Hauptgebäude wurde dem DRK gestiftet. Mit dem Rückkauf dieses Gebäudes durch Max Warburg sind seit 1998 wesentliche Teile des Anwesens wieder in Familienbesitz. Unterschiedliche Auslegungen eines Vertrages zwischen Familie Warburg und der Hansestadt hinsichtlich des Erhalts von Elbsichten führen jedoch immer wieder zu Spannungen zwischen Max Warburg, der Presse, Teilen der Bevölkerung und der Hamburger Umweltbehörde.

Für das Thema des Symposiums empfiehlt sich der Kösterberg als ehemaliges Zentrum einer der einflussreichsten jüdischen Familien Hamburgs. Nicht nur für die ständig dort wohnenden Familienangehörigen, auch für die weitere Verwandtschaft war der Kösterberg in den Sommermonaten Refugium und Ort des Zusammenhalts, nachträglich bisweilen als heile Welt verklärt. Dabei nimmt der von Obergärtnerin Elsa Hoffa anspruchsvoll gestaltete „römische Garten“ mit seinem kleinen Freilufttheater eine Sonderstellung im Park ein: Denn in diesem Theater gaben Freunde und Familienangehörige regelmäßig Aufführungen vor einem ausgesuchten Freundeskreis.⁴⁾ Es scheint, als habe sich in diesen Aufführungen eine Tradition erhalten, die den Garten als kulturelles Zentrum im Freundeskreis inszeniert, so wie es viele Hamburger Kaufmannsfamilien im 18. und 19. Jahrhundert am Elbhang getan haben. Für einen hohen kulturellen Anspruch der Warburgs steht insbesondere der bedeutende Kulturwissenschaftler Aby Warburg. Für die Zusage, jedes Buch seiner Wahl zu erhalten,

54

„verkaufte“ er zwölfjährig sein Erbe – darunter auch den Kösterberg – an seinen jüngeren Bruder. Die aus diesem Handel hervorgegangene Bibliothek wurde nach ihrer Auslagerung nach London zum Zentrum des heutigen Warburg-Instituts in London. Der weitere Park, bereits zu Beginn des 20. Jahrhunderts vom Hamburger Landschaftsarchitekten Rudolph Jürgens überarbeitet, – wurde als Ort der Freiheit empfunden: Die Kinder bekamen stets die sogenannte „Kösterberguniform“, eine Überkleidung, die es ihnen gestattete, ohne Rücksicht auf mögliche Verschmutzungen im Garten zu spielen.⁵⁾ Für das Familienoberhaupt Max M. Warburg waren die morgendlichen Rundgänge im Garten mit seiner Obergärtnerin ein Zeremoniell, das die Bedeutung des Gartens für den vielbeschäftigten Banker unterstreicht. Sein Anspruch, sich hier von Sorgen frei zu halten, macht die sogenannte „Ärgerprämie“ deutlich, welche die Obergärtnerin monatlich erhielt, damit sie ihn nicht mit Problemen behelligte.⁶⁾ Das Gefühl der Freiheit und Weltoffenheit konnte der Kösterberg auch durch seine Lage am Elbhang mit dem Blick auf die ein- und ausfahrenden Schiffe vermitteln. Natürlich muss der Garten auch als Statussymbol eines finanziell potenten und politisch einflussreichen Bankhauses gesehen werden. Mit der Enteignung der Warburgs im Nationalsozialismus wird der Landschaftsplaner Max K. Schwarz 1941 beauftragt, unter der Oberaufsicht des „Architekten für die Neugestaltung der Hansestadt Hamburg“ Gutschow, einige Villengärten am Elbhang zu überarbeiten und insbesondere Sichtachsen freizustellen. Der Warburgpark sollte die Funktion eines Führerhauptquartiers erhalten und wäre so zu einem Symbol des Antisemitismus geworden, hätten nicht die schweren Luftangriffe auf Hamburg die verfügbaren Kräfte anderweitig gebunden.⁷⁾

Die freiwillige Teilung des Parkensembles in der Nachkriegszeit zeigt, dass für die Warburgs das Anwesen nach 1945 für Jahrzehnte die Funktion des Familienmittelpunktes nicht mehr ausfüllen konnte.

Am Beispiel des Kösterberges soll ein kulturgeschichtlich und speziell auch gartenhistorisch wichtiger Garten⁸⁾ anhand zahlreicher Fotos zwischen 1900 und 1935, einiger Pläne und Luftbilder (ab 1934) vorgestellt und seine ideelle Bedeutung für die Familie anhand einiger Memoiren dargestellt werden. Insbesondere die Behandlung des Gartens in der Nachkriegszeit wirft dabei Fragen nach der Seriosität auf, mit der Hamburg sich dieses bedeutenden Erbes angenommen hat: Ist der Rückgriff auf eine nationalsozialistische Planung („Elbhöhenwanderweg“) im ehemaligen Garten einer vertriebenen jüdischen Familie unstatthaft gewesen? Erfolgte er vielleicht in Unkenntnis dieser Planung oder ist die Schaffung eines öffentlichen Erholungsraumes am Elbhang der berechtigte Versuch, neu anzufangen? Ist auf der anderen Seite die Zerstückelung des Ensembles durch die Warburgs selbst der verständliche Versuch, sich von schweren

Erinnerungen zu trennen? Oder ist die Tatsache, dass Warburgs nur wenige Jahre nach Kriegsende den „Römischen Garten“ der Stadt quasi schenkten und die alte Villa einem gemeinnützigen Verein stifteten, als extrem großzügige Form der Aussöhnung zu werten? Wie passt andererseits dazu, dass sich Warburgs vertraglich den Erhalt alter und die Schaffung neuer Elbsichten festschreiben ließen, was zweifellos eine beträchtliche Wertsteigerung der verbleibenden Grundstücke bedeutete? Und schließlich, wie sollte die Stadt, wie sollten Warburgs heute mit den noch immer beeindruckenden Teilen dieses bedeutenden Anwesens umgehen?

Der Vortrag basiert auf einer gartenhistorischen Untersuchung, die ich kürzlich für das Hamburger Büro „Lichtenstein Landschaftsarchitekten“ im Auftrag von Max M. Warburg durchgeführt habe. Dabei wurden verschiedene Archive und Bibliotheken in Hamburg benutzt und Gespräche mit Vertretern der Umweltbehörde, einschließlich des Bereichs Gartendenkmalpflege, geführt. Es ist geplant, diese Recherche auf das Privatarchiv Warburg auf dem Kösterberg sowie ins Warburg-Archiv in London auszudehnen, weitere, reichlich vorhandene Sekundärliteratur zu den Warburgs auszuwerten und ggf. Zeitzeugen zu befragen.

Fußnoten

- 1) Irmgard Warburg-Spinelli: Die Dringlichkeit des Mitleids und die Einsamkeit nein zu sagen. Erinnerungen 1910-1989. Hamburg 1990.
 - 2) Ron Chernow: Die Warburgs. Odyssee einer Familie. Berlin 1994.
 - 3) Hamburg Grün. Die Gärten und Parks der Stadt. Hrsg. Von Martina Nath-Esser. Hamburg 1998.
 - 4) Oliver Breitfeld: Campagna am Elbhang. Der Römische Garten in Hamburg-Blankenese. Hamburg 2004.
 - 5) Warburg-Spinelli, s. o.
 - 6) Sabine Diefenbach, H.O. Dieter Schoppe: Parkpflegewerk Römischer Garten in Hamburg-Blankenese. Hamburg 1991 (unveröffentlicht).
 - 7) Staatsarchiv Hamburg, Bestand Gutschow.
 - 8) Diefenbach u. Schoppe, s.o., Breitfeld 2004, s.o.
- Renger-Pätzsch, Albert: Parklandschaften. 60 Photos für die Warburgs. Hg. Oliver Breitfeld. Hamburg 2005.

Denkmalpflegerischer Umgang mit Objekten von besonderer historischer Bedeutung

RAINER SCHOMANN

Niedersächsisches Landesamt für Denkmalpflege
Hannover

Bei der denkmalpflegerischen Arbeit im Land Niedersachsen war und ist das jüdische Kulturgut kein Schwerpunkt eines besonderen Interesses. Selbstverständlich widmete man sich den jüdischen Begräbnisplätzen, versuchte mit konservatorischen Mitteln die Sicherung und den Erhalt der Grabdenkmale zu gewährleisten und hat sich auch um Objekte aus dem ehemaligen Besitz jüdischer Mitbürger bemüht, sofern es sich um Kulturdenkmale im Sinne des Niedersächsischen Denkmalschutzgesetzes handelte. Dabei war jedoch nicht der Umstand im Mittelpunkt des Handelns, dass sich das betreffende Objekt ehemals im Besitz einer jüdischen Familie befand, sondern eher kunsthistorische Aspekte ausschlaggebend. In diesem Beitrag soll jedoch gerade die Frage erörtert werden, ob und in welcher Weise diesem Teil unserer Geschichte mit den Instrumenten Denkmalschutz und Denkmalpflege begegnet werden kann.

Das niedersächsische Denkmalschutzgesetz sieht als Ursache für eine Schutz- und Erhaltungswürdigkeit eine historische, künstlerische, städtebauliche und wissenschaftliche Bedeutung vor. Es wird dabei davon ausgegangen, dass Kulturdenkmale positive Dokumente unserer Kultur- und Zeitgeschichte darstellen. Objekte der Barbarei der Zeit des Nationalsozialismus wie Konzentrationslager können deshalb im engeren Sinne dieses Verständnisses nicht Kulturdenkmal sein. Anders stellt sich die Frage sicherlich im Zusammenhang mit Gärten und Parks im Leben der jüdischen Bevölkerung aus der Zeit nach 1933, da diese Objekte im Ursprung nichts mit den späteren negativen Entwicklungen zu tun hatten, also zunächst einmal als völlig normale Objekte gärtnerischer Gestaltung entstanden. Sie können insofern kunsthistorisch von herausragender Qualität sein, jedoch heute ebenso als gestalterisch banal bewertet werden. Der Umstand, dass sie sich im Besitz jüdischer Familien befanden, mag sie aber historisch bedeutsam sein lassen, so dass sie nicht wegen ihrer Gestalt unsere Aufmerksamkeit auf sich ziehen, sondern allein durch ihre Existenz erhaltenswert sein könnten. Die vom Gesetzgeber aufgebaute Hürde des so genannten öffentlichen Interesses wird durch diese Objekte sicherlich überwunden, da unstrittig diese Zeit und das Geschehen in dieser Zeit von hohem gesellschaftlichem Interesse ist, und durch Dokumente in bleibender Erinnerung gehalten werden soll. Können diese

Objekte aber mehr sein als Hinweise oder Ausrufungszeichen, was macht ihre Bedeutung aus, die sie gegebenenfalls beispielhaft aus einer Gruppe ähnlicher Anlagen heraushebt, oder sind alle derartigen Gärten und Parks gleich bewahrungswürdig?

Im denkmalpflegerischen Sinne ist der Erhaltungsgrund ausschlaggebend für den daraus zu folgernden Umgang. Wenn also ein Objekt explizit aus einem historischen Grund von Bedeutung ist, wird das Erhaltungsziel, also die Information, die man für die Zukunft bewahren möchte, sich von jener unterscheiden, die aufgrund einer künstlerischen Bedeutung transportiert werden soll. Bei diesen Überlegungen ist zu beachten, dass die betreffenden Objekte im Allgemeinen nicht in einem statischen Zustand gehalten werden können, sondern sie genutzt wurden und genutzt werden und deshalb der denkmalpflegerische Gedanke des Konservierens im Normalfall nicht greifen wird. Es bleibt demnach die Frage, welchen Beitrag Denkmalschutz und Denkmalpflege im Rahmen dieser Thematik leisten kann und leisten muss.

Jüdische Friedhöfe in den Jahren der NS-Herrschaft

PETER SCHULZE

Hannover

1. Ausgangspunkt

Nur wenige der im heutigen Deutschland erhaltenen etwa 2000 jüdischen Friedhöfe stammen aus der Zeit der mittelalterlichen Gemeinden, die Mehrzahl aus dem 19. Jh.; die weitaus meisten jüdischen Grabstätten finden sich auf den Friedhöfen jüdischer Gemeinden in den großen Städten.

Jüdische Friedhöfe entstanden als Begräbnisstätten der in der „Zerstreuung“ lebenden jüdischen Gemeinden. Aus der religionsgesetzlichen Vorschrift ungestörter, „ewiger“ Totenruhe folgt der unbefristete, „ewige“ Erhalt der Gräber; daher fordert die Verwaltung der Friedhöfe besondere Sorgfalt und generationenübergreifendes Interesse. Die Belegung der Friedhöfe folgte der Notwendigkeit sparsamer Raumnutzung. Bilder älterer Friedhöfe zeigen Einzelgräber mit gleichförmigen Denksteinen, dichtgedrängt in engen Reihen (Berlin, Frankfurt), Kulturzeugnisse der in sozialer Abgeschiedenheit existierenden Gemeinden.

Zum Schutz der Friedhöfe gegen judenfeindliche Übergriffe („*Sepulcra hostium religiosa nobis non sunt!*“ - „*Die Gräber der Feinde verdienen unsere Ehrfurcht nicht!*“) waren die jüdischen Gemeinden auf Unterstützung von Landesherren und örtlichen Behörden angewiesen; mußten die Juden eine Region verlassen, fielen zumeist auch ihre Begräbnisstätten der Zerstörung anheim.

2. Jüdische Friedhöfe vor 1933

Die Urbanisierung der Juden im 19. Jh., ihre „Metropolisierung“ (Ruppin), ging einher mit der „Auflösung des traditionellen religiösen, ethnischen, sozialen und kulturellen Zusammenhangs“ (Rürup) und führte zur Modernisierung der Gemeinden und ihrer Einrichtungen. Neue Friedhöfe des städtischen Judentums entstanden als planvoll gestaltete Grünanlagen, zu deren Pflege Gärtner und Hilfspersonal beschäftigt wurden; Friedhofsbauten wie Toranlagen, Trauerhallen und Leichenhäuser in zeitgenössischer Architektur dienten auch der Präsentation der jüdischen Gemeinden in der Öffentlichkeit (Hannover, Berlin; nach 1920: Frankfurt, Königsberg). Die jüdischen Familien, ob fromm oder indifferent, nutzten zur Totenbestattung weiterhin die Gemeindefriedhöfe, jedoch schlug sich die soziale und kulturelle Heterogenität der jüdischen Gemeinschaft nieder in der Vielfalt von Grabtypen, -architekturen und -bepflanzungen. In der Epigraphik traten Aspekte bürgerlicher Sepulkralkultur in den Vordergrund. Die Bewahrung traditioneller

Regeln wie der dauerhaften Totenruhe wurde zur Aufgabe der Friedhofsverwaltungen. Nach 1918 wurden jüdische Friedhöfe durch die Anlage von Grabfeldern für gefallene Soldaten des Ersten Weltkriegs zu Orten gemeinschaftlichen Gedenkens der Gemeinden an den „Heldengedenk-“ und „Volkstrauertagen“, zur demonstrativen Betonung ihres Patriotismus und zur Abwehr antisemitischer Verleumdungen. Über das Ehrenfeld auf dem Friedhof Berlin-Weissensee und über Bauwerke und Erweiterungsprojekte anderer jüdischer Friedhöfe wurde in den 1920er Jahren in Fachzeitschriften der Bau- und Gartenkunst berichtet.

Auch in der Weimarer Republik waren jüdische Friedhöfe gefährdet; der „Centralverein deutscher Staatsbürger jüdischen Glaubens“ dokumentierte eine Vielzahl von Übergriffen und Schändungen.

3. Jüdische Friedhöfe in der NS-Zeit

Die nationalsozialistische Herrschaft seit 1933 bedeutete für die Juden den Beginn einer Politik von Diskriminierung, Entrechtung, Ausgrenzung und Verfolgung. Die jüdischen Gemeinden wurden überwacht, aber ihr Rechtsstatus und Vermögen, darunter die Friedhofsanlagen, blieben vorerst unangetastet; das traditionell eigenständige jüdische Bestattungswesen entzog sich der Ausgrenzungspolitik der Nationalsozialisten. Jüdische Großgemeinden konnten die gärtnerische Betreuung ihrer Friedhöfe aufrecht erhalten, auch als Notstandsarbeit für jüdische Jugendliche und Arbeitslose, jedoch brach die Grabpflege durch Angehörige nach deren Auswanderung ab. In ländlichen Gebieten blieben die Friedhöfe nach der Abwanderung jüdischer Einwohner ohne Betreuung; in der Folge wurde die Einziehung dieser verwaisten Friedhöfe wegen Verwahrlosung gefordert.

Was geschah mit den jüdischen Friedhöfen nach 1933? Nachweisbar sind häufige Schändungen und Zerstörungen – gelegentlich auch deren polizeiliche Verfolgung, dokumentiert sind Forderungen von NSDAP-Ortsgruppen bzw. -Aktivisten nach Beseitigung jüdischer Friedhöfe, belegt sind Einzelfälle der Aneignung, Einebnung und Umnutzung von Friedhöfen durch Kommunalverwaltungen außerhalb geltenden Rechts. Im November 1938 wurden nicht nur Synagogen und Privathäuser, sondern auch Friedhöfe gestürmt und zerstört oder verwüstet, gleichzeitig beschädigten die auf jüdische Friedhöfe ausgedehnten Aktionen zur Metallentschrottung viele Grabstätten und bewirkten durch Raub von Schriftplatten deren Anonymisierung. Bestattungen erfolgten weiterhin, aber nach dem behördlichen Verbot örtlicher Wohltätigkeitsvereine, die für die rituelle Durchführung gesorgt hatten, ohne religiöse Zeremonien; viele Gräber blieben ohne Denkstein.

Dennoch ist hervorzuheben, daß im Rahmen des seit 1935 immer weiter ausdifferenzierten NS-Sonderrechts für die Juden spezielle Bestimmungen für die jüdischen Friedhöfe nicht erlassen wurden, im Gegensatz zu Forderungen der

Kommunen und auch des Reichsverbands der Gartenausführenden und Friedhofsgärtner. Nachdem ein auf Verstaatlichung des gesamten, auch konfessionellen Friedhofswesens abzielendes Reichsgesetz 1940 zur Seite gelegt worden war, führten „normenstaatliche Überreste, gesundheitspolizeiliche Notwendigkeiten und mangelnde Zentralisierung“ (Wirsching) zum Fortbestand jüdischer Friedhöfe – während zur gleichen Zeit jüdische Gemeinden vernichtet und jüdische Menschen verschleppt und ermordet wurden. Die Beschlagnahmung des Vermögens der Reichsvereinigung der Juden im Juni 1943 bereitete dessen Verwertung vor, darunter die Friedhöfe, jedoch fielen systematischer, auf ideelle und kulturelle Auslöschung abzielender Zerstörung durch örtliche Behörden nur einige alte jüdische Friedhöfe (Berlin, Frankfurt, Hamburg, Halle) zum Opfer. Eine absurd anmutende Aufforderung zum Erhalt jüdischer Friedhöfe erging 1943 vom „Reichsinstitut für Geschichte des neuen Deutschland“ in Absprache mit dem Reichssicherheitshauptamt: das Institut wollte auf den Friedhöfen Grabinschriften dokumentieren und Messungen an exhumierten Schädeln vornehmen.

Die Geschichte jüdischer Friedhöfe nach 1933 soll nicht nur generalisierend betrachtet, sondern an einigen Beispielen aus Niedersachsen detailliert dargestellt werden. In Hannover blieben die Totenruhe auf dem seit 1864 für Bestattungen geschlossenen Alten Friedhof und der Bestattungsbetrieb auf den jüngeren Friedhöfen An der Strangriede und Bothfeld bis 1938 ungestört. Im November 1938 wurde die Trauerhalle in Bothfeld durch Brandstiftung zerstört; die Trauerhalle An der Strangriede war seit September 1941 Massenquartier für jüdische Einwohner vor der Deportation. Der von der NSDAP initiierten Aufforderung der Stadtverwaltung an die jüdische Gemeinde, den Alten Friedhof abzugeben, konnte sich die Gemeinde 1939 unter Hinweis auf ihr Eigentumsrecht zunächst entziehen, jedoch mußte die Reservefläche in Bothfeld 1941 abgetreten werden; an diesen Verhandlungen war als Sachverständiger der Leiter der städtischen Gartenverwaltung beteiligt. Bestattungen wurden weiterhin durchgeführt, auch von Leichen oder Aschen, die durch Polizei oder KZ-Verwaltungen übergeben waren. Durch Bombentreffer wurden die Friedhöfe erheblich beschädigt. Der Erwerb des Alten Friedhofs durch die Stadt wurde noch im März 1945 beschlossen. Nach Kriegsende wurden die Friedhöfe auf Anordnung der Militärregierung durch die Stadtverwaltung wiederhergerichtet.

In Schöningen erzwang die kirchliche Verwaltung des Stadtfriedhofs die Verlegung des jüdischen Felds an den Rand des Friedhofs, wo die 1940 vorhandenen drei Gräber bei Anlage eines Aufmarschwegs überbaut wurden. Der ältere Friedhof wurde nach Raub der Grabsteine und Einebnung in den umliegenden Volkspark eingegliedert.

In Peine wurden 1943 fast alle Grabsteine des jüdischen Friedhofs durch die Stadt abtransportiert und die freigewordene Fläche zur Aufstellung einer Baracke sowie Anlage eines Bunkers genutzt.

In Braunschweig wurde 1939 vom Alten Friedhof ein Geländestreifen zur

Straßenverbreiterung enteignet. 90 Gräber wurden auf städtische Kosten exhumiert und mit den zugehörigen Denksteinen zum neuen Friedhof umgebettet. Die dortige Trauerhalle wurde geplündert, Reserveflächen wurden abgetrennt und, teilweise, zur Bestattung von Zwangsarbeitern genutzt.

In Osnabrück diente der jüdische Friedhof nach der Zerstörung der jüdischen Gemeinde zur Bestattung von Offizieren jüdischer Herkunft aus einem nahegelegenen Kriegsgefangenenlager für Angehörige der jugoslawischen Armee.

Die genannten Beispiele können erweitert und ergänzt werden.

4. Resümee

Nach den Zerstörungen in der NS-Zeit sind in Deutschland etwa 2.000 jüdische Friedhöfe erhalten, in Niedersachsen etwa 240 Friedhöfe. Diese erhaltenen Friedhöfe dokumentieren angesichts von Schändungen, Beschädigungen und Verlusten nur sehr eingeschränkt Traditionen und Wandel der jüdischen Sepulkralkultur vor 1933. Dennoch repräsentieren die Friedhöfe „die weitaus größte Anzahl historischer Denkmäler jüdischen Lebens und sind sichtbare Zeichen jüdischer Verwurzelung in Deutschland.“ (Brocke)

Apartheid-System und klassifizierte Freiräume

MARIE-THERES TINNEFELD

Fachbereich Rechtswissenschaften
Fachhochschule München

Im Jahre 2003 veröffentlichte die südafrikanische Nobelpreisträgerin Nadine Gordimer unter dem Titel *Loot, And Other Stories* eine Geschichte über ein Liebespaar, das in die „Abstammungskäfige“ der südafrikanischen Gesetze geraten ist, nach denen die Heirat von Angehörigen verschiedener Rassen als Strafdelikt gilt. Und eine Anwältin, die Erfahrung mit solchen Fragen hat – sie war in einer deutschen Stadt mit einem gelben Stern am Kleid von der Schule gewiesen worden – vertritt das Paar bei den Behörden. Die Erzählung berichtet von einem jungen Mädchen, das als Findling von Farbigen als Farbige groß gezogen und als solche nach der Geburt rassenmäßig im Meldegesetz erfasst ist und einen Weißen nach den Regeln des „Immorality Act“ nicht heiraten darf. Ihre „Klassifikation auf Weiß“ nach den Regeln sozialer Zuordnung wird von der Behörde abgelehnt: „Die Abstammungsfragen – Wohnort, Kindheit –, das sind komplizierte Sachen, auch wenn das Aussehen diesen erfundenen genetischen Normen zu entsprechen scheint...“

Ihre Erzählung hat Gordimer unter den signifikanten Begriff „Karma“ gestellt. Sensibel verdeutlicht sie, wie das Leiden der Juden an den sogenannten Blutschutzgesetzen (antisemitischen Nürnberger Gesetze) als karmischer Samen in den diskriminierenden Rassengesetzen des südafrikanischen Apartheid-Systems fortwirkt.

Der Begriff Apartheid bedeutet in Afrikaans, der Sprache der Buren, Getrenntheit (holländisch: apart „separate“ +-heid) und beschreibt in historischer Sicht (Südafrika) ein System der Trennung bzw. der Diskriminierung auf Grund von Rassenunterschieden (New Oxford English Dictionary, Oxford: Clarendon Press, 1998, p. 75). Sie erstreckt sich auch auf Bürgerrechte und die konstitutionelle Struktur eines Staates.

Das Phänomen der Rassendiskriminierung ist nicht auf Deutschland oder Südafrika beschränkt. Als „polemischer“ Begriff, aus dem ein Überlegenheitsanspruch einer „Rasse“ gegenüber einer anderen abgeleitet wird, funktioniert er weltweit. Während es dem Nationalsozialismus in erster Linie um die rechtliche Ausgrenzung und Ausrottung der „jüdischen Rasse“ oder anderer stigmatisierter Minderheiten ging, versuchte der weiße südafrikanische Polizei- und Überwachungsstaat seine schwarze Mehrheit im Bereich

der täglichen sozialen Interaktion durch Gesetze einzugrenzen (petty Apartheid) und/oder auf der problematischen Grundlage ihrer Stammeszugehörigkeit in „Staaten“ zu konzentrieren (geographisch flächenmäßige-Apartheid). In den Vereinigten Staaten konnten Schwarze zwar nicht zu Ausländern im eigenen Land werden, sie folgten aber der gesetzlichen Praxis der „kleinen“ Apartheid. Dazu gehörte es, Benutzer von öffentlichen Bibliotheken, Bushaltestellen und -bänken, Gärten und Parks und Parkbänken aufgrund ihrer Hautfarbe zu trennen und gesondert zu behandeln.

Die Klassifizierung und Instrumentalisierung öffentlich zugänglicher Einrichtungen und Räume nach Rassen, insbesondere auch von Gärten, Parks und Grünanlagen sind insbesondere aus der Zeit des Nationalsozialismus bestens bekannt. In einer Studie zur Judenpolitik im Dritten Reich wird das „Beschildern von Parkbänken nur für Deutsche“ als eine Maßnahme zur Demütigung und Diskriminierung der jüdischen Bevölkerung dargestellt, das in dem starr totalitären System erfolgreich war, sich in Südafrika als zersetzendes Experiment des social engineering langsam verwässerte oder aushöhlte, schon deshalb, weil die Gesetze (Separate Amenities Act, Group Areas Act) zu große Kosten bei der Durchsetzung verursachten und von vielen (vor allem liberal orientierten Sozialverwaltungen) als absurd empfunden und entsprechend ignoriert wurden.

Rassendiskriminierung spiegelt sich auch in sogenannten Wohnparks-Parks (z. B. dem Phola Park, kein Park zum Spazieren) und Friedhöfen. Letzteren kommt sowohl im religiösen Leben der Juden wie im Ritual der Afrikaner eine elementare Rolle zu. Im Dritten Reich wurden jüdische Friedhöfe häufig zerstört. Im Apartheidsystem verloren sie ihre Funktion, wenn die versammelte Trauergemeinde von Rollkommandos mit Ochsenriemen gepeitscht und aus dem Friedhof vertrieben wurde.

Das Thema Rassendiskriminierung ist auch mit dem Topos „Gartenfrevel“ verknüpft, der immer etwas mit Grenzüberschreitung zu tun hat. Der Frevel führte im Dritten Reich zur Zerstörung umfriedeter Hausgärten, etwa des Gartens am Wannsee des großen Malers und „Juden“ Max Liebermann. In Südafrika wurden die weißen Herrschaftsgärten von Schwarzen gepflegt. Die gehegten Hausgärten der Schwarzen in illegalen, aber auf Zeit geduldeten Quartieren wurden dagegen von Sicherheitskräften zerstört.

Kulturgeschichtliche Zeugnisse über Gärten zeigen ein über die Zeiten wirkendes archetypisches Bild: Der Garten ist danach ein Refugium, das Schutz, Nahrung und Geborgenheit gewährt. Immer, wenn von Gärten und Parks die Rede ist, scheint seit biblischen Zeiten auch der Garten Eden auf, in dem ein Zustand ungetrübten Glücks geherrscht habe. Nach André Heller sind „irdische Gärten ... solche Glücksversuche.

Verzweifelte Bemühungen, der Grobheit und Hässlichkeit, der Ungenauigkeit und Unsinnlichkeit... des Menschengetues mit einem Gegenentwurf zu begegnen". Als Räume der persönlichen Freiheit werden sie in Grund- und Menschenrechten geschützt.

Apartheid-Regime haben immer gewusst, dass Räume von Gärten und Parks den Menschen ein Gespür vermitteln, ihre Freiheit zu entdecken und zu entfalten. Von allen kommunistischen Führern hat Mao Zedong diesen Zusammenhang am klarsten erkannt und angeordnet, das Land von den Gärtnern zu befreien, Gärten und Parks in Ödland zu verwandeln. Ein anderes Verhalten sei „feudalistisch" und „bourgeois".

Schon in der Erzählung von Gordimer wird deutlich, dass der Begriff der Rasse an mehr oder weniger willkürlichen Merkmalen festgemacht wird: der Hautfarbe, der Sprache, der Abstammung, des Familienhintergrunds, der sozialen Zuordnung usw. Es handelt sich also um fragwürdige Kriterien, die zur Legitimierung von abwertender Klassifizierung und Behandlung führen. In diesem weit gefassten Sinn erscheint Rassendiskriminierung als Grundtyp jeder Diskriminierung.

Seit dem Ende des Zweiten Weltkrieges gibt es die Allgemeine Erklärung der Menschenrechte, die von der Generalversammlung der Vereinten Nationen am 10. Dezember 1948 verabschiedet wurde und erdumspannend für die Weiterentwicklung der Menschen zu freien und gleichen Individuen steht. Art. 2 verurteilt die Klassifizierung der Menschen aus rassistischen Gründen. Gegen diese Art der Diskriminierung hat die Generalversammlung am 20. November 1962 zusätzlich eine Erklärung verabschiedet; zwei Jahre später folgt eine Konvention, die in elf Artikeln einige typische Formen dieser Diskriminierung beschreibt, typische Praktiken und speziell die Apartheid benennt (Art. 5).

Die Europäische Menschenrechtskonvention, die (noch) unverbindliche EU-Grundrechte-Charta sowie die nationalen Verfassungen schützen seit der Mitte des 20. Jahrhunderts den Einzelnen gegen jede Art von Apartheid. Dies kann nur gelingen, wenn primitive Vorurteile zwischen Menschen verschiedener „Rasse" überwunden und die Ähnlichkeiten im Hinblick auf Schmerz und Demütigung gesehen werden, eine Fähigkeit, welche die südafrikanische Wahrheits- und Versöhnungskommission bei Tätern und Opfern zu wecken versuchte. Damit wird der Weg frei, dass erdumspannend jede Person ihre Freiheitsrechte wahrnehmen könnte, zu denen auch das Recht auf Gärten und Parks als „gesicherte" Freiräume gehört.

Gärten und Parks im Leben jüdischer Psychatriepatienten nach 1933

CHRISTINA VANJA

Landeswohlfahrtsverband Hessen,
Kassel

Gärten und Parks waren ein integraler Bestandteil der seit dem frühen 19. Jahrhundert gebauten Irrenheilanstalten bzw. Sanatorien für Nervenranke. Ihre Anlage basierte auf medizinischen Überlegungen, die psychisch Kranken in diätetischer Tradition eine ganzheitliche Behandlung zukommen lassen wollten. Die in der Regel aufwändig gestalteten Außenanlagen der in „anmutiger Gegend“ errichteten neuen Heilstätten orientierten sich architektonisch vor allem am Typus des s. g. englischen Landschaftsgartens. Sie unterschieden sich jedoch von diesen besonders durch ihre Übersichtlichkeit, die den Sicherheitsinteressen der Anstalt entsprach, sowie durch die an den untergebrachten Verpflegungsklassen und dem sozialen Verhalten der Pfleglinge orientierte strenge Binnengliederung. Doch obwohl die Irrenhausgärten damit den Erholungssuchenden nicht die Freizügigkeit öffentlicher Parkanlagen boten, galten sie den Kranken (darunter befanden sich fast immer auch jüdische Kranke) dennoch als Remedium.

Auch die seit der Mitte des 19. Jahrhunderts besonders zahlreichen Gründungen privater Heilstätten orientierten sich an diesem Muster und stellten in Werbeprospekten immer wieder gerade die schönen Parkanlagen heraus. Nicht wenige dieser zumeist kleineren Heil- und Pflegeanstalten waren von jüdischen Bürgern gegründet worden, wurden von jüdischen Ärzten geleitet und beschäftigten jüdisches Pflegepersonal. Es ist bekannt, dass in diesen Einrichtungen, die auch eine koschere Verpflegung anboten, besonders viele jüdische Menschen Hilfe suchten. Einen besonderen Stellenwert jedoch besaß die 1870 von M. Jakoby eröffnete „Israelitische Heil und Pflege-Anstalt für Nerven- und Gemütsranke zu Sayn bei Koblenz“, da sie nur Juden aufnahm und u.a. über eine eigene Synagoge verfügte. Gebäude und Teile der ursprünglich sehr schön gestalteten Parkanlage sind bis heute erhalten. Nachdem in der Zeit des Nationalsozialismus nach und nach alle öffentlichen Heil- und Pflegeanstalten durch Verlegungen und vor allem im Rahmen der „Euthanasie“-Verbrechen „judenfrei“ geworden und viele Privatanstalten geschlossen worden waren, diente diese Einrichtung in Bendorf-Sayn als einziger Aufenthalt den noch in Deutschland lebenden jüdischen Patienten. Die letzten Kranken wurden 1942 von hier abtransportiert und ermordet.

Im Vortrag soll diese besonders von jüdischen Patienten genutzte Gartenanlage vorgestellt und auf der Basis erhaltener Krankenakten (sie sind z. B. im Archiv des Landeswohlfahrtsverbandes Hessen vorhanden) ebenso wie persönlicher, literarischer und künstlerischer Dokumente der Frage nachgegangen werden, inwieweit die Gärten und Parks der Heilanstalten auch nach 1933 noch Erholungs- und Zufluchtsorte sein konnten.

Ein "Blumenparadies" in Auschwitz: Der Garten des Kommandanten von Auschwitz, Rudolf Höß

HARTMUT ZIESING

Internationale Jugendbegegnungsstätte Oswiecim/Auschwitz

Auschwitz ist Ort des millionenfachen Mordes an den europäischen Juden. Im größten nationalsozialistischen Konzentrations- und Vernichtungslager wurde vor allem die sog. "Endlösung" realisiert. Die planmäßige Ausrottung von Polen und Roma fand an diesem Ort statt und ebenso der Mord an Menschen anderer Nationalitäten. Die SS brachte in Auschwitz und Birkenau Menschen durch Vergasung in den Gaskammern, durch Exekutionen, durch die Sklavenarbeit, durch Unterernährung, durch Giftinjektionen und durch die sanitären Bedingungen im Lager um. Nach der Befreiung des Lagers wurde Auschwitz Symbol für den modernen – massenhaften, industrialisierten und bürokratisch organisierten – Völkermord des 20. Jahrhunderts.

Nach Ansicht des polnisch-englischen Soziologen Zygmunt Bauman liegt dem modernen Genozid, dem er den nationalsozialistischen Massenmord in Auschwitz und an vielen anderen Orten zuordnet, der Entwurf einer perfekten, von Grund auf umgewandelten Gesellschaft zugrunde. Der moderne Genozid, so Bauman, sei Element des "Social Engineering", mit dem eine soziale Ordnung realisiert werden solle. Er beschreibt die moderne Kultur als die Kultur des Gartens und den modernen Genozid als eine gärtnerische Tätigkeit, als Projekt des "Social Engineering". Auschwitz, Teil des gigantischen Projekts des "Social Engineering", ist der größte Friedhof der menschlichen Geschichte. Über eine Million Juden wurden hier ermordet, im Vernichtungszentrum in Birkenau wurden nach verschiedenen Schätzungen mindestens 1,1 bis 1,5 Millionen Menschen von den nationalsozialistischen Tätern getötet. Gewissermaßen der Prototyp eines "Social engineers" war Rudolf Höß, ab 1940 erster Kommandant von Auschwitz. Höß' Wirken in Auschwitz ist nicht nur mit dem Aufbau des Lagers Auschwitz verbunden. Er erfand hier die Anlagen, bestehend aus Auskleideraum, Gaskammer und Öfen zur Leichenverbrennung, die die massenhafte Vernichtung von Menschen auf kleinem Raum ermöglichte. Vor allem jedoch war es Höß, der das zur Ausrottung von Ungeziefer vorgesehene Gas Blausäure (bekannt als Zyklon) in Auschwitz als Tötungsmittel für Menschen erprobte und einführte.

Rudolf Höß war "Manager" des Völkermords in Auschwitz, beteiligt an einem gigantischen gesellschaftlichen Umgestaltungsprojekt. Zu den schwer zu begreifenden Dingen in Auschwitz gehört die Tatsache, daß Höß mit seiner Familie privat direkt neben seinem Arbeitsplatz, der Todesfabrik, wohnte. Am Rande des KL Auschwitz I, dem sog. "Stammlager", stand schräg gegenüber der Kommandantur und neben der Hauptwache die Villa des Kommandanten. In wenigen Metern Entfernung befanden sich die Gaskammer und das Krematorium in Auschwitz I.

Etwa März 1941 wurde am Haus des Kommandanten für Rudolf Höß und seine Familie ein Ziergarten angelegt.

Höß beschäftigte in seinem Privathaus mehrere Häftlinge von Auschwitz, vor allem Hausgehilfinnen und Schneiderinnen. Zur Bewirtschaftung des Gartens waren zwei Gärtner, ebenfalls Häftlinge des Lagers, tätig. Einer von ihnen war Stanislaw Dubiel, ein katholischer Pole. Im April 1942 wurde Dubiel in das Haus des Lagerkommandanten Höß abkommandiert, wo er bis zur Abreise der Familie Höß aus Auschwitz als Gärtner tätig war. Er war einer der wenigen, die Höß und dessen Familie aus nächster Nähe betrachten konnten, im Haushalt sowie im Garten. Selbst SS-Leute hatten dort in der Regel keinen Zugang.

In seinen autobiographischen Aufzeichnungen bilanziert Rudolf Höß: "Ja, meine Familie hatte es in Auschwitz gut. Jeder Wunsch, den meine Frau, den meine Kinder hatten, wurde erfüllt. Die Kinder konnten frei und ungezwungen leben. Meine Frau hatte ihr Blumenparadies." Doch dieses "Paradies" grenzte unmittelbar an den Tod im Lager und das Krematorium in Auschwitz. Im Garten der Familie Höß wurden gelegentlich Erdbeeren auf mit Menschenasche gedüngter Erde gepflanzt.

Nach dem Ende des "Dritten Reiches" wurde Höß im März 1946 entdeckt und verhaftet. In Warschau und später in Krakau fand im Jahr 1947 der sog. Höß-Prozeß statt, an dessen Ende Rudolf Höß zum Tode verurteilt und in Sichtweite seiner einstigen Villa, mit Blick auf das Lager Auschwitz hingerichtet wurde.

In der heutigen Gedenkstätte Auschwitz-Birkenau hat der Erhalt des Gartens von Rudolf Höß keine vorrangige Priorität: Orte der Täter wie die Kasernen, Wohnungen und Büros der SS sind in der Gedenkstätte bis heute kaum für die Besucher erschlossen. Angesichts der Tatsache, daß Auschwitz der größte Friedhof der Welt ist, ist es aus der Perspektive der Millionen Opfer, der Überlebenden und ihrer Nachkommen nur allzu verständlich, daß Orte wie der Garten des Kommandanten Rudolf Höß heute nur eine randständige Bedeutung in der Gedenkstätte Auschwitz-Birkenau erfahren.

Literatur

- Auschwitz in den Augen der SS. Rudolf Höß, Pery Broad, Johann Paul Kremer. Zusammenstellung der Texte, Ausarbeitung der Anmerkungen und Kurzbiographien von NS-Verbrechern Jadwiga Bezwinska und Danuta Czech, Państwowe Muzeum w Oswiecimiu [Staatliches Auschwitz Museum], Warschau 1992
- Auschwitz. Nationalsozialistisches Vernichtungslager, Franciszek Piper, Teresa Swiebocka (Red.), Staatliches Museum Auschwitz-Birkenau, o.O. (Oswiecim) 1997
- Bauman, Zygmunt: Dialektik der Ordnung. Die Moderne und der Holocaust, Hamburg 1992
- Broszat, Martin (Hrsg.): Kommandant in Auschwitz. Autobiographische Aufzeichnungen des Rudolf Höß, München 1987, 11. Aufl.
- Czech, Danuta: Kalendarium der Ereignisse im Konzentrationslager Auschwitz-Birkenau 1939-1945, Reinbek bei Hamburg 1989
- Deselaers, Manfred: "Und Sie hatten nie Gewissensbisse?". Die Biografie von Rudolf Höß, Kommandant von Auschwitz, und die Frage nach seiner Verantwortung vor Gott und den Menschen, Leipzig 2001
- Hilberg, Raul: Die Vernichtung der europäischen Juden, Frankfurt am Main 1990
- Langbein, Hermann: Menschen in Auschwitz, Frankfurt am Main/Berlin/Wien 1972
- Nationalsozialistische Massentötungen durch Giftgas. Eine Dokumentation. Herausgegeben von Eugen Kogon, Hermann Langbein, Adalbert Rückerl u.a., Frankfurt am Main 1986
- Zbrzeska, Teresa (Hrsg.): Chronik dla przyszłości/Preserving for the future, Oswiecim 2003

Tal Alon-Mozes

Tal Alon-Mozes is a landscape architect. She studied Biology and Art History at the Hebrew University in Jerusalem and Landscape architecture at the Technion, Israel institute of Technology, Haifa, Israel. After years of professional practice she received her Master degree in Landscape Architecture from the University of Berkeley, California, and her Ph. D. from the Technion, Israel. Currently she is a senior lecturer at the faculty of Architecture and Town Planning of the Technion, Israel institute of Technology. She has published on the history of gardens of pre-state Israel and its current landscapes. Her scopes of interest are history and theory of gardens and landscape architecture.

Publications

Papers in Refereed Journals

Alon-Mozes, T., Amdur, L., 2005, "Urban Agriculture in Israel – A Feasibility Study" Tichnun, Magazine of the Israeli Association of Planners (in Hebrew) (forthcoming).

Alon –Mozes, T. (2005), "Women and the Emerging Hebrew Garden in Palestine", Landscape Research (accepted subject to changes).

Alon-Mozes, T., 2006, "From reading the landscape to "writing" a garden: Using the text metaphor as a working design tool", JOLA, Journal of Landscape Architecture (spring).

Alon-Mozes, T., 2004, "The Local and the Global: The Flora of the Israeli Garden", Landscape Review 10(1&2):6-9.

Alon-Mozes, T., 2004, "Gardens and the Emergence of Culture, The Meir Garden: The First Hebrew Garden for the First Hebrew City-Tel Aviv", Studies in the History of Gardens & Designed Landscapes 24(1):55-64.

Alon-Mozes, T., Amir, S., 2002, "Landscape and Ideology: The Emergence of Vernacular Gardening Culture in Pre-State Israel", Landscape Journal 21(2): 40-53.

Chapters in Books

Alon-Mozes, T., 2004, "The Garden of The Poet Bialik", in Wildrich, S., & Regev-Yarkoni, H., (eds.) 2004, Bialik Street, Spin, Spirit & Shape, Israel, Porat Publishing, pp. 68-71 (Hebrew).

Liron Amdur

Education

- 2002–2006 Technion – Israel Institute of Technology, Haifa, Israel
M.Sc. in Architecture
Graduated Cum Laude
- 1997–2002 Technion – Israel Institute of Technology, Haifa, Israel
Bachelor of Landscape Architecture (B.L.A.)
Graduated Cum Laude
- 1994–1997 Tel-Aviv University, Tel-Aviv, Israel
B.A. in Economics
Graduated Cum Laude

Employment

- 2003–2005 Zenovar Consultants – spatial, economic and agricultural planning
in Israel and worldwide
- 2001–2003 Moti Kaplan, Regional and Environmental Planning –
Environmental Planner

Selected Projects

- 2006 Study of policy mechanisms to support the peripheral areas of Israel,
for The Ministry of Housing, Israel
- 2005 Conservation of the rural sector, the right to farm – the obligation
to farm, feasibility model of „sustainable agriculture“ in chosen
agricultural areas, the Sapir Foundation and The Samuel Neaman
Institute for Advanced Studies in Science and Technology, the
Technion
- 2004 Strategic planning for relocation of the Jewish settlers of the Gaza
Strip after the disengagement, for the Prime Minister Office, Israel.
- 2004 Strategic plan for sustainable agricultural development in the Yizrael
Valley, region of 44,000 hectares of agricultural lands.
- 2004 Examination of goals, activity and economic utility of regional
agricultural R&D in Israel, for the Jewish National Fund (KKL).
- 2003 Regional Master Plan for the Hanadiv Valley, Master Plan aimed at
the preservation of unique agricultural landscapes and development
of rural tourism.

Kurzviten

- 2003-2004 Teacher of Landscape Architecture Studio – rehabilitation of waste sites, Department of Landscape Architecture, the Technion, Israel Institute of Technology
- 2002-2003 Teacher of Regional Planning Studio, Department of Landscape Architecture, the Technion, Israel Institute of Technology

Awards and Scholarships

- February 2005 The Wolf foundation award for a Master student
- May 2003 The Admoni Award for outstanding final project in landscape-architecture
- May 2001 The Ilana Lieberman Scholarship for Excellence, the Technion – Israel Institute of Technology
- April 1997 Excellence Scholarship, the Tel-Aviv University

Languages

- Hebrew – Mother tongue
- English – Good
- German – Working level

Recent publications

Amdur L., Avnimelech Y. and Zaban H. (2005) Conservation of the rural landscape: Implementation model of sustainable agriculture in selected agricultural areas in Israel, the Sapir Foundation and The Samuel Neaman Institute for Advanced Studies in Science and Technology, the Technion (in Hebrew).

Zaban H., Amdur L., Solomonika D. and Eshel Y. (2005) "Ariel and Rosh Haain – comparison according to urban development parameters", in Eshel Y. (ed.) Judea and Samaria Research Studies, Volume 14, The College of Judea and Samaria, Ariel (in Hebrew).

Kaplan M., Amdur L. and Caspi S. (2004) The Rivers of Israel – Policy and Planning Principles, the Ministry of Environment, Jerusalem (in Hebrew).

Zaban H., Feller N., Amdur L., Avnimelech Y. and Aylon O. (2004) "Sustainable Agriculture – and approach for preserving Israel's open space values", Forest – Journal of forests, woodlands and environment, No. 5-6, December 2004 (in Hebrew).

Amdur L. and Zaban H. (2004) Agro-forestry in Israel, a feasibility and policy study, Nekudat Chen Foundation, <http://www.nekudat-hen.org.il> (in Hebrew).

Alon-Mozes T. and Amdur L. (2004) Development of urban agriculture in Israel, Nekudat Chen Foundation, <http://www.nekudat-hen.org.il> (in Hebrew).

Kaplan M., Lisovski N. and Amdur L. (2003) Agricultural Landscapes – Part B, Nekudat Chen Foundation, <http://www.nekudat-hen.org.il> (in Hebrew).

Burmil S., Enis R. and Amdur, L. (2003) The „Israelitische Gartenbauschule“ Ahlem – the Jewish Horticultural School – Ahlem and its influence on landscape architecture and garden culture in Israel, The Philip and Ethel Klutznik Center for Urban and Regional Studies, the Technion – Israel Institute of Technology, Haifa.

Kaplan M., Lisovski N. and Amdur L. (2002) Agricultural Landscapes, Nekudat Chen Foundation, <http://www.nekudat-hen.org.il> (in Hebrew).

Kaplan M. and Amdur L. (2002) Formulating Policy and Planning Principles for River Restoration in an Urban Environment, the Jerusalem Institute for Israel studies, Jerusalem (in Hebrew).

Wolfgang Benz

Geboren 1941, Studium (Geschichte, Politische Wissenschaft, Kunstgeschichte) in Frankfurt a. M., Kiel, München. 1969 bis 1990 Mitarbeiter des Instituts für Zeitgeschichte in München. Mitgründer und Mitherausgeber der Zeitschrift „Dachauer Hefte“. Herausgeber mehrerer Buchreihen. Seit 1990 Professor an der Technischen Universität Berlin und Leiter des Zentrums für Antisemitismusforschung. Geschwister-Scholl-Preis 1992. Vorsitzender der Gesellschaft für Exilforschung. Mitherausgeber der Zeitschrift für Geschichtswissenschaft. Gastprofessuren in Australien, Bolivien, Mexiko.

Zahlreiche Veröffentlichungen zur deutschen Geschichte im 20. Jahrhundert, u.a.:

Die Gründung der Bundesrepublik (dtv 1984)

Potsdam 1945 (dtv 2005⁴)

- Die Juden in Deutschland 1933-1945. Leben unter nationalsozialistischer Herrschaft (C.H. Beck 1988)
- Die Geschichte der Bundesrepublik Deutschland, 4 Bände (Fischer 1989, Hrsg.)
- Herrschaft und Gesellschaft im nationalsozialistischen Staat (Fischer 1990)
- Zwischen Hitler und Adenauer. Studien zur deutschen Nachkriegsgesellschaft (Fischer 1991)
- Dimension des Völkermords. Die Zahl der jüdischen Opfer des Nationalsozialismus (Oldenbourg 1991, Hrsg.)
- Das Exil der kleinen Leute. Alltagserfahrung deutscher Juden in der Emigration (C.H. Beck 1991, Hrsg.)
- Legenden, Lügen, Vorurteile. Ein Wörterbuch zur Zeitgeschichte (dtv 1992, Hrsg.)
- Antisemitismus in Deutschland. Zur Aktualität eines Vorurteils (dtv 1995, Hrsg.)
- Der Holocaust (C.H. Beck 1995)
- Feindbild und Vorurteil. Beiträge über Ausgrenzung und Verfolgung (dtv 1996)
- Enzyklopädie des Nationalsozialismus (Klett-Cotta und dtv 1997, Mithrsg.)
- Deutschland unter alliierter Besatzung 1945-1949/55. Ein Handbuch (Akademie Verlag 1999, Hrsg.)
- Das Dritte Reich (C.H. Beck 2000)
- Flucht aus Deutschland. Zum Exil im 20. Jahrhundert (dtv 2001)
- Lexikon des Holocaust (C.H. Beck 2002, Hrsg.)
- Überleben im Dritten Reich. Juden im Untergrund und ihre Helfer (C.H. Beck 2003, Hrsg.)
- Was ist Antisemitismus? (C.H. Beck 2004)
- Der Ort des Terrors. Geschichte der nationalsozialistischen Konzentrationslager (Bd.1, C.H. Beck 2005, Hrsg.)

Marlis Buchholz

Geb. 1955, Studium der Geschichte und der Politischen Wissenschaften, 1991 Promotion, wissenschaftliche Mitarbeiterin in verschiedenen Forschungsprojekten mit Themenschwerpunkt Geschichte der Juden in der NS-Zeit

Veröffentlichungen (Auswahl)

Otfried Brügge / Marlis Buchholz u.a.: Hannover wird nationalsozialistisch. Ein Quellenlesebuch zur Machtübernahme. Hg. Historisches Museum Hannover. Hannover 1981.

Marlis Buchholz: Die hannoverschen Judenhäuser. Zur Situation der Juden in der Zeit der Gettoisierung und Verfolgung 1941 bis 1945. Hildesheim 1987 (Quellen und Darstellungen zur Geschichte Niedersachsens. Herausgegeben vom Historischen Verein für Niedersachsen. Band 101).

Marlis Buchholz: „... und hat unendlich viel Arbeit verursacht“. Hannovers Stadtverwaltung und die „Judenhäuser“. In: Rassismus in Deutschland. Beiträge zur Geschichte der nationalsozialistischen Verfolgung in Norddeutschland Heft 1 (Hg. KZ-Gedenkstätte Neuengamme). Bremen 1994. S. 61-72.

Marlis Buchholz: Chronologie einer Ausweisung. Zur Rolle der jüdischen Gemeindevertretung bei der Gettoisierung der hannoverschen Juden. In: Nationalsozialismus und Region. Festschrift für Herbert Obenaus zum 65. Geburtstag (Hg. Marlis Buchholz, Claus Füllberg-Stolberg, Hans-Dieter Schmid). Bielefeld 1996 (Hannoversche Schriften zur Regional- und Lokalgeschichte Band 11). S. 63-78.

Marlis Buchholz / Joachim Wolschke-Bulmahn: Die Israelitische Gartenbauschule Ahlem bei Hannover. Eine besondere Facette in der Geschichte der Gartenkultur. In: Stadt und Grün – Das Gartenamt 4 (2000). S. 269-275.

Marlis Buchholz / Hans-Dieter Schmid: Kafka in Ahlem. In: Hannoversche Geschichtsblätter NF Band 54 (2000). S. 87-96.

Marlis Buchholz: Die Versteigerung des Besitzes deportierter Juden 1941/42. In: Niedersächsisches Jahrbuch für Landesgeschichte Bd. 73 (2001). S. 409-418.

Marlis Buchholz: Die Akten der Oberfinanzdirektion Hannover als Quellen zur Geschichte niedersächsischer Juden im Nationalsozialismus. In: Archiv-Nachrichten Niedersachsen. Mitteilungen aus niedersächsischen Archiven 5 (2001). S. 56-63.

im Erscheinen: Marlis Buchholz / Shmuel Burmil / Ruth Enis / Claus Füllberg-Stolberg / Hans-Dieter Schmid / Joachim Wolschke-Bulmahn: Ahlem – Eine jüdische Gartenbauschule und ihr Einfluss auf Gartenbau und Landschaftsarchitektur in Deutschland und Israel.

Shmuel Burmil

Academic Positions

- 2004 - Associate professor, Department of Planning and Landscape Architecture, Clemson University, Clemson, USA.
- 1996-2003 Senior lecturer, Faculty of Architecture and Town Planning, Technion, Haifa, Israel.

Academic Degrees

- 1994 Ph.D., Renewable Natural Resources, The University of Arizona, Tucson, Arizona, USA.
- 1982 B.L.A., M.L.A., Department of Landscape Architecture, The University of Oregon, Eugene, Oregon, USA.
- 1973 M.Sc., Department of Botany, The Hebrew University of Jerusalem, Jerusalem, Israel (Cum Laude).
- 1970 B.Sc., Department of Biology, The Hebrew university of Jerusalem, Jerusalem, Israel (Cum Laude).

Recent Publications (excluding abstracts in conferences)

- 2006 Book review: "Nature by Design" by E. Higgs, Landscape Journal
- 2006 The design and the experience: The Esterwegen concentration camp international workshop, in: Eberhard Eckerle und Joachim Wolschke-Bulmahn (Hg.), Landschaft – Architektur – Kunst – Design. Norbert Schitteck zum 60. Geburtstag, CGL-

Studies. Schriftenreihe des Zentrums für Gartenkunst und Landschaftsarchitektur der Universität Hannover, Meidenbauer Verlag, München, 2006, 67-76.

2005 Landscape in Israel: Planning and design issues. Seminar on Urban & Landscape Design Research Review. Kyoto University and the University of California Davis, pp. 11-18.

2004 Burmil & Enis: Landscape and recreation Planning. Invited paper, The Journal of Architectural and Planning Research, 21(2) pp. 140-151.

2004 Burmil & Enis: Landmarks in the urban landscape of Haifa. Die Gartenkunst, December 2004/2 pp. 328-339

2003 Landscape and water in the oases of Egypt's Western Desert. Landscape Research, 28(4) pp. 427-440.

2003 Ecocity: Resources, bridges, and networks. Invited paper, the Journal of City Planner, China, 1, pp. 11-14. English abstract, paper in Chinese.

2003 Burmil & Enis, Research Report, The Contribution of Ahlem Graduates to Landscape Architecture and Garden Culture in Israel.

2002 Holistic landscape planning: A seasonal pond as a case study. Journal of Mediterranean Ecology (JME) 3(1) pp. 55-64.

2000 Issues in conservation of historical gardens: Ramat Ha'nadiv garden in Israel as a case study. Studies in the History of Gardens & Designed Landscapes, pp. 57-68

Under Review

Gardens in the oases of Egypt's Western Desert, do they show similarity to ancient Egyptian gardens and Islamic gardens? Studies in the History of Gardens & Designed Landscapes.

Chapters in books

Planning for nature and people. In a peer review book.

Burmil & Enis, The Contribution of Ahlem graduates to landscape architecture and garden culture in Israel.

Hanna Delf von Wolzogen

Geb. 1951 in Berlin, Studium der Philosophie, Germanistik und Psychoanalyse.
1985 - 1988 Forschungsaufenthalt in Jerusalem, wissenschaftliche Mitarbeiterin an den Universitäten Duisburg, Potsdam und der Freien Universität zu Berlin, seit 1996 Direktorin des Theodor-Fontane-Archivs in Potsdam, Herausgabe der Briefe Landauers (FU Berlin). Publikationen zur deutschen und deutsch-jüdischen Literatur und Philosophie und zu Fontane, u. a. (Hrsg.) Gustav Landauer - Fritz Mauthner. Briefwechsel 1890-1919. München: C. H. Beck 1994, (Hrsg.) Gustav Landauer: Dichter, Ketzer, Außenseiter. Essays und Reden zu Literatur, Philosophie, Judentum (Werkausgabe 3). Berlin: Akademie 1997.

Neuere Publikationen

HDvW, Hubertus Fischer (Hg.): Fontane Blätter. Halbjahresschrift seit 1965, Potsdam

HDvW (Hg.): Theodor Fontane. Am Ende des Jahrhunderts. 3Bde. [Bd. 1: Der Preuße. Die Juden. Das Nationale. Bd. 2: Sprache. Ich. Roman. Frau. Bd. 3: Geschichte. Vergessen. Großstadt. Moderne]. 900 S. Würzburg: Königshausen, Neumann 2000

(Artikel in:) Metzler Lexikon der deutsch-jüdischen Literatur. Jüdische Autorinnen und Autoren deutscher Sprache von der Aufklärung bis zur Gegenwart. Hg. von Andreas B. Kilcher. Stuttgart, Weimar 2000

HDvW: „Dazwischen immer das Philosophenhaus“. Abschweifende Überlegungen zu Schopenhauer und den Melusinen. In: „Spielende Vertiefung ins Menschliche“. Festschrift für Ingrid Mittenzwei. Hg. von Monika Hahn (Frankfurter Beiträge zur Germanistik 37). Heidelberg: Winter 2002, S. 263-267

HDvW: Exil als innere Stimmung. Figuren der Fremde in der deutsch-jüdischen Literatur. In: Freiburger literaturpsychologische Gespräche. Bd. 21: Fremde. Hg. von Ortrud Gutjahr. Würzburg 2002

HDvW (Hg.): Geschichten und Geschichte aus Mark Brandenburg. Theodor Fontane im Kontext der europäischen Reiseliteratur (Fontaneana 1), 528 S. Würzburg: k+n 2003

(Artikel in:) Metzler Lexikon jüdischer Philosophen. Hg. von Andreas B. Kilcher und Otfried Fraisse u. M. von Yossef Schwartz. Stuttgart, Weimar 2003

HDvW: „Wir ziehen ja doch an einem Strang.“ Gustav Landauer, ein einsamer Grenzgänger und Europäer. In: Im Schatten der Literaturgeschichte. Autoren, die keiner mehr kennt? Hg. von Jattie Enklaar und Hans Ester. Duitse Kroniek 54. Amsterdam 2005

HDvW: Gustav Landauer. Prophet aus dem Geiste der Nüchternheit. In: Querdenker. Visionäre und Außenseiter in Philosophie und Theologie. Hg. von Markus Knapp und Theo Kobusch. Darmstadt 2005

HDvW, Hubertus Fischer (Hg.): Renate Böschenstein. Verborgene Facetten. Studien zu Fontane. 569 S. (Fontaneana 3). Würzburg: k+n 2005

HDvW: Vor allem aber Stifter. Gustav Landauers Stifter-Lektüre. In: Adalbert Stifter zum 200. Geburtstag. Hg. von Jattie Enklaar und Hans Ester. Duitse Kroniek 55. Amsterdam 2006

HDvW, Itta Shedletzky (Hg.): Theodor Fontane und Wilhelm Wolfsohn. Eine interkulturelle Beziehung. Briefe, Dokumente, Reflexionen. (Schriftenreihe der Wissenschaftlichen Abhandlungen des Leo Baeck Instituts). Tübingen: Mohr Siebeck 2006.

Werner Durth

Universität Darmstadt, Fachbereich Architektur, Fachgebiet Geschichte und Theorie der Architektur

Werner Durth, geb. 1949, studierte Architektur und Stadtplanung an der Technischen Hochschule Darmstadt, Soziologie und Philosophie an der Goethe-Universität in Frankfurt am Main. Nach der Promotion zum Dr.-Ing. 1976 Lehraufträge in Bremen und Hannover, seit 1978 Wissenschaftlicher Mitarbeiter am Institut für Soziologie an der TH Darmstadt. 1981 Professor für Umweltgestaltung an der Gutenberg-Universität Mainz, ab 1993 Professor für Grundlagen moderner Architektur und Entwerfen an der Universität Stuttgart, seit 1998 Professor für Geschichte und Theorie der Architektur an der TU Darmstadt. Berufung in die Deutsche Akademie für Städtebau und Landesplanung 1986, Akademie der Künste Berlin-Brandenburg 1989, Sächsische Akademie der Künste Dresden 1998, Ukrainische Akademie der Architektur Kiew 2000. Zahlreiche Veröffentlichungen zur Geschichte der Architektur und Stadtplanung, die wichtigsten: 1945. Krieg – Zerstörung – Aufbau, Hg. von Akademie der Künste Berlin 1995; Ostkreuz/

Aufbau. Architektur und Stadtplanung der DDR, 2 Bände 1998 (mit Niels Gutschow und Jörn Düwel); Träume in Trümmern. Planungen zum Wiederaufbau im Westen Europas 1940–1960, 2 Bände 1988 (mit Niels Gutschow); Deutsche Architekten. Biographische Verflechtungen 1900–1970, 1986; Die Inszenierung der Alltagswelt. Zur Kritik der Stadtgestaltung 1977.

Ruth Enis

Academic degrees

- 1954 Dipl. Eng., Faculty of Architecture & Town Planning, Technion, Haifa.
- 1956 M.Arch. & Town Planning, Faculty of Architecture & T.P., Technion.
- 1959 Garden & Landscape Architect, professional degree, Holland.

Academic appointments

- Faculty of Architecture & Town Planning, the Technion, Haifa, Israel:
- 1965–77 Assistant Professor
 - 1977–97 Associate Professor
 - 1997 Retired

Professional Experience and selected projects

- 1956–58 Landscape plans and garden design for Kibbutzim, with Landscape Architect Haim Latte Kibbutzim Gevah, Ayelet Hashachar, Shomrat and others.
- 1959–60 International Exhibition FLORIADE 60, Rotterdam, Netherlands: Planning, management and design of 4 ha. gardens and display of "Plants of the Bible".
- 1960–64 Chief Landscape Architect. Garden Department, Municipality of Hague, Netherlands.
- 1960–62 Masterplan for the city the Hague playing fields.
- 1960–64 Detailed designs for 40 playing fields of which about 32 were constructed.
- 1960–64 City Park Uithof, the Hague (100 ha), general and detailed landscape designs. (40% of the park were constructed according to these designs).

- 1964-67 Landscape plan and detailed design for 500 dwelling units in Kiriath-Yam, commissioned by the Ministry of Housing (constructed).
- 1964-72 Landscape plan with detailed garden design of the Agricultural College - Rupin, Emek Hefer (constructed).
- 1965-67 Site planning and detailed landscape design of 8 playing fields in Jerusalem, commissioned by the Fund of Jerusalem. (Constructed).
- 1965-67 Landscape architecture of private garden on the Carmel (Dr. Hecht's villa). (Constructed).
- 1968-72 Landscape and detailed construction plans for the recreation site Ein Feshcha, Dead Sea, commissioned by the Nature Reserve Authority. (Constructed).
- 1969-70 Site plan for a trail system, picnic sites, view points and carparks on Mt. Miron Reserve, commissioned by the Nature Reserve Authority. (Constructed).
- 1969-70 Site plan with detailed construction places for a Visitors' Centre in a cave of the Judean Hills, commissioned by the Nature Reserve Authority. (Constructed)
- 1969-70 Landscape plan for the reclamation of "Emek Quarry", Nazareth (Har Ha'kfitza).
- 1969-70 Landscape plan for the reclamation of "Vered Quarry", Hadera. (Executed).
- 1975-76 Landscape plan of the "Natuf" Quarry, commissioned by Readymix Concrete Israel Ltd.
- 1976-78 Landscape plan of the Migdal Zedek Quarries, commissioned by Israel Lands Administration.

Papers in refereed journals

- Enis, R., Pflanzen der Bibel, Garten und Landschaft, 9, 1960, pp. 250-252.
- Enis, R., Tuin en Landschapsarchitectuur in Israel (Garden & Landscape Architecture in Israel), De Boomkwekerij. Vol. XVIII, No. 13, 1962, pp. 124-125 (Dutch).
- Enis, R. & Shechter, M., Environmental analysis of quarrying - an Israeli experience. Landscape Planning, 1(2), 1974, pp. 289-302.
- Enis, R., Land uses for abandoned quarries - criteria and planning procedure. City and Region 2(2), 1974, pp. 71-79 (Hebrew).

- Kenyon, V. & Enis, R., Planning for water recreation in Israel. *Landscape Planning* 2(2), 1975, pp. 45-62.
- Enis, R., The recreation potential of Hadera River Region. *City and Region*, 1976, pp. 62-71 (Hebrew).
- Enis, R., Landscape planning process of quarries – a case study. *City and Region*, 1977, pp. 85-97 (Hebrew).
- Shechter, M., Enis, R., Reiser, B. & Tzamir Y., Evaluation of landscape resource for recreation planning. *Regional Studies*, 15(5), 1981, pp. 373-390.
- Brachya, V. & Enis, R., The contribution of landscape planning to the preparation of land use and resource management plans for Lake Kinneret and its drainage basin. *Landschaft & Stadt*, 13(2), 1981, pp. 57-66.
- Sebba, R., Enis, R. & Hoffman, M., The kibbutz landscape in arid zones. *Energy and Buildings*, Elsevier Sequoia, Netherlands, 1984.
- Enis, R., Landscape and climate – The interdependence of some of their factors. *Energy and Buildings*, 7, 1984, pp. 77-88.
- Enis, R., & Shechter, M., Planning and management policy for national park: Case study – the Carmel. *Tourism Recreation Research* Vol. X, No. 2, 1985, pp. 29-34.
- Enis, R., On the Pioneering Work of Landscape Architects in Israel: A Historical Review. *Landscape Journal*. Vol. XI, NO. 1 (1992).
- Enis, R., Kibbutz Ideology and Lifestyle as Reflected in the Kibbutz Gardens. *Landscape Research*, Vol. 18, No. 3 (1993), pp.22-34
- Enis, R. & Lund, A., Parks in Israel. *Landskab* 6, 1994.
- Enis, R., The Jewish Horticulture School Ahlem and Landscape Architecture in Israel, in *Die Gartenkunst*, Vol. 10, No. 2, 1998, pp. 311-330.
- Enis, R., Zwei zionistische Pionierinnen und ihr Beitrag zur Gartenkultur Israels. in *Stadt+Grün*, Vol.54, No.4, 2004, pp.26-30.
- Burmil, S., & Enis, R., An integrated approach to landscape and planning (Artur Glikson), *Journal of Architecture and Planning Research*, Vol.21, no.2, 2004, pp.140-151.

Enis, R., Urban Open Space Planning of Jerusalem.(1918–1968) in J.O. Maos, M.Inbar and D.F.Shmueli (eds), 2004: Contemporary Israeli Geography, pp. 309–321.

Enis, R., Kibbutz Garden: Landscape as an Expression of Ideology and Culture. in Die Gartenkunst, 2004, Vol.16 No.2, pp. 318–327

Burmil S. & Enis R., Landmarks in the Urban Landscape of Haifa. In: Die Gartenkunst, 2004, Vol.16, No2 , pp. 328–338

Capters in books

Enis, R., Open space planning and landscape design of the moshav. In Maos, J., et.al.,(eds) The Physical Planning of the Moshav. Settlement Study Center, Rehovoth, 1979 (Hebrew).

Enis, R. & D. Stein, Environmental planning process for quarrying: an Israeli experience. Chapter 6 in Steiner. F. & van Lier, H (eds.), Planning for Conservation and Development of Land Resources. Elsevier Scientific Publishing 1984.

Enis, R., Concepts and principles of Jerusalem's garden architecture. In Bigelman, S. (Ed.) Gardens of Jerusalem. The Jerusalem Institute for Israel Studies, 1988 (Hebrew).

Enis, R., Urban Open Space Planning of Jerusalem (1918–1968).In Maos,J, et al.(eds) Contemporary

Israel Geography, published by Department of Geography and Environmental Studies, Univ. of Haifa, Israel, 2004.

Book

Enis, R. & Ben-Arav, J. Sixty Years of Kibbutz Gardens and Landscape (Hebrew), published by the Ministry of Defense, Israel, 1994.

Peter Fibich

geb. 1968	in Bad Salzungen (Thüringen)
1990-95	Studium der Landschaftsarchitektur an der TU Dresden
1995-98	Promotionsstudium an der TU Dresden zum Thema der landschaftsarchitektonischen Gestaltung von Gedenkstätten für NS-Verfolgte im Nachkriegsdeutschland
1998-2001	freiberufliche Tätigkeit als Landschaftsarchitekt und Fachjournalist mit zahlreichen Veröffentlichungen zur jüngeren Geschichte und zur aktuellen Entwicklung der Landschaftsarchitektur
2001-2004	wissenschaftlicher Mitarbeiter am Institut für Grünplanung und Gartenarchitektur der Universität Hannover im Rahmen eines DFG-Forschungsprojektes zur Geschichte der Landschaftsarchitektur der DDR
seit 2004	freiberufliche Tätigkeit als Gartenhistoriker und Gartendenkmalpfleger

Aufsätze in Zeitschriften

Fibich, Peter, Von der Erinnerung zum Monument, *Bauwelt*, (1997), 20, 1066 f.

Fibich, Peter, Gartenkunst und Denkmal. Die landschaftsarchitektonische Gestaltung der Gedenkstätte Buchenwald 1945-1958, *Die Gartenkunst*, (1998), 1, 107-134.

Fibich, Peter, Memoriale Landschaftsarchitektur, *Garten und Landschaft*, (1999) 4, 15-18.

Fibich, Peter, Stadtlandschaft als Begriff und Lebensraum. Tagung an der Universität Hannover (Rezension), *Garten und Landschaft*, (1999), 6, 52.

Fibich, Peter, Häftlingswinkel. Wandel eines politischen Symbols, Form und Zweck, (1999), 16, 24-31.

Fibich, Peter, Kulturstadt im Schatten von Buchenwald. Realisierte und verdrängte Projekte zur braunen Vergangenheit, *Garten und Landschaft*, (1999), 9, 29-31.

Fibich, Peter, Eine Dresdner Gedenkstätte nicht nur für die Bombenopfer, *Sächsische Zeitung* vom 13.-14.2.1999, 9.

Fibich, Peter, Die geteilte Moderne II (Rezension), *Bauwelt*, (2000), 5, 3.

Fibich, Peter, Naturschutz und Denkmalpflege ziehen an einem Strang, *Garten und Landschaft*, (2000), 2, 8.

Fibich, Peter, Gartenräume und Natur. Annes Grove Gardens, *Gartenpraxis*, (2000), 4, 32-36.

Fibich, Peter, Gartenkunst ist Raumkunst. Der Architektonische Garten in England (Rezension), *Eden. Das Magazin für Gartengenieur*, (2000), 2, 116.

Fibich, Peter; Wolschke-Bulmahn, Joachim: Hugo Namslauer (1922-1999). Landschaftsarchitekt und Gartendenkmalpfleger, in: *Stadt und Grün*, H. 9, 2002, S. 30-32.

Fibich, Peter: Die Landschaftsdiagnose der DDR [Rezension], in: *Garten und Landschaft* (2002), 12, 53.

Fibich, Peter; Wolschke-Bulmahn, Joachim: Impulse für die Gartendenkmalpflege. Das Wirken des Kunsthistorikers Willy Kurth, in: *Stadt und Grün*, H. 6, 2003, S. 14-16.

Fibich, Peter; Wolschke-Bulmahn, Joachim: Planungsideen des Wiederaufbaus, in: *Garten und Landschaft*, 113, 2003, 3, 26-30.

Fibich, Peter: Zwischen Rückbesinnung und Neubeginn. Zum Traditionsverständnis Reinhold Lingners, in: *Stadt und Grün*, 52, 2003, 3, 30-35.

Fibich, Peter: Landschaftsarchitektur in der DDR, in: *Garten und Landschaft*, 113 (2003) 12, S. 8. (Rezension einer Tagung)

Wolschke-Bulmahn, Joachim; Fibich, Peter: "Gartenexpressionismus": Anmerkungen zu einer historischen Debatte, in: *Stadt und Grün* 53 (2004) 8, S. 27-34.

Fibich, Peter: "Schöpferische Denkmalpflege". Entwicklungslinien und Hintergründe gartendenkmalpflegerischer Auffassungen in der Frühphase der DDR, in: Schneider, Uwe; Wolschke-Bulmahn, Joachim (Hg.): *Gegen den Strom. Gert Gröning zum 60. Geburtstag, Beiträge zur räumlichen Planung, Schriftenreihe des Fachbereichs Landschaftsarchitektur und Umweltentwicklung der Universität Hannover Bd. 76*, Hannover 2004, S. 111-136.

Fibich, Peter: Garden Heritage Conservation under Socialism: the Example of the GDR, in: *Centropa, a journal of central european architecture and related arts*, 4 (2004) 2, S. 159-167.

Beiträge in Sammelwerken

Fibich, Peter, Zur landschaftsarchitektonischen Gestaltung von Gedenkstätten und Mahnmalen für die Opfer des Nationalsozialismus in der DDR. 1945-1960, in: Barth, Holger (Hg.): Projekt Sozialistische Stadt, Berlin 1998, 69-78.

Fibich, Peter, Buchenwald - Ravensbrück - Sachsenhausen. Die architektonische und landschaftsarchitektonische Gestaltung der Nationalen Mahn- und Gedenkstätten, in: Eschebach, Insa; Jacobbeit, Sigrid; Lanwerd, Susanne (Hg.): Die Sprache des Gedenkens. Zur Geschichte der Gedenkstätte Ravensbrück 1945-1995. Schriftenreihe der Stiftung Brandenburgische Gedenkstätten, Bd. 11, Berlin 1999, 262-281.

Fibich, Peter, Hubert Matthes, in: Barth, Holger; Topfstedt, Thomas u.a. (Hg.): Vom Baukünstler zum Komplexprojektanten. Architekten in der DDR, Erkner 2000.

Fibich, Peter, Landschaftsarchitekten als Denkmalschöpfer. Personen, Organisationen und Institutionen in der deutschen Denkmalgestaltung 1945 bis 1960, in: Gröning, Gert; Schneider, Uwe (Hg.): 4. Forschungskolloquium der Kultur- und Kunstgeschichte der Gärten und Parks 1999. Berlin, Hochschule der Künste 2000, 73-85.

Wolschke-Bulmahn, Joachim; Fibich, Peter: "... nicht überall ist Sanssouci". Anmerkungen zur Gartendenkmalpflege in der DDR, in: Rohde, Michael; Schomann, Rainer (Hg.): Historische Gärten heute. Zum 80. Geburtstag von Dieter Hennebo, Edition Leipzig, Leipzig 2003, S. 234-239.

Monographien

Fibich, Peter: Gedenkstätten, Mahnmale und Ehrenfriedhöfe für die Verfolgten des Nationalsozialismus. Ihre landschaftsarchitektonische Gestaltung in Deutschland zwischen 1945 und 1960. Dresden 1999. (Dissertation, Technische Universität)

Wolschke-Bulmahn, Joachim; Fibich, Peter: Vom Sonnenrund zur Beispiellandschaft. Entwicklungslinien der Landschaftsarchitektur in Deutschland, dargestellt am Werk von Georg Pniower (1896-1960), Beiträge zur räumlichen Planung, Schriftenreihe des Fachbereichs Landschaftsarchitektur und Umweltentwicklung der Universität Hannover Bd. 73, Hannover 2004.

Hubertus Fischer

Leibniz Universität Hannover, Seminar für Deutsche Literatur und Sprache

Hubertus Fischer, geb. 1943, Studium der Germanistik, Geschichte, Philosophie und Zeitungswissenschaft an den Universitäten München und Hamburg. 1971 wiss. Assistent, 1978 Assistenzprofessor an der Freien Universität Berlin. Seit 1982 Professor für Ältere Deutsche Literatur an der Leibniz Universität Hannover, 1989–1993 Vizepräsident. Gastprofessor an der Cairo University und der Adam-Mickiewicz-Universität Poznan. Seit 2002 Vorsitzender der Theodor Fontane Gesellschaft. Neben Büchern und Aufsätzen zur deutschen Literatur, preußischen Geschichte und europäischen Karikatur seit 1985 regelmäßig Vorträge und Publikation zur Geschichte der Natur- und Landschaftswahrnehmung, u.a. in *Bauwelt, Landschaft + Stadt, NNA-Berichte, SRL Schriftenreihe*. Letzte Veröffentlichungen: *Kunst der Beschreibung – Park und Landschaft in Pücklers „Briefen eines Verstorbenen“*. In: *Historische Gärten heute*. Zum 80. Geburtstag von Professor Dr. Dieter Hennebo, Hrsg. von Michael Rohde und Rainer Schomann. Leipzig 2003, S. 140–145. *Natur – Stadt – Landschaft*. In: *Der Garten als Denkmal*. 1. Gartentagung 17. August 2002. Hrsg. von der Niedersächsischen Gesellschaft zur Erhaltung historischer Gärten. Hamburg 2003, S. 41–55. Seit 1996 Zusammenarbeit mit dem Institut für Landschaftsarchitektur, Internationales Symposium „Das künstliche Paradies – Gartenkunst im Spannungsfeld von Natur und Gesellschaft“, 2002 Gründungsmitglied des Zentrums für Gartenkunst und Landschaftsarchitektur, WS 2003/04 interdisziplinäres Studienprojekt mit Prof. Dr.-Ing. Joachim Wolschke-Bulmahn und Gyde Callesen M.A. „Beschreibwerkstatt Bürgerpark Bremen“.

Rüdiger Fleiter

Jahrgang 1974

1995 bis 2001 Magisterstudium Geschichte und Politische Wissenschaft, Universität Hannover

als freier Autor Tätigkeit für Tages- und Wochenzeitungen, Schulbuchverlage, Beiträge in historischen, didaktischen und juristischen Fachzeitschriften

2001 Förderpreis für hervorragende wissenschaftliche Leistungen (Victor-Rizkallah-Stiftung), Magisterarbeit "Die Ludwigsburger Zentrale Stelle zur Aufklärung von NS-Verbrechen und ihr gesellschaftliches und justizielles Umfeld"

2005 Promotion "Stadtverwaltung im Dritten Reich. Verfolgungspolitik auf lokaler Ebene am Beispiel Hannovers", erschienen im Januar 2006 im Verlag Hahnsche Buchhandlung

2005/26 Volontariat bei der Bundeszentrale für politische Bildung in Bonn

seit Juli 2006 Redakteur Geschichte beim Ernst Klett Schulbuchverlag, Leipzig

Veröffentlichungen (Auswahl)

Stadtverwaltung im Dritten Reich. Verfolgungspolitik auf kommunaler Ebene am Beispiel Hannovers, Hannover 2006.

Die Umsetzung der Sterilisationsgesetzgebung in Hannover. Ärzte und Beamte des städtischen Gesundheitsamtes als überzeugte Mittäter, in: Detlef Schmiechen-Ackermann/Steffi Kaltenborn (Hg.), Stadtgeschichte in der NS-Zeit. Fallstudien aus Sachsen-Anhalt und vergleichende Perspektiven, Münster 2005, S. X-X.

Das Städtische Gesundheitsamt Hannover und die Umsetzung der NS- Erb- und Rassengesetzgebung, in: Sabine Mecking/Andreas Wirsching (Hg.), Stadtverwaltung und Nationalsozialismus. Systemstabilisierende Dimensionen kommunaler Herrschaft, Paderborn 2005, S. 325-339.

Rezension: Joachim Perels, Das juristische Erbe des „Dritten Reiches“. Beschädigungen der demokratischen Rechtsordnung, Frankfurt am Main/New York 1999, in: Westfälische Forschungen 54 (2004), S. 618-620.

Rezension: Michael Greve, Der justizielle und rechtspolitische Umgang mit den NS-Gewaltverbrechen in den sechziger Jahren, Frankfurt/M. 2001, in: Kritische Justiz 37 (2004), S. 110-112.

Die „Verwertung jüdischen Eigentums“ am Beispiel der „Pfandleihaktion“ in Hannover, in: Geschichte in Wissenschaft und Unterricht 55 (2004), S. 151-164.

1848 – Brüderlichkeit europäischer Nationalbewegungen? sowie 1989 – Auf dem Weg zu einer gesamteuropäischen Normalität?, in: Geschichte und Geschehen exempla (Schulbuch Oberstufe NRW), Leipzig 2002, S. 30-54 und S. 78-97.

Die Zentrale Stelle der Landesjustizverwaltungen zur Aufklärung von NS-Verbrechen und ihr gesellschaftliches und justizielles Umfeld, in: Geschichte in Wissenschaft und Unterricht 53 (2002), S. 32-50.

Die Gründung der Zentralen Stelle der Landesjustizverwaltungen zur Aufklärung von NS-Verbrechen, in: Kritische Justiz 35 (2002), S. 253-272.

„Darum richtet nicht vor der Zeit, bis der Herr komme...“ Die Toleranzforderungen des Sebastian Castellio (1515-1563), in: Geschichte lernen 84/2001, S. 61-65.

[unter meinem Geburtsnamen Rüdiger Kuhlmann veröffentlicht]:

Jugendliteratur: „Dieser Hass...“ Israelische und palästinensische Jugendliche, in: Geschichte lernen 83/2001, S. 15.

„Vertreibt die fremden Teufel!“ Der Boxeraufstand, in: Geschichte lernen 74/2000, S. 50-55.

Bürgermeister Heinrich Müller – ein alter Kämpfer enttäuscht die Bewegung, in: Schreibtischtäter? Einblicke in die Stadtverwaltung Hannover 1933 bis 1945 (Ausstellungskatalog), Hannover 2000, S. 10-16.

zus. m. Elke Fleiter, Rezension: Die Kreuzzüge. Verschwörung im Königreich des Orients (Geschichte. Ein multimediales Lern-Abenteuer, Cornelsen-Software), in: Geschichte lernen 75/2000, S. 7.

zus. m. Elke Fleiter u. Hans-Dieter Schmid (Hg.), Verdrängen oder verarbeiten? Wehrmachtsverbrechen im Zweiten Weltkrieg (Geschichte aus erster Hand 4/1999).

Nils M. Franke

Geb. 2.2. 1971 in Kolbermoor/Bayern

1990	Abitur am Ignaz-Günther-Gymnasium der Stadt Rosenheim/Bayern
1991-1992	Wehrdienst
1992	Studium der Geschichtswissenschaften/ Kommunikationswissenschaften in Salzburg

Kurzviten

- 1995 Abschluss des Diplomstudienganges mit einer Magisterarbeit
1995-1997 Promotion an der Universität Salzburg, Forschungsaufenthalte in Lyon/Frankreich und Leipzig
- 1997 Rigorosum
- 1997/1998 Leitung des Gewerkschaftsprojektes „Das Verhältnis zwischen SED, Staatssicherheit und dem FDGB in Leipzig von 1949 - 1989“.
- 1998 Geburt meines Sohnes Lieven-Marius Hofmann
- 1998-2005 Archivleiter beim „Archiv, Forum und Museum zur Geschichte des Naturschutzes in Deutschland“ in Königswinter bei Bonn
- 1.5.2005 Selbständigkeit: Leiter des Wissenschaftlichen Büros Leipzig
- Nov. 2005 Durchführung der Tagung „Wildschweine in Berlin, Füchse in Zürich. Die Stadtökologie zu Beginn des 21. Jahrhunderts.“
- Seit 2005 Lehrauftrag an der Universität Mainz im Fach Humangeographie
-
- 2006
- Erarbeitung einer digitalen CD zum Thema „Landschaft und Heimat“ im Auftrag der Landeszentrale für Umweltaufklärung des Landes Rheinland-Pfalz
 - Organisation und Durchführung der Tagung „Naturschutzverbände und ihre Zukunft“ im Auftrag der Universität Landau im September 2006
 - Organisation und Durchführung der Tagung „Landschaftskult-Kulturlandschaft“ im Auftrag des Umweltministeriums Rheinland-Pfalz im Oktober 2006
 - Reformierung des Victor-Wendland-Preises im Auftrag der Stiftung Naturschutz in Berlin.

Veröffentlichungen

Monographien

N. Franke: Zur Geschichte des Naturschutzes in Rheinland-Pfalz 1949-2000. Hrsg. von der Stiftung Natur und Umwelt Rheinland-Pfalz. Mainz, 2005

N. Franke (Hrsg.): Verstrickung: Der FDGB Leipzig im Spannungsfeld von SED und Staatssicherheit 1946 - 1989. Hrsg. von der Kreisverwaltung der ÖTV Leipzig. Leipzig, 2000

Aufsätze

N. Franke, H. Eissing: Kulturlandschaft als Gegenstand konkurrierender gesellschaftlicher Interessen. Aktuelle Hintergründe und historische Herleitung. In: Dresdner Planungsgespräche. (In Erscheinung)

N. Franke, H. Eissing: Das Recht der Natur. Oder Petrarcas Beitrag zum Landschaftskult. In: Politische Ökologie. 23. Jg., Oktober 2005. (In Erscheinung)

N. Franke: Von der Hornisse zum Helikopter. Naturschutz und Industrialisierung in der deutschen Geschichte. (Ringvorlesung der Universität Mainz zum Thema „Welche Natur schützen wir?“). In: Denkanstöße, H. 1, 2004. S. 12–20

N. Franke: Heimat und Nationalismus: Historische Aspekte. In: Natur und Landschaft, 78. Jg., Oktober 2003. S. 390–394

N. Franke, H. Eissing, Stefan Körner: Heimerfahrung und Regionale Identität. In: Politische Ökologie. 21. Jg., Oktober 2003. S. 73–75

N. Franke: Heimatbewusstsein zwischen Industrialisierung und Globalisierung. In: Universität Landau, Campus Landau (Hrsg.): Globalisierung, Lokalisierung, Heimat. Vorträge zum Hochschultag Rheinland-Pfalz 2002 an der Universität Koblenz-Landau, Campus Landau. (Landauer Universitätsschriften –Umweltwissenschaft und Umweltbildung Bd. 9). Landau, 2003. S. 47–55

Stiftung Archiv, Forum und Museum zur Geschichte des Naturschutzes in Deutschland (Hrsg.): Bearb. von Nils Franke: Vorschläge zu einer Idealbibliothek des Naturschutzes. Leipzig, 2002

N. Franke: Eine Frau kämpft für die Natur. Lina Hähnle (1851–1941). In: Ferien-Magazin. Heft 2002. S. 63

Nils Franke: Auf der Suche nach „Ursprünglichkeit“ und „Ganzheitlichkeit“: Ziele und Wertvorstellungen von Natur- und Umweltschutz. In: A. Schulte, B. Selter (Hrsg.): Wald, Forst- und Holzwirtschaft in Nordrhein-Westfalen. Münster, 2002. S. 520–530

N. Franke: Die Geschichte des Naturschutzes im Wald in NRW. In: A. Schulte, B. Selter (Hrsg.): Wald, Forst- und Holzwirtschaft in Nordrhein-Westfalen. Münster, 2002. S. 372–403

N. Franke: Vertragsnaturschutz im Wald. In: A. Schulte, B. Selter (Hrsg.): Wald, Forst- und Holzwirtschaft in Nordrhein-Westfalen. Münster 2002. S. 594–598

N. Franke: Was ist Heimat? –Spurensuche im kulturellen Gedächtnis. In: Abtei Marienstadt (Hrsg.): Dokumentation der Regionaltagung zur Nachhaltigen Entwicklung „Die Heimat im Westerwald–Tourismus im Westerwald“. 15./16.11. 2002. Marienstadt, 2002. S. 1–3

N. Franke, H. Behrens.: Vom Reservatsschutz zur Landschaftsagenda 21: Zeittafel zur Geschichte des Naturschutzes und der Landschaftspflege in Deutschland (Auswahl). In: Institut für Umweltgeschichte und Regionalentwicklung e. V. (Hrsg.): Naturschutzgebiete im 21. Jahrhundert. (Umweltgeschichte und Umweltzukunft Bd. X). Neubrandenburg, 2002. S. 169–183

N. Franke: Sammelfelder der Natur- und Umweltschutzgeschichte. In: Stiftung Archiv, Forum und Museum zur Geschichte des Naturschutzes in Deutschland (Hrsg.): Wegmarken. Beiträge zur Geschichte des Naturschutzes. Essen, 2000. S. 270–274

N. Franke, H. Eissing: Nur Steine auf dem Mont Ventoux. Das Recht der Landschaft. In: Politische Ökologie 96: Landschaftskult. Natur als kulturelle Herausforderung. S. 42–46

N. Franke: Epilog. Heimat in der Globalisierung. In: B. M. W. Ratter (Hrsg.): Heimat und Naturschutz im Mittelrheintal. (Mainzer Geographische Studien Sonderheft 2). Mainz, 2005. S. 55–57

Digitale Medien

Stiftung Archiv, Forum und Museum zur Geschichte des Naturschutzes in Deutschland (Hrsg.): Naturschutz in der Geschichte. Daten, Personen, Konflikte, Institutionen. Bearb. von Nils Franke: Köln, 2002. (CD-ROM)

Sonstige Druckwerke

Förderverein Museum zur Geschichte des Naturschutzes in Deutschland e. V. (Hrsg.): Stiftung Naturschutzgeschichte. Rundbrief für die Mitglieder des Fördervereins Museum zur Geschichte des Naturschutzes in Deutschland e. V. Bearb. von Nils Franke. Mehrere Ausgaben: 2001–2005

Stiftung Archiv, Forum und Museum zur Geschichte des Naturschutzes in Deutschland (Hrsg.): Naturschutz in der Geschichte. Ein Leporello mit Daten, Fakten und Personen der Naturschutzgeschichte. Bearb. von Nils Franke: Köln, 2002

Claus Füllberg-Stolberg

Geb. 1948; Dr. phil. habil.; Studium der Geschichte und Politischen Wissenschaften; Promotion 1978; Habilitation 1987, *venia legendi* für Neuere und Ausereuropäische Geschichte; seit 1976 an der Universität Hannover, Gastdozenturen an der Johns Hopkins University Baltimore (1986), an der University of the West Indies in Kingston/Jamaica (1988-90).

Veröffentlichungen (Auswahl)

Die Darstellung der UdSSR nach 1945 in Geschichtsbüchern der BRD, Göttingen 1981.

mit R. Fröbe u.a., Konzentrationslager in Hannover 1943-1945, KZ-Arbeit und Rüstungsindustrie in der Spätphase des II. Weltkriegs, 2 Bde., Hildesheim 1985.

Jamaica 1938. The Living Conditions of the Urban and Rural Poor. Two Social Surveys, UWI-Kingston 1990.

mit S. Wilmot (Ed.), Plantation Economy, Peasantry and Land Reform in Historical Perspective. Jamaica 1838 -1980, UWI-Kingston 1992.

mit Martina Jung, u.a., (Hrsg.), Frauen in Konzentrationslagern. Bergen-Belsen, Ravensbrück, Bremen 1994.

mit Marlis Buchholz und Hans-Dieter Schmid (Hrsg.), Nationalsozialismus und Region, Bielefeld 1996.

mit Reinhold Göring (Hrsg.), Amerika – das andere Gesicht Europas?, Pfaffenweiler 1996.

Alltagsleben und Widerstand unter nationalsozialistischer Herrschaft, in: Hannover 1933 und danach, Hannover 1982.

Ausländische Zwangsarbeiter im Nationalsozialismus, in: Hans-Heinrich Nolte (Hrsg.), Deutsche Migrationen, Münster 1996.

mit Katja Füllberg-Stolberg, Jüdisches Exil im Britischen Kolonialreich – Gibraltar Camp Jamaica 1942-1947, in Marlis Buchholz, Claus Füllberg-Stolberg, Hans-Dieter Schmid (Hrsg.), Nationalsozialismus und Region, Bielefeld 1996, S. 85-102.

mit Klaus Bollbrinker, Ausländische Zwangsarbeiter im Landkreis Lüchow-Dannenberg, in: Elke Meyer-Hoos (Hg.), Das Hakenkreuz im Saatfeld, Beiträge zur NS-Zeit in den Landkreisen Lüchow-Dannenberg und Salzwedel, Lüchow 1997.

Arbeitsorganisation und Kapitalakkumulation. Der Plantagenkomplex und die atlantische Weltökonomie, in: Andrea Komlosy u.a. (Hg.), Ungeregt und unterbezahlt. Der informelle Sektor in der Weltwirtschaft, Frankfurt 1997.

mit Gabriele Pfungsten, Frauen in Konzentrationslagern. – geschlechtsspezifische Bedingungen des Überlebens, in: Ulrich Herbert, Karin Orth, Christoph Diekmann (Hg.), Die nationalsozialistischen Konzentrationslager – Entwicklung und Struktur, Göttingen 1998.

“Wie mir bekannt geworden ist, beabsichtigen Sie auszuwandern ...” – Die Rolle der Oberfinanzdirektion Hannover bei der Vertreibung der Juden, in: Die Welt querdenken, Festschrift für Hans-Heinrich Nolte zum 65. Geburtstag, Frankfurt 2003.

The Impact of World War II, Beitrag für UNESCO – General History of the Caribbean, Vol. V, London and Oxford 2004.

mit Katja Füllberg-Stolberg, Der Präsident, die Fliegerin und ein Gauleiter. Prominente Nazis als Entwicklungshelfer und politische Berater im post-kolonialen Afrika, in: Europa und die Welt in der Geschichte. Festschrift für Dieter Berg, Münster 2004.

British Colonial Policy and the Great Depression – the Case of Jamaica, in: The Journal of Caribbean History, Vol. 23:2 (1990), S. 142–163.

Zwangsarbeit in der Moderne. Vergleichende Überlegungen, in: Zeitschrift für Weltgeschichte, Jg. 3 (2002), Heft 2.

Anne Heitschmidt

Geboren: 9.9.1960 in Saarbrücken

Familienstand: Verheiratet, drei Kinder, 25, 24 und 18 Jahre alt

Studium: 1979 – 1987 Germanistik und Philosophie in Saarbrücken

1992 – 1995 Germanistik und Philosophie in Hannover

Schwerpunkte: Philosophie: Logische Analyse der Sprache

Germanistik: Lyrik vom Mittelalter bis zur Gegenwart

Abschluss: Mai 1995: Magister Artium
Prüfungsthemen: Philosophie: Ludwig Wittgenstein
Platon, Ethische Frühdialoge
Ernst Cassirer
Germanistik: Goethes „Wahlverwandtschaften“
Die Lyrik Georg Trakls
Magisterarbeit: „Naturverständnis und Jüdisches Erbe in Gertrud Kolmars Gedichten
und Erzählungen“
Promotion: Seit 1995 über Spuren des jüdischen Erbes im Werk Gertrud Kolmars
Ehrenamt: Seit 1996 Gremienarbeit im Pfarrgemeinderat der kath.
Kirchengemeinde Melndorf
Seit 1998 Vorsitzende des Pfarrgemeinderats
Berufstätigkeit: Seit 1998 Lohn- und Finanzbuchhalterin in der Wirtschaftsprüfungs-
und Steuerberatungskanzlei von Henning Heitschmidt

Veröffentlichung

„Saiten, die noch tönen“. Gertrud Kolmars Dialog mit der Bibel. In: Karin Lorenz-
Lindemann (Hg.): Widerstehen im Wort. Studien zu den Dichtungen von Gertrud Kolmar.
Göttingen, 1996.

Kenneth I. Helphand

Education

Master of Landscape Architecture, Harvard University Graduate School of Design. 1972
B.A. (Major: Politics), Brandeis University, Waltham, Massachusetts. 1968

Awards

ASLA Merit Award - Research and Communications 2003, 1994, 1992
Council of Educators in Landscape Architecture Communication and Service Award 2003
Sigma Lambda Alpha - Honorary Member 2002
Bradford Williams Award, ASLA 2001

Graham Foundation Grant 2001

Israeli Association of Landscape Architects Honorary Member 1997.

Council of Educators in Landscape Architecture Award of Distinction for Excellence in Teaching 1997

Fellow - University of Oregon Humanities Center. Spring 1996

University of Oregon Distinguished Teaching Award 1993

ASLA Fellow 1992

Academic and professional Experience

Department of Landscape Architecture, University of Oregon. Professor 1986 - present, Department Head 1981-87, Associate Professor 1980-86, Assistant Professor 1974-80

Current Courses: Landscape Architecture Design, Contemporary American Landscape, Landscape Perception, History of Landscape Architecture, Contemporary Landscape Architecture Theory.

John R. Emens Visiting Professor of Landscape Architecture, Ball State University, Spring 1987

Visiting Professor, Technion - Israel Institute of Technology, Haifa, Israel. 1980-81

Academic Year & Spring Semesters 1984, 1988, 1991, 1993, 1997, 1998, 2004

Assistant Professor of Landscape Architecture, College of Architecture and Planning, Ball State University, Muncie, Indiana. 1972-74

Teaching Fellow, Harvard University. Teaching Assistant to J. B. Jackson, 1971.

Senior Fellow, Garden and Landscape Studies, Dumbarton Oaks, Washington D.C. 2005-

Landscape Journal, Editor 1994 -2002, Contributing Editor 2003-

Reviews Editor, Landscape Architecture Magazine. 1986 -1994

Publications: Books

Defiant Gardens: Making Gardens in Wartime, San Antonio: Trinity University Press (2006)

Dreaming Gardens: Landscape Architecture and the Making of Modern Israel. Center for American Places & University of Virginia Press. (2002)

Yard Street Park: The Design of Suburban Open Space. (co-author Cynthia Girling) New York: John Wiley & Sons Inc., 1994 (1996 paperback)

Colorado: Visions of an American Landscape, Ellen Manchester-Photo Editor, Niwot, Colorado: Roberts Rinehart, 1991.

Publications: Selected Articles

"Set and Location: Garden and Film," in Representing the Designed Landscape ed. Marc Treib, London: Routledge (forthcoming 2007)

" 'My garden, my sister, my bride': The garden of the Song of Songs," in Gender and Landscape ed. Lorraine Dowler . London: Routledge, 2005. pp.254-268.

"Flags over Greensward," Landscape Architecture, Vol. 95:6, pp. 126-135. May 2005.

"Nature Aroused," Landscape Architecture, Vol. 93:1, pp. 68-77. Jan. 2003

"Centennialscape," Landscape Architecture, Vol. 89:11, pp. 74-85. Nov. 1999.

"Leaping the Property Line: Observations on Recent American Garden History", in Perspectives on Garden Histories Ed. Michel Conan, Washington D.C.: Dumbarton Oaks. 1999

"Learning from Linksland," Landscape Journal, Vol.14:1(Spring 1995), pp.74-86.

"McUrbia: The 1950's and the Birth of the Contemporary American Landscape," Places, Vol. 5: No. 2, pp. 40-49. 1988

"The Bicycle Kodak," Environmental Review, Vol. IV, no. 3, pp. 24-33. 1981

Sylvia Kabus

Geboren in Görlitz. Studium der Anglistik und Germanistik in Berlin. Redakteurin einer Zeitschrift für Kultur, freie Autorin für das DEFA-Spielfilmstudio bis 1989.

Mitarbeit in der Leipziger Bürger- und Frauenbewegung, Mit-Auflösung der Leipziger Staatssicherheit, Mitglied des Runden Tisches der Stadt Leipzig. Mehrmonatige Liquidation des Schriftstellerverbandes der DDR (Bezirk Leipzig).

Heute freie Autorin, Buch und Rundfunkarbeit.

Themen: Geschichte und Gegenwart östlicher Städte in Mitteleuropa, Polen und Ukraine, der Riß von Lebensfundamenten und dessen Weiterwirken in nachfolgenden Generationen, Wanderungen von Menschen in historischen Brüchen, auch heute.

Veröffentlichungen

„Aus der größten Angst urständet auch das größte Leben. Görlitz – Stadt im Osten“. MDR 1994.

„Dr. A. bittet um Endlospapier. Psychogramme einer deutschen Stadt“. FORUM VERLAG LEIPZIG. 1999.

„Wir waren die Letzten ... Gespräche mit vertriebenen Leipziger Juden“. Mit fünf Essays der Autorin. Sax-Verlag. Leipzig 2003.

„Sachsen in Bayern. Die Wanderung Ostdeutscher“. Feature MDR 2005

„Winter in Bamberg. Nachdenken über eine alte deutsche Kaiserstadt.“ Feature MDR 2005.

sowie andere Features.

Auszeichnungen

Joseph Roth-Preis in Klagenfurt 1990.

Als Dank für das Buch „Wir waren die Letzten ... Gespräche mit vertriebenen Leipziger Juden“ pflanzte der Verband ehemaliger Leipziger in Israel fünf Bäume im „Wald der Deutschen Länder in Israel“.

Stipendien Land Sachsen, Villa „Waldberta“, Feldafing

Ulrich Knufinke

31. Oktober 1970 geboren in Wolfsburg

1991–97 Studium der Germanistik (Literaturwissenschaft, Linguistik, Philosophie) an der Technischen Universität Braunschweig, Magister Artium

1991–2001 Studium der Architektur an der TU Braunschweig

1997–99 Wissenschaftlicher Mitarbeiter am Fachgebiet Baugeschichte der TU Braunschweig, Forschungsprojekt: „Rituelle Bauwerke jüdischer Gemeinden in Sachsen-Anhalt“, in Kooperation mit dem Center for Jewish Art der Hebrew University of Jerusalem

- 2000-01 Wissenschaftlicher Mitarbeiter am Fachgebiet Baugeschichte der TU Braunschweig, Forschungsprojekt: „Rituelle Bauwerke jüdischer Gemeinden in Sachsen und Thüringen“, in Kooperation mit dem Center for Jewish Art der Hebrew University of Jerusalem
- 2002 Wissenschaftlicher Mitarbeiter am Fachgebiet Baugeschichte der TU Braunschweig, Projekt: Konzeptstudie zum Aufbau der Bet Tfila – Forschungsstelle für jüdische Architektur in Europa
- 2002-05 Wissenschaftlicher Mitarbeiter am Fachgebiet Baugeschichte der TU Braunschweig in Forschung und Lehre, Beteiligung am Forschungsprojekt „Rituelle Bauwerke jüdischer Gemeinden in Brandenburg“
16. März 2005 Doktorprüfung an der Fakultät für Architektur der TU Braunschweig zur Dissertation „Bauwerke jüdischer Friedhöfe in Deutschland“, erscheint 2006
- Ab 2006 Wissenschaftlicher Mitarbeiter am Fachgebiet Baugeschichte der TU Braunschweig, DFG-Projekt „Bauwerke und Einrichtungen jüdischer Gemeinden in Deutschland seit 1945“ (voraussichtlich bis 2007)

Veröffentlichungen

Artikel zu den Synagogen in Halberstadt, Wörlitz, Karlsruhe, Seesen, Hannover, Burg und Egel, Braunschweig und Wolfenbüttel, Köthen, Bingen, Darmstadt, Genthin und Dieburg. In: Thies, Harmen, und Cohen-Mushlin, Aliza (Hg.): Synagogenarchitektur in Deutschland – Vom Barock zum ‚Neuen Bauen‘. Braunschweig 2000, 2., ergänzte Auflage, Braunschweig 2002.

Bauwerke jüdischer Friedhöfe in Deutschland – eine Skizze. In: Biegel, Gerd, und Michael Graetz (Hg.): Judentum zwischen Tradition und Moderne. Heidelberg 2002 (= Schriften der Hochschule für Jüdische Studien Heidelberg 2), S. 31-48 .

Das Gebäude der Synagoge in Calvörde. In: Jahresschrift der Museen des Ohrekreises – Haldensleben und Wolmirstedt, Bd. 7 (40), 2000, S. 68-72.

„...der Gottheit als heiliger Tempel, den Menschen als heilige Stätte der Anbetung“ – jüdische Ritualbauten des 18. und 19. Jahrhunderts in Anhalt. In: Ulbrich, Bernd G. (Hg.): Anhalt, deine Juden... Dessauer Herbstseminar 2002. Dessau 2002 (= Schriftenreihe der Moses-Mendelssohn-Gesellschaft Dessau e.V. 13). S. 133-148.

Die Bet Tfila – Forschungsstelle für jüdische Architektur in Europa. In: Fund-Stücke. Nachrichten und Beiträge zur Geschichte der Juden in Niedersachsen und Bremen, 1 (2003), S. 17–19.

erinnertes vergessen. M. e. Einführung v. Sabine Offe. Hannover 2005.

Jüdische Friedhofsbauten in Sachsen-Anhalt. Ein Überblick. In: Ulbrich, Bernd Gerhard, und Eva J. Engel (Hg.): Judentum: Wege zur geistigen Befreiung. Materialien der Dessauer Herbstseminare 2000 und 2001 zur Geschichte der Juden in Deutschland. Dessau 2002 (= Schriftenreihe der Moses-Mendelssohn-Gesellschaft Dessau e.V. 12), S. 79–101.

Synagoge – Wohnhaus – Denkmal? In: „Niemand wollte mich hören...“ Magrepha. Die Orgel in der Synagoge. Hg. v. Andor Izsák. Hannover 1999, S. 20–56.

Synagogen des Klassizismus. In: Thies, Harmen, und Cohen-Mushlin, Aliza (Hg.): Synagogenarchitektur in Deutschland – Vom Barock zum ‚Neuen Bauen‘. Braunschweig 2000, 2., ergänzte Auflage Braunschweig 2002, S. 32–36.

Synagogen vom Historismus zum ‚Neuen Bauen‘. In: Thies, Harmen, und Cohen-Mushlin, Aliza (Hg.): Synagogenarchitektur in Deutschland – Vom Barock zum ‚Neuen Bauen‘. Braunschweig 2000, 2., ergänzte Auflage Braunschweig 2002, S. 42–47.

Synagogentypen des ländlichen Raums im südlichen und östlichen Niedersachsen. In: Obenaus, Herbert (Hg.): Landjuden in Nordwestdeutschland. Hannover 2005, S. 235–260.

Zur Dokumentation jüdischer Ritualbauten in Brandenburg. In: EAJS newsletter. Hg. v. d. European Association for Jewish Studies 14 (2004), S. 20–22.

mit Glatter, Sabine, Andrea Jensen und Katrin Keßler: Die Bauwerke und Einrichtungen der jüdischen Gemeinde in Celle. Synagoge – Mikwe – Friedhof. Bielefeld 1997 (= Kleine Schriften zur Celler Stadtgeschichte Bd. 2)

mit Keßler, Katrin und Simon Paulus: Synagogenarchitektur in Anhalt – ein Überblick. In: Einblicke – Zwölf Essays und eine Ausstellung zur Geschichte der Juden in Anhalt, hg. v. Bernd G. Ulbrich, Dessau 2004, S. 235–260.

mit Keßler, Katrin: Dwelling House in a Sacred Space. In: "Historic Cities and Sacred Places: Cultural Roots for Urban Futures". Washington 2001.

mit Thies, Harmen und Hermann Schlimme: Synagogen in Niedersachsen. Beispiele aus der ‚Dokumentation Niedersächsischer Synagogen‘. In: Jüdischer Glaube – Jüdisches Leben. Juden und Judentum in Stadt und Universität Göttingen. Hg. v. Elmar Mittler und Berndt Schaller. Göttingen 1996, S. 7–19.

Im Druck bzw. in Vorbereitung:

Bauwerke jüdischer Friedhöfe in Deutschland (Diss. Braunschweig 2006)

Zur Rekonstruktion der Gestalt und Baugeschichte der Synagoge Heidereutergasse.

In: Simon, Hermann, und Harmen Thies (Hg.): „Und ich wurde ihnen zu einem kleinen Heiligtum in den Ländern, in die sie gekommen sind. Geschichte der Alten Synagoge zu Berlin von Moritz Stern. Berlin 2005.

Wilhelm Haller, Architekt (1884–1956). In: Mitteldeutsches Jahrbuch für Kultur und Geschichte 13 (erscheint 2006).

Peter Joseph Krahes Entwurf für eine Synagoge in Düsseldorf. In: Thies, Harmen, und Gerd Biegel (Hg.): Publikation zur Tagung „200 Jahre Peter Joseph Krahe in Braunschweig“ im Braunschweigischen Landesmuseum 2003 (in Vorbereitung).

Wilhelm (Ze'ev) Haller als Architekt jüdischer Gemeinden. In: Aschkenas (erscheint 2006)

Ulrike Krippner

geboren 1969 in Berlin, Deutschland; österreichische Staatsbürgerschaft

Auszeichnungen, Stipendien, Ausbildung

2006	Förderpreis des Theodor Körner Fonds, Wien
2003	Forschungsstipendium für Graduierte, BM:BWK Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur Österreich
1996	Diplom Landschaftsplanung und Landschaftspflege
1987 - 1996	Studium der Landschaftsplanung und Landschaftspflege an der Universität für Bodenkultur, Wien

Beruflicher Werdegang

seit 10/2003	Lektorin am Institut für Landschaftsarchitektur, Universität für Bodenkultur, Wien;
seit 11/2001	Forschungsassistentin am Institut für Landschaftsarchitektur, Universität für Bodenkultur, Wien;
1999 - 2002	Büro DI Brigitte Mang, Landschaftsarchitektin, Wien;

- seit 11/1997 Büro KoseLicka, Stadt- und Landschaftsplanerinnen, Wien;
- 1997 - 1999 Tutorin am Institut für Freiraumgestaltung und Landschaftspflege, Arbeitsbereich Freiraum, Universität für Bodenkultur, Wien;
- 1996 - 1997 Forschungsassistentin am Institut für Freiraumgestaltung und Landschaftspflege, Arbeitsbereich Freiraum, Universität für Bodenkultur, Wien; Forschungsprojekt "Migration und Freiraum"
- 1991 - 1996 Büro für Landschaftsökologie und Landschaftsplanung DI Thomas Knoll, Wien;

Hannah Livnat

Higher Education

1.5.2004 - Received PhD from Tel Aviv University, School of Cultural Studies, Faculty of the Humanities. Title of dissertation: "In time of crisis - the attempt to shape the identity of Jewish children during the Third Reich. Case Study: Children and youth literature of the main streams of German Jewry, 1933-1938". Carried out under the Supervision of Prof. Zohar Shavit.

1986 - Received an MA degree, from the department of comparative literature, Faculty of the Humanities, Tel Aviv University. Title of Master's thesis: "Translating literary models from adult literature to children's literature". Supervision: Prof. Zohar Shavit.

1977 - Received teaching certificate in literature, from the teachers training unit, School of Education, Tel Aviv University.

1975 - Received BA degree from the department of comparative literature, Tel Aviv University.

Teaching and Professional Academic Activities

1997 and onward - Non-faculty lecturer, teaching assistant and advisor at Tel Aviv University, Department of General Studies, Culture and Children's education cluster.

1997 and onward - Didactic instructor in children and youth literature for the elementary division at Beit Berl College; operating in elementary schools (grades 1-6) and as part of the P.D.S on behalf of Beit Berl College; teaching didactic courses on literary education in children's literature; advising students in practical work.

1995 and onward - Head of the Yemimah center for the Study and Teaching of Children's Literature, Beit Berl College.

1994-1995 - Lecturer at Menashe Regional College.

1994 and onward - Lecturer in children's and youth literature at Beit Berl College.

1992 and onward - Lecturer in children's and youth literature at Seminar Hakibbutzim College.

Numerous Lectures in Scientific and International Conferences

Professional Activity

Translation

1982 and onward - Translator and translation editor of literature for adults, youth and children. Translations made and edited from German, English and French - to Hebrew.

Advisory roles and program developments for the Ministry of Education

2005 - Advisor to the Ministry of Education's committee for consolidation of kindergarten study program "Infrastructure for reading and writing".

2004 - Member of the Ministry of Education's committee for consolidation of kindergarten study program "Infrastructure for reading and writing".

2003 and onward - Advisor to the Ministry of Education on the updating of upper grade curriculum.

2003 and onward - Writer of advanced study programs on the application of the new curriculum in elementary schools.

2002 and onward - "Expert advisor" on learning with the Ministry of Education.

2002 - Evaluator of anthologies and manuals for teachers of 5th-7th grades on behalf of the Ministry of Education, Department of Basic Skills (according to the new curriculum).

Scholarships

Scholarships as part of Prof. Zohar Shavit's research, supported by the following funds:

The German Israeli Foundation for Scientific Research and Development (G.I.F)

Fritz Thyssen Stiftung, as part of a research project entitled: "In the face of catastrophe: Jewish childhood and literature for Jewish children in Germany under the third Reich".

Awards

February, 2000 – Scholarship award from the Holocaust Martyrs' and Heroes' Remembrance Authority at Yad Vashem, The International Institute for the Study of the Holocaust and the advisory scientific committee, from the Zigmund and Zissl Ziegleman Fund.

August, 1999 – An award from the Massuah Institute and the Ministry of Justice – Department of the Public Trustee, from the bequest of Ruth Weinstein (of blessed memory).

Publications

1. Books in preparation

Livnat, Hannah. "How beautiful it is to be Jewish" – The main ideological streams in German Jewry during the Third Reich and the Jewish child. Texts for Jewish children in Germany, 1933-1938. The book is in advanced publishing stages at the Institute for the Study of the Holocaust, Yad Vashem Press, Jerusalem.

2. Chapters in books in preparation

Livnat, Hannah. "Wieso bin ich denn ein Fremder?" – what methods of coping were offered to Jewish youth during the Third Reich by books and magazines published for them in Germany, 1933-1938?" In: Zohar Shavit and Gabriele von Glasenapp "At the Edge of the Abyss".

3. Articles

Livnat, Chana, Summer, 2000. "The image of the Pioneer Woman in Hebrew Children's literature of the 1930s". In: Criticism and Interpretation. Journal for interdisciplinary Studies in Literature and Culture. The Israeli Woman – Roots, reality and images: 147-157 (in Hebrew), Bar-Ilan University Press.

Livnat, Hannah and Shichmanter, Rima, March, 2000. "Panta Rei – Books about Growing out of Diapers as a Case-Study for Psychological-Didactic Literature". In: Olam Katan (Small World) – A journal of youth and children's literature: 195-210. Tel Aviv: Am Oved Press (in cooperation with Beit Berl College).

Livnat, Hannah, 2004. "The real nature of Cinderella: Trends in the move from Grimm and Perrault Fairy Tales to modern adaptations for children". In: Olam Katan (Small World) – A journal of youth and children's literature study: 56-79. Tel Aviv: Zmora-Bitan Dvir Press (in cooperation with Beit Berl college)

4. Scientific editing

Olam Katan (Small World) – A journal of youth and children's literature. Editors: Hannah Livnat and Rima Shichmanter Am Oved and The Yemimah Center, Beit Berl college. 274 pp, 2000; Zmora-Bitan Dvir and The Yemimah Center, Beit Berl College, 179 pp, 2004.

Irmela von der Lühe

- 1947 geb. in Berlin.
Nach dem Abitur Studium der Fächer Germanistik, Geschichte und Philosophie an den Universitäten Tübingen, Münster und Berlin
- 1971 1. Staatsexamen. Wissenschaftliche Assistentin am Fachbereich Germanistik der Freien Universität Berlin
- 1977 Promotion
- 1978 - 1995 Nach dem 2. Staatsexamen Studienrätin bzw. Studiendirektorin an der Fichtenberg-Oberschule Berlin-Steglitz
- 1993 Habilitation
- 1995 - 1997 Universitätsprofessorin (befristet) an der Freien Universität Berlin
- 1997 Berufung auf eine Professur am Seminar für Deutsche Philologie der Georg-August-Universität Göttingen
- seit 1.10.2004 Universitätsprofessorin am Institut für Deutsche und Niederländische Philologie der Freien Universität Berlin
Tätigkeiten als Gastprofessorin in Lawrence/Kansas (2001), Edmonton/Kanada (2001), Irvine/Kalifornien (2003/04).

Veröffentlichungen

I. Selbständige Publikationen

Natur und Nachahmung in der ästhetischen Theorie zwischen Aufklärung und Sturm und Drang – Untersuchungen zur Batteux-Rezeption in Deutschland. (Abhandlungen zur Kunst-, Musik- und Literaturwissenschaft Bd. 283.) Bonn 1979.

Erika Mann. Eine Biographie. Frankfurt/M. 1993, 2. Auflage 1994, Tb-Ausgabe: Frankfurt/M. 1996.

(zus. mit Uwe Naumann): Erika Mann: Blitze überm Ozean. Aufsätze, Reden, Reportagen. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt 2000.

(zus. mit Anita Runge): Biographisches Erzählen. (Querelles. Jahrbuch für Frauenforschung, Bd. 6.) Stuttgart: Metzler 2001.

Erika Mann: Wenn die Lichter ausgehen. Geschichten aus dem Dritten Reich. Nachwort und Herausgabe. Reinbek bei Hamburg: Rowohlt 2005.

(Hg. zus. mit Marianne Henn und Anita Runge): Geschichte(n) – Erzählen. Konstruktionen von Vergangenheit in literarischen Werken deutschsprachiger Autorinnen seit dem 18. Jahrhundert. Göttingen: Wallstein Verlag 2005.

(Hg. zus. mit Claus-Dieter Krohn): Fremdes Heimatland. Remigration und literarisches Leben nach 1945. Göttingen: Wallstein Verlag 2005.

II. Beiträge in Sammelbänden oder Zeitschriften

„Erzählte Räume – leere Welt. Zu den Romanen von Marlen Haushofer“. In: „Oder war da manchmal noch etwas anderes?“ Texte zu Marlen Haushofer. Frankfurt/M. 1986, S. 73–107.

„Mythos zu Lebzeiten? Selbstbilder und Fremdbilder in den Briefen und Briefromanen Franziska zu Reventlows“. In: Anita Runge und Lieselotte Steinbrügge (Hg.): Die Frau im Dialog. Studien zu Theorie und Geschichte des Briefes. Stuttgart 1991, S. 125–146.

„Abschied vom Utopia der Sprache. Ingeborg Bachmanns Erzählung ‚Alles‘“. In: Ingeborg Bachmann. Text und Kritik 6, 5. Aufl. (Neufassung) 1995, S. 84–98.

„'Wer liebt, hat recht': Fontanes Berliner Gesellschaftsroman ‚L'Adultera‘“. In: Fontane-Blätter 61, 1996, S. 116–133.

„'Und der Mann war oft eine schwere, undankbare Last.' Frauen im Exil – Frauen in der Exilforschung“. In: Exilforschung. Ein internationales Jahrbuch 14, 1996, S. 44–61.

„'Osten, das ist das Nichts.' Grete Weils Roman ‚Tramhalte Beethovenstraat‘ (1963)“. In: Irmela von der Lühe und Anita Runge (Hg.): Wechsel der Orte. Studien zum Wandel des literarischen Geschichtsbewußtseins (Festschrift für Anke Bennholdt-Thomsen). Göttingen 1997, S. 322–333.

„'This book does not want to be a work of art. This book is truth.' The diaries of Ruth Andreas-Friedrich“. In: Helmut Peitsch, Charles Burdett and Claire Gorrara (Hg.): European Memories of the Second World War. New York, Oxford: Berhahn Books 1999, S. 23–34.

„Fremdheit und Moderne: Theodor Fontanes Novellenfragment ‚Oceane von Parceval‘“. In: Alexander Honold, Manuel Köppen (Hg.): „Die andere Stimme“. Das Fremde in der Kultur und Moderne. (Literatur – Kultur – Geschlecht: Große Reihe, Bd.13.) Köln, Weimar, Wien: Böhlau 1999, S. 123–134.

„Das klingt bemerkenswert modern...‘. Traditionsbrüche im Bild romantischer Frauen“. In: Text und Kritik 143: Aktualität der Romantik, München: Ed. Text u. Kritik 1999, S. 48–59.

„Es wird mein ‚Parsival‘: Thomas Manns ‚Doktor Faustus‘ zwischen mythischem Erzählen und intellektueller Biographie“. In: Thomas Manns „Doktor Faustus“ 1947–1997. Hg. v. Werner Röcke, Bern: Lang 2001, S. 275–292.

„Die Familie Mann“. In: Etienne François und Hagen Schulze (Hg.): Deutsche Erinnerungsorte. Bd. 1, München: Beck 2001, S. 254–271.

„Zum Andenken an die fröhlichste Stadt Zentraleuropas.‘ Veza Canettis ‚Die Schildkröten‘ im Kontext der deutschsprachigen Exilliteratur“. In: Text + Kritik. Zeitschrift für Literatur. Hg. Heinz Ludwig Arnold. München: Verlag: edition text + kritik, X, 2002, S. 65–81.

„Ueber Joseph haben die Leute noch immer viel von Ihnen zu lernen.‘ Käte Hamburger und Thomas Mann“. In: Querelles. Jahrbuch für Frauen- und Geschlechterforschung 2003, Bd. 8: Käte Hamburger. Zur Aktualität einer Klassikerin, hg. v. Johanna Bossinade u. Angelika Schaser. Göttingen: Wallstein 2003, S. 83–99.

„Opfer einer Fascination‘. Die Frauengestalten in Lotte in Weimar“. In: Thomas Sprecher (Hg.), Lebenszauber und Todesmusik. Zum Spätwerk Thomas Manns. Die Davoser Literaturtage 2002, Frankfurt/M.: Vittorio Klostermann 2004 (Thomas-Mann-Studien, Bd. 29), S. 89–104.

„Das große Weltgeschehen und die kleine Form: Autorinnen in Prag und im Prager Exil“. In: Der Deutschunterricht, Velber: Friedrich Verlag 2004, Heft 3, S. 22–29.

„Ein Fest der Erzählung‘. Thomas Manns Romanzyklus Joseph und seine Brüder“. In: Das Buch der Bücher. Seine Wirkungsgeschichte in der Literatur, hg. v. Tom Kleffmann, Göttingen: Universitätsverlag 2004, S. 135–150.

„Against Oblivion. Jewish Women’s Writing on the Holocaust“. In: Jewish Studies at the Central European University, III, 2002 – 2003, hg. v. András Kovács und Eszter Andor. Budapest, S. 99–110.

„Zwischen Zeugniszwang und Schweigegebot. Literarische Erinnerungsarbeit bei Primo Levi und Peter Weiss“. In: Das Europa-Projekt der Romantik und die Moderne. Ansätze zu einer deutsch-italienischen Mentalitätsgeschichte. Hg. v. Silvio Vietta, Dirk Kemper und Eugenio Spedicato. Tübingen: Niemeyer-Verlag 2005, S. 249–264.

„Die Amme hatte die Schuld.' Der kleine Herr Friedemann und das erzählerische Frühwerk Thomas Manns“. In: Liebe und Tod – in Venedig und anderswo. Die Davoser Literaturtage 2004, hg. v. Thomas Sprecher. Frankfurt/M.: Vittorio Klostermann 2005 (Thomas-Mann-Studien, Bd. 33), S. 33–48.

Elisabeth Meyer-Renschhausen

Dr., Privatdozentin, Berlin. Studium der Soziologie und Geographie. Freischaffende Autorin, Privatdozentin am Institut für Soziologie der Freien Universität Berlin. U.a. Tätigkeiten als Gastprofessorin an der Landwirtschaftlich-Gärtnerischen Fakultät der HU Berlin und am Institut für Erziehungswissenschaften der Universität Innsbruck. Ihre Arbeitsschwerpunkte liegen in den Bereichen Soziale Bewegungen/ Community Gardening/ Frauenbewegung/ Sozialanthropologie der Ernährung.

Roland Müller

Geb. 06.12.1955 in Donzdorf, Kreis Göppingen

Studium der Geschichte und Germanistik in Stuttgart
1987 Promotion bei Prof. Dr. Eberhard Jäckel: „Stuttgart zur Zeit des Nationalsozialismus“ ersch. 1988 (Preis der Vereinigung von Freunden der Univ. Stuttgart)

Beruflicher Werdegang

1987–1989 Archivreferendar des Landes Baden-Württemberg
(Karlsruhe, Marburg, Koblenz)

- 1989–1995 Referent beim Hauptstaatsarchiv Stuttgart
1995–1996 zunächst Referent, dann Abteilungsleiter beim Staatsarchiv Ludwigsburg
seit Sept. 1996 Leiter des Stadtarchivs Stuttgart

Wichtigste nebenamtliche Funktionen

- Mitglied der Kommission für geschichtliche Landeskunde in Baden-Württemberg
Lehrbeauftragter der Universität Stuttgart
Vorsitzender der AG Archive im Städtetag Baden-Württemberg und Mitglied der Bundeskonferenz der Kommunalarchive beim Deutschen Städtetag

Joachim Perels

Geb. 1942 in Berlin, 1962 Abitur am Goethe-Gymnasium in Frankfurt/ M., Studium der Rechtswissenschaft, Philosophie, Soziologie und Politischen Wissenschaft an den Universitäten Frankfurt/ M. und Tübingen, 1967 erstes juristisches Staatsexamen, Hilfsassistent am Institut für Wirtschaftsrecht der Universität Frankfurt/ M., 1971 Verwalter einer wissenschaftlichen Assistentenstelle am Seminar für Wissenschaft von der Politik der Technischen Universität Hannover, 1973 Promotion zum Dr. jur. an der Universität Frankfurt/ M., 1975 Akademischer Rat, 1976 Akademischer Oberrat am Seminar für Wissenschaft von der Politik der TU Hannover, 1978 Habilitation im Fach Politische Wissenschaft an der TU Hannover, 1983 Professor für Politische Wissenschaft an der Universität Hannover (Institut für Politische Wissenschaft).

Verheiratet (seit 1973), eine Tochter und ein Sohn. Redakteur der „Stimme der Gemeinde“ (hrsg. u.a. v. Martin Niemöller) 1968–1974, Mitbegründer und Redakteur der „Kritischen Justiz“ seit 1968, Mitglied des Sonderausschusses Kirche und Judentum der Evangelisch-Lutherischen Landeskirche Hannovers 1993–1994, Mitglied des Vorstands der Martin Niemöller Stiftung, Mitglied des wissenschaftlichen Gedenkstättenbeirats des Landes Niedersachsen 1993–2004, Mitglied der Deutschen Vereinigung für Politische Wissenschaft, Sprecher der Regionalgruppe Hannover des Vereins „Wider das Vergessen – Für Demokratie“, Vorsitzender des wissenschaftlichen Beirats des Fritz Bauer Instituts,

Mitglied der internationalen Expertenkommission für den Ausbau der Gedenkstätte Bergen-Belsen, Vorsitzender der wissenschaftlichen Fachkommission für die Förderung und Fortentwicklung der Gedenkstättenarbeit im Rahmen der Stiftung niedersächsischer Gedenkstätten. Arbeitsgebiete: Demokratische Verfassungstheorie, Herrschaftsstruktur des Staatssozialismus, Aufarbeitung der NS-Vergangenheit, Politische Implikationen von Theologie, zahlreiche Buch- und Zeitschriftenveröffentlichungen.

Rosa Reicher

Forschungsinteresse

- Gershom Scholem, Leben und Werk
- Deutsch – jüdische Philosophie und Geistesgeschichte
- Deutsch – jüdische Exilliteratur
- Italienisch – jüdische Renaissance
- Jüdische Kultur und Kulturtheorie
- Holocaust Erziehung und Erinnerungskultur
- Jugendbewegungen und Jüdische Erziehung

Akademische Qualifikation

- | | |
|----------------|--|
| Seit Okt. 2003 | Trinity College Dublin, Department of Religions and Theology
PhD Studium in Jewish Studies
Titel der PhD Dissertation: "Galuth and Heritage. Zionist Vision of Gershom Scholem"
Mary Lipton and Katharine Graham Post-Graduate Fellowship |
| 2002 | Hochschule für Jüdische Studien in Heidelberg, Universität Heidelberg,
Erziehungswissenschaftliches Seminar
Magister Artium in Jüdische Studien und Erziehungswissenschaft
Magisterarbeit: „Gershom Scholem und die jüdische Jugendbewegung nach dem ersten Weltkrieg in Deutschland“ |
| 1988-89 | Hebrew University of Jerusalem
Scholarship in Jewish Studies |

Berufstätigkeit

Seit SoSe 2003 EPG: Ethisch-Philosophisches Grundlagen Studium, Erziehungs-
wissenschaftliches Seminar, Universität Heidelberg

Lehrbeauftragte zu folgenden Lehrveranstaltungen:

- "Verlorenes Paradies" Ethischer Hintergrund der jüdischen Reform Pädagogik"
- "Sinn- und Wertevermittlung der Kibbutz Erziehung"
- "Jüdische Jugend. Zwischen Assimilation und Moderne"
- "Europäische Identität und Kultureller Pluralismus. Judentum, Christentum und Islam in europäischen Curricula"
- "Rechtsradikalismus. Prävention und Intervention"
- "Erinnern für die Zukunft. Erinnerungskultur und Holocaust"

1999 - Sept. 2003 Synagogengemeinde Saar, Saarbrücken, Lehrerin für jüdischen
Religionsunterricht [1.-9. Klasse]

Publikation

Essay: "Mein Leben in Deutschland ist Zufall", in: Micha Brumlik (Hg.), Zuhause, keine Heimat? Junge Juden und ihre Zukunft in Deutschland. Bleicher Verlag, Gerlingen 1998.

Hans-Dieter Schmid

Geb. 1941, Dr. phil.; Studium der Geschichte, Anglistik und Politikwissenschaft in Tübingen und Bangor/Wales; Promotion Tübingen 1973; seit 1975 in Hannover, seit 1994 Hochschuldozent für Neuere Geschichte und Didaktik der Geschichte am Historischen Seminar der Universität Hannover.

Veröffentlichungen (Auswahl)

Oomen, Hans-Gert/Schmid, Hans-Dieter: Vorurteile gegen Minderheiten. Die Anfänge des modernen Antisemitismus am Beispiel Deutschlands. Stuttgart 1978

Schmid, Hans-Dieter: Zur Tradition des Antisemitismus in Deutschland. In: Michael Bosch (Hrsg.): Antisemitismus, Nationalsozialismus und Neonazismus, Düsseldorf 1979, S. 23-37

Schmid, Hans-Dieter/Schneider, Gerhard/Sommer, Wilhelm (Hrsg.): Juden unterm Hakenkreuz. Dokumente und Berichte zur Verfolgung und Vernichtung der Juden durch die Nationalsozialisten 1933 bis 1945. 2 Bde. Düsseldorf 1983

Schmid, Hans-Dieter: „Das schwer zu bekehrende Juden-Hertz.“ Jüdische Unterschicht und christlicher Antisemitismus am Beispiel des Celler Stadtpredigers Sigismund Hosemann. In: Peter Antes u.a.: Christen und Juden. Ein notwendiger Dialog, Hannover 1988, S. 39-60

Schmid, Hans-Dieter: Das Frauenlager, in: Keller, Rolf u.a., Konzentrationslager Bergen-Belsen. Berichte und Dokumente. Göttingen 1995 (2. Aufl. 2002), S. 111-148

Schmid, Hans-Dieter: 'Anständige Beamte' und 'üble Schläger': Die Staatspolizeistelle Hannover. In: Gerhard Paul/Klaus-Michael Mallmann (Hrsg.): Die Gestapo - Mythos und Realität, Darmstadt 1995, S. 133-160

Schmid, Hans-Dieter: Theodor Lessing und die Israelitische Gartenbauschule Ahlem - eine Legende. In: Hann. Geschichtsblätter NF 52 (1998), S. 289-295

Buchholz, Marlis/Schmid, Hans-Dieter: Kafka und Ahlem. In: Hann. Geschichtsblätter NF 54 (2000), S. 87-96

Mechler, Wolf-Dieter/Schmid, Hans-Dieter (Hrsg.): Schreibtischtäter? Einblicke in die Stadtverwaltung Hannover 1933 bis 1945. Hannover 2000

Schmid, Hans-Dieter: Die Geheime Staatspolizei in der Endphase des Krieges. In: GWU 51 (2000), S. 528-539

Schmid, Hans-Dieter: "Finanztod". Die Zusammenarbeit von Gestapo und Finanzverwaltung bei der Ausplünderung der Juden in Deutschland. In: Gerhard Paul/Klaus-Michael Mallmann (Hrsg.), Die Gestapo im Zweiten Weltkrieg. ‚Heimatfront‘ und besetztes Europa, Darmstadt 2000, S. 141-154

Schmid, Hans-Dieter (Hrsg.): Hildesheim im Nationalsozialismus. Aspekte der Stadtgeschichte. Hildesheim 2002

Schmid, Hans-Dieter: Der 20. Juli 1944 in Hannover. Ein Fallbeispiel zur regionalen Verankerung der Verschwörung gegen Hitler. In: Nieders. Jahrbuch 74 (2002), S. 309-323

Schmid, Hans-Dieter: Gestapo Hannover. In: Hans-Joachim Heuer/Hans-Dieter Klosa/Burkhard Lange/Hans-Dieter Schmid (Hrsg.), Von der Polizei der Obrigkeit zum Dienstleister für öffentliche Sicherheit. Festschrift zum 100. Gebäudejubiläum des Polizeipräsidiums Hannover 1903-2003; Hilden 2003, S. 89-119

Schmid, Hans-Dieter: Die Inspektionsberichte der Landrabbiner als Quellen für die Geschichte der Juden in Niedersachsen im 19. Jahrhundert. In: Raphaela Averkorn u.a. (Hrsg.), Europa und die Welt in der Geschichte. Festschrift zum 60. Geburtstag von Dieter Berg, Bochum 2004, S. 895-910

Joachim Schnitter

- Okt 1969 Geboren in Hamburg
- Juli 1976 Grundschule Katholische Schule Hamburg-Harburg
- Juli 1980 Gymnasium Sinstorf, Abitur Mai 1989, Hamburg
- Okt 1989 Zweijähriger Wehrdienst als Sanitäter, Hamburg
- Aug 1991 Zweimonatiges Praktikum im Garten- und Landschaftsbau, Firma Norden und Rohloff, Hamburg
- Okt 1991 Studium Landschaftsplanung und Umweltentwicklung, Universität Hannover, daneben Aushilfe als Zeichner im Büro Andresen, Büro Lindenlaub+Dittloff, Büro Schulze, Büro Zeng (Objektplanung), Büro Bielfeld, Büro Hess (Landschaftsplanung), Hamburg
- Aug 1993 Zweimonatiges Praktikum Landschaftsarchitekten Lindenlaub + Dittloff, Hamburg
- Okt 1996 Zweimonatiges Praktikum Baumschule Lorenz von Ehren, Harburg
- Aug 1997 Abschluss als Dipl.-Ing., Vertiefungsrichtung Grün- und Freiraumplanung, Schwerpunkt Gartendenkmalpflege
Diplom-Arbeit: Rosendal in Stockholm. Gartendenkmalpflegerische Untersuchung eines königlichen Landschaftsgartens. (Betreuung Dr. Michael Rohde), Objektplaner bei Lindenlaub + Dittloff, Hamburg
- Okt 2001 Kollegiat am Graduiertenkolleg „Praxis und Theorie des

künstlerischen Schaffensprozesses" der Universität der Künste, Berlin.

2-jähriges DFG-Stipendium

Arbeit an Dissertation über den schwedischen Gartenautor Olof Eneroth (1825–81). Betreuung: Prof. Gert Gröning, Prof. Joachim Wolschke-Bulmahn

Seit Aug. 2003 Nebentätigkeit in Objektplanung und Gartendenkmalpflege im Büro Lichtenstein Landschaftsarchitekten, Hamburg.

Publikationen

„Jean Baptiste Bernadotte, König Karl XIV. Johan von Schweden und Norwegen" In: stadt + grün, 9/1998

Svenska Trädgårdsföreningen 1832–1911 (Summary), In: Forum för Trädgårdshistorisk Forskning, Bullitin No. 11, Stockholm 2000

„Svenska Trädgårdsföreningen 1832–1911. Der ‚Schwedische Gartenverein‘ in seiner Beziehung zur deutschen Gartenkultur." In: Die Gartenkunst, 2/2001

„Natur" Essay im „Berliner Index" des Graduiertenkollegs „Praxis und Theorie des künstlerischen Schaffensprozesses", online veröffentlicht. (www.hdk-berlin.de/forsch/gradukolleg/Natur.pdf)

„Eine Welt im Kopfe". Überlegungen zum Naturbegriff. In: Die Gartenkunst, 1/2003

Redaktionelle Bearbeitung

„Roschdestweno: Katharinas geplante Stadt und Nabokovs Herrensitz" von Galina Jakowlewa, In: architectura, München/Berlin 1999, S. 165–178

„...nach einem Ort in Russland zu seufzen." Vladimir Nabokovs Landschaftspark in Roschdestweno. Von Sergej und Jewgenia Mamajew, In: Stadt + Grün, 12/2000

„Karl und Anton Kebach. Die Gärtner der Grafen Woronzow auf Alupka" von A. Galitschenka In: Stadt + Grün. In Vorbereitung mit Dr. Michael Rohde.

Rainer Schomann

Rainer Schomann wurde 1958 in Oldenburg/Niedersachsen geboren. Nach dem Besuch eines naturwissenschaftlich orientierten Gymnasiums ließ er sich im Ammerland zum Gärtner ausbilden. Er absolvierte im Anschluss an der Universität Hannover das Studium der Landespflege.

Ab 1987 inventarisierte er historische Gärten im Auftrag des Senators für Stadtentwicklung und Umweltschutz in Berlin. Seit 1991 ist er beim Niedersächsischen Landesamt für Denkmalpflege für das Fachgebiet Gartendenkmalpflege zuständig. Von 1997–2000 nahm er einen Lehrauftrag zum Thema Gartendenkmalpflege an der Universität/Gesamthochschule Paderborn wahr. Innerhalb der Mitgliedschaft der Arbeitsgruppe Gartendenkmalpflege der Vereinigung der Landesdenkmalpfleger in der Bundesrepublik Deutschland war ihm für die Jahre 2000 – 2004 die Funktion des Sprechers übertragen worden. Seit 2005 ist er Lehrbeauftragter für das Fach Gartendenkmalpflege am Institut für Landschaftsarchitektur der Leibniz Universität Hannover.

Rainer Schomann hat im Rahmen seiner Tätigkeit als Gartendenkmalpfleger zahlreiche Aufsätze und Beiträge für Publikationen unterschiedlichster Art verfasst. Als besonders interessant und lehrreich empfand er die Entwicklung der Wanderausstellung Historische Gärten in Niedersachsen gemeinsam mit Prof. Dr. Dieter Hennebo, Peter Hübotter und Dr. Michael Rohde.

Aus der Vielzahl an Veröffentlichungen seit 1988 seien beispielhaft genannt:

Baudenkmale in Berlin. Bezirk Reinickendorf, Ortsteil Reinickendorf. Bearbeiter: Baudenkmalpflege: Jürgen Tomisch. Gartendenkmalpflege: Rainer Schomann. Berlin [1988], 234 S. (Denkmaltopographie Bundesrepublik Deutschland)

Baudenkmale in Berlin. Bezirk Wilmersdorf, Ortsteil Grunewald. Bearbeiter: Baudenkmalpflege: Werner Hildebrandt, ... Gartendenkmalpflege: Hagen Eying, Rainer Schomann. Berlin 1993. 218 S. (Denkmaltopographie Bundesrepublik Deutschland)

Schomann, Rainer: Gartendenkmalpflege in Niedersachsen. In: Das Niedersächsische Landesverwaltungsamt. Hannover 1994, S. 45–53.

Schomann, Rainer: Gartendenkmale und ihre Pflege in Niedersachsen. Teil 1: Gartendenkmale herrschaftlichen Ursprungs. In: Der Niedersachse, 132 (1995) 30.

Schomann, Rainer: Gartendenkmale und ihre Pflege in Niedersachsen. Teil 2: Gartendenkmale in Städten und Dörfern. In: Der Niedersachse, 132 (1995) 31.

Schomann, Rainer: Gartendenkmale und ihre Pflege in Niedersachsen. Teil 3: Überdenkmalpflegerische Aktivitäten. In: Der Niedersachse, 132 (1995) 32.

Schomann, Rainer: Gärten und Parks müssen erhalten werden. In: Niedersachsen, 96 (1996) 4, S. 169-174.

Schomann, Rainer: Jagdschloss Clemenswerth – gartendenkmalpflegerischer Umgang mit dem zentralen Bereich. In: Berichte zur Denkmalpflege in Niedersachsen, 16 (1996) 3, S. 78-82.

Schomann, Rainer: Nutzung und Übernutzung historischer Parks und Gärten. In: Historische Parks und Gärten – ein Teil unserer Umwelt, Opfer unserer Umwelt. Dokumentation der Tagung des Deutschen Nationalkomitees für Denkmalschutz ... Bonn 1997, S. 46-48. (Schriftenreihe des Deutschen Nationalkomitees für Denkmalschutz ; 55.)

Schomann, Rainer: Barocke Gärten – Gartendenkmalpflegerischer Umgang mit zerstörten Bereichen. Hannover 1998. 31 S. (Veröffentlichung des Niedersächsischen Landesverwaltungsamtes, Institut für Denkmalpflege) (Gartendenkmalpflege in Niedersachsen.)

Schomann, Rainer: Die Bedeutung und Erhaltung historischer Bauergärten aus denkmalpflegerischer Sicht. In: Mitteilungen aus der NNA, 10 (1999), 1, S. 3-10.

Historische Gärten in Niedersachsen. Katalog zur Landesausstellung. Konzeption, wissenschaftliche Bearbeitung und Redaktion: Rainer Schomann, Dieter Hennebo, Michael Rohde. Hannover 2000. 204 S.

Schomann, Rainer: Gartendenkmalpflege in Niedersachsen. In: Historische Gärten in Niedersachsen. Katalog zur Landesausstellung. Hannover 2000, S. 53-74.

Schomann, Rainer: Der Rasteder Schlosspark als Kulturdenkmal. In: Schlosspark Rastede – Kulturdenkmal landschaftlicher Gartenkunst. Dokumentation der Fachtagung am 24. März 2001. Hannover 2001. S. 51-60. (Veröffentlichung des Niedersächsischen Landesverwaltungsamtes, Institut für Denkmalpflege) (Gartendenkmalpflege in Niedersachsen.)

Rohde, Michael; Schomann, Rainer: Kommunale Gartendenkmalpflege am Beispiel von Niedersachsen. In: Stadt und Grün, 50 (2001) 9, S. 603-607.

Landesausstellung Historische Gärten in Niedersachsen. Dokumentation der Wanderausstellung. Konzeption, wissenschaftliche Bearbeitung und Redaktion: Rainer Schomann, Dieter Hennebo, Michael Rohde. Hannover 2001.

Schomann, Rainer: Gartendenkmalpflegerische Bemühungen im Spannungsfeld zum Naturschutz. In: Gartendenkmalpflege und Naturschutz. Hannover 2003, S. 7-12. (Veröffentlichung des Niedersächsischen Landesverwaltungsamtes, Institut für Denkmalpflege) (Gartendenkmalpflege in Niedersachsen.)

Rohde, Michael; Schomann Rainer (Hrsg.): Historische Gärten heute. Zum 80. Geburtstag von Professor Dr. Dieter Hennebo. Leipzig 2003. 296 S.

Rohde, Michael; Schomann Rainer (Hrsg.): Historische Gärten heute. Zum 80. Geburtstag von Professor Dr. Dieter Hennebo. 2., durchges. Aufl. Leipzig 2004. 296 S.

Rohde, Michael; Schomann Rainer (Eds.): Historic garden today. To commemorate the 80th birthday of Professor DR. Dieter Hennebo. Leipzig 2004. 296 S.

Schomann, Rainer: The historical garden as document. In: Historic garden today. Leipzig 2004, S. 284-291.

Rohde, Michael; Schomann Rainer: Instandsetzung und Erhalt von Gartendenkmälen in Niedersachsen. In: Zehn Jahre Niedersächsische Gesellschaft zur Erhaltung historischer Gärten. Emmerthal 2004, S. 21-30.

Schomann, Rainer: Schlösser, Parks und Gärten im Osnabrücker Land. In: Unverwechselbares Osnabrück. Leipzig 2004, S. 188-191.

Künstlergärten und denkmalpflegerischer Umgang. Konzeption und Bearbeitung: Oliver Fok und Rainer Schomann, Jesteburg und Hannover 2005. 112 S. (Schriften der Kunststätte Bossard ; Bd. 4) (Schriften des Freilichtmuseums am Kiekeberg ; Bd. 48) (Schriftenreihe Gartendenkmalpflege in Niedersachsen).

Schomann, Rainer: Erhalt von Wesen und Geist denkmalwerter Künstlergärten. In: Künstlergärten und denkmalpflegerischer Umgang. Konzeption und Bearbeitung: Oliver Fok und Rainer Schomann, Jesteburg und Hannover 2005, S. 95-104, (Schriften der Kunststätte Bossard ; Bd. 4) (Schriften des Freilichtmuseums am Kiekeberg ; Bd. 48) (Schriftenreihe Gartendenkmalpflege in Niedersachsen).

Peter Schulze

1. Überblick

Jahrgang 1952. Studium der Sozialwissenschaften und Geschichte in Hannover; Staatsexamen 1976.

1977-1979: Mitarbeit bei einem Forschungsprojekt des Seminars für die Wissenschaft von der Politik der TU Hannover, Mitwirkung an Lehrveranstaltungen.

Seit 1979 freie wissenschaftliche Betätigung: Forschungen, Veröffentlichungen und Ausstellungen zur hannoverschen Stadtgeschichte und zur Geschichte der Juden. 1997 Promotion.

2. Einige ausgewählte Publikationen

Beth Hachajim – Haus des Lebens. Der Jüdische Friedhof An der Strangriede in Hannover, in: Juden in Hannover. Beiträge zur Geschichte und Kultur einer Minderheit, Hannover 1989, S. 102-127

Namen und Schicksale der jüdischen Opfer des Nationalsozialismus aus Hannover, Hannover 1995

Beiträge zur Geschichte der Juden in Hannover (= Hannoversche Studien, Band 6), Hannover 1998

Die Deportation von Hannover nach Riga am 15.12.1941 / The Deportation from Hanover on 15 December 1941 / Hannover – Riga 15.12.1941 [Dokumentation der Deportierten und der Überlebenden], in: Buch der Erinnerung. Die ins Baltikum deportierten deutschen, österreichischen und tschechoslowakischen Juden, bearbeitet von Wolfgang Scheffler und Diana Schulle, herausgegeben vom Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e. V. und dem Riga-Komitee der deutschen Städte gemeinsam mit der Stiftung Neue Synagoge Berlin – Centrum Judaicum und der Gedenkstätte Haus der Wannsee-Konferenz, München 2003, Band II, S. 765-798

Mit Davidsschild und Menora. Bilder jüdischer Grabstätten in Braunschweig, Peine, Hornburg, Salzgitter und Schöningen. Ausstellungen 1997-2002, in: Regionale Gewerkschaftsblätter, hrsg. vom DGB, Region SüdOstNiedersachsen, Braunschweig, Heft 18, S. 2-53

Spurensuche. Enteignete Bücher als historische Quellen, in: Auf den Spuren der Eigentümer. Erwerb und Rückgabe von Büchern jüdischer Eigentümer am Beispiel Bremen (=Schriften der Staats- und Universitätsbibliothek Bremen. 5), hrsg. von Thomas Elsmann, Bremen 2004, S. 69-95

Artikel „Hannover“, in: Historisches Handbuch der jüdischen Gemeinden in Niedersachsen und Bremen, hrsg. von Herbert Obenaus in Zusammenarbeit mit David Bankier und Daniel Fraenkel, Göttingen 2005, Band 1, S. 726-796

3. Wanderausstellung zur Geschichte und Bedeutung jüdischer Friedhöfe

Mit Davidsschild und Menora. Bilder jüdischer Grabstätten, Wanderausstellung, seit 1995 an 16 Standorten (Hannover, Celle, Peine, Braunschweig, Hornburg, Salzgitter, Uelzen, Osnabrück, Schöningen, Bernburg u.a.)

Hille von Seggern

Prof. Dr.-Ing. geb. 1945 in Oldenburg (Oldenburg)
1972 Dipl.-Ing. Architektur, TH Darmstadt;
1972 – 1973 wissenschaftliche Mitarbeiterin Fachgruppe Stadt, THD
1973 -1974 Stadtentwicklungsplanung im Büro ASAD
seit 1974 freiberufliche Tätigkeit als Stadtplanerin/Architektin/
Freiraumplanerin
1982 Dr.-Ing., TH Darmstadt;
seit 1982 Büro für Architektur, Städtebau, Stadtforschung, Ohrt-v. Seggern-
Partner, Hamburg;
1989 – 1993 Bundesvorsitzende der SRL (Vereinigung für Stadt-, Regional-und
Landesplanung e.V.)
seit 1993 Mitglied der Deutschen Akademie für Städtebau und Landesplanung
(DASL)
seit 1995 Prof. für Freiraumplanung, Entwerfen und städtische Entwicklung,
Institut für Freiraumentwicklung, Leibniz Universität Hannover
Hannover;
2005 Gründung „Studio Urbane Landschaften“;

Arbeitsgebiete: Mensch – Raum Zusammenhänge, großräumige urbane Raumentwicklung, Landschaft als Infrastruktur – Schwerpunkt Wasser, strategisches und situatives Entwerfen, Entwurfstheorie: Verstehen und Idee

Veröffentlichungen (Auswahl)

Monographien

Systemische Planung am Beispiel des integrativen Parkraumkonzeptes Bremen-Steintor, begleitet durch Supervision, Schriftenreihe der Bundesforschungsanstalt für Landeskunde und Raumordnung, Heft 82, Bonn 1997, in Zusammenarbeit mit Gabriele Kotzke, Rolf Sachau, Christiane Redlefsen;

Jugendliche in öffentlichen Räumen der Stadt. Chancen und Restriktionen der Raumeignung, Hrsg. Wÿstenrotstiftung, Leske und Budrich, Opladen 2003, in Zusammenarbeit mit Ulfert Herlyn, Claudia Heinzemann, Daniela Karow;

Die Atmosphäre des Ernst-August-Platzes in Hannover, Beobachtungen und Experimente im öffentlichen Raum, Reihe: Beiträge zur räumlichen Planung 74, Schriftenreihe des Fachbereichs Landschaftsarchitektur und Umweltentwicklung der Universität Hannover, Hannover 2004, in Zusammenarbeit mit Antje Havemann;

Abwasser als Bestandteil von Stadtlandschaft, Dortmunder Vertrieb, Dortmund 2004, in Zusammenarbeit mit Gudrun Beneke, Antje Stokman, Sabine Kunst, Ulrike Brüdern, Barbara von Kùgelgen;

Abwasser in verstädterten Orten, Aachen 2004, Shaker Verlag, Aachen in Zusammenarbeit mit Sabine Kunst

Beiträge in Sammelwerken

Seggern, Hille von (2000): "Alles Kunst" – Soziale Differenzierung, Polarisierung und öffentlicher Raum – ein Plädoyer für komplexe Experimente, in: Harth, A.; Scheller, G.; Tessin, W. (Hg.), Stadt und soziale Ungleichheit, Opladen, S. 310-321;

Seggern, Hille von; Tessin, Wulf (2002): Einen Ort begreifen: Der Ernst-August-Platz

in Hannover. Beobachtungen – Experimente – Gespräche – Fotos, in: Riege, Marlo; Schubert, Herbert (Hrsg.): Sozialraumanalyse, Grundlagen – Methoden – Praxis, Leske und Budrich, Opladen, S. 265-280;

Seggern, Hille von (2003): Infrastruktur in Zeiten von Schrumpfung oder: Zur Qualifizierung urbaner Landschaften, in: Barbara Zibell (Hg): Zur Zukunft des Raumes, Perspektiven für Stadt – Region – Kultur – Landschaft, Frankfurt am Main, S. 199 – 217;

Seggern, Hille von (2004): Experiment. Aneignung. Jugendliche. Öffentlicher Raum. Räumliche Planung – Eine Skizze zur experimentellen Aneignung von öffentlichem Raum, in: Deinet, Ulrich; Reutlinger, Christian (Hrsg.): „Aneignung“ als Bildungskonzept der Sozialpädagogik. Verlag für Sozialwissenschaften, Wiesbaden;

Seggern, Hille von (2005): Landschaft. In: Ausdruck und Gebrauch. Dresdner wissenschaftliche Halbjahreshefte für Architektur, Wohnen, Umwelt. 6. Heft I/2005

Seggern, Hille von, Sieverts, Thomas (2006): Gestaltung der Stadtregion als Landschaft. In: DGGL Jahrbuch 2006, S. 14 – 19

Zeitschriften/Internet

Seggern, Hille von; Werner, Julia (2003): Verstehen oder: Wie kommt Neues in die Welt? in: anthos 4/03, S. 48 – 54;

Karow, Daniela ; Seggern, Hille v. (2004): " Sociospatial Experiments with Young People in Urban Public Open Space", Veröffentlichung der Vorträge auf der Internationalen Konferenz "Open Space – People Space", Organisiert von "OpenSpace, research centre for inclusive access to outdoor environment" (Edinburgh College of Art and Heriot-Watt University , Edinburgh), Edinburgh, <http://www.openspace.eca.ac.uk>

Seggern, Hille von (2004): Reflexion über die Aktualität von Wasser, in: Garten + Landschaft 8, 114. Jahrgang, S. 10 – 12;

Karow, Daniela und Seggern, Hille von (2005): Experimente im öffentlichen Raum, in: Garten + Landschaft, Nr. 1, Januar, München, S. 16-19;

Seggern, Hille von; Werner, Julia (2005): Entwerfen als Forschung. In: Garten + Landschaft 12, S. 18 – 21

Marie-Theres Tinnefeld

Prof. Dr. iur. Marie-Theres Tinnefeld, Schwerpunkt Datenschutz- und Wirtschaftsrecht an der Universität für angewandte Wissenschaften, München; Forschungen, Konferenzen und Veröffentlichungen zum europäischen Informationsrecht; Bücher: Seit 1988 Autorin des Lehrbuchs: Einführung Datenschutzrecht, seit 2005 erweiterter Titel Informationsfreiheit und Datenschutz in europäischer Sicht; Autor/Mitherausgeberin: Die dunkle Seite des Chips (1993); Institutionen und Einzelne im Zeitalter der Informationstechnik (1994); Globalisierung und informationelle Rechtskultur in Europa (1998); Privatheit, Garten und politische Kultur (2003); Gärten, Parkanlagen und Kommunikation. Lebensräume zwischen Privatsphäre und Öffentlichkeit u.a.

Ausgewählte Publikationen

Lehrbuch

Tinnefeld/Ehmann/Gerling, Einführung in das Datenschutzrecht. Datenschutz und Informationsfreiheit in europäischer Sicht, 4. Auflage 2005

Aufsätze

Tinnefeld, Privatheit und Verantwortung, digma, Heft 2, 2006 (im Erscheinen)

Tinnefeld, Durchsicht bis in die letzte Zelle. Modelle der Überwachung, insbesondere im Arbeitsleben, RDV Heft 3, 2006 (im Erscheinen)

Tinnefeld, Das Erbe Montesquieus, Europäisierung und Informationsgesellschaft, MMR, Heft 1, 2006

Tinnefeld, Das informationelle Szenarium auf dem Arbeitsmarkt und die Kapitalismusdebatte, DuD , Heft 7, 2005

Tinnefeld, Datenschutz – Lotse in der Informationsgesellschaft, DuD, Heft 6, 2005

Tinnefeld, Bildnisschutz und Medienfreiheit, digma Heft 2, 2005

Tinnefeld, Das Prinzip der Gewaltenteilung in informationsrechtlicher Sicht, in: Schweighofer u.a., Wien, 2005

Tinnefeld, Der archimedische Punkt in der Zivilgesellschaft, MMR Heft 12, 2004

Tinnefeld, Panstwo, Bezpiewczenstwo, Informacia i Ochrona Danych, Jahrbuch der Universität Breslau 2004

Tinnefeld, Gefährdung und Schutz des Individuums, in Eberspächer/Thielmann (Hrsg.), Sicherheit und Schutz in der Informationsgesellschaft, 2004. .

Tinnefeld, Sicherheit und Datenschutz in einer offenen (Informations-)Gesellschaft, in: Taeger/Wiebe (Hg.), Informatik – Wirtschaft – Recht, FS Kilian, Baden-Baden, 2004

Tinnefeld, Der Mensch ist kein Informationsobjekt, NZZ 1./2. Februar, 2003 (S. 91)

Tinnefeld, Das Menschenrecht auf Privatheit, in: Grandner/Schmale/Weinzler, Querschnitte, Bd. 9, Grund- und Menschenrechte, München 2002

Tinnefeld/Viethen, Arbeitnehmerdatenschutz und Internet-Ökonomie, NZA, 2001

Tinnefeld, Teilhabe an Information in der offenen Gesellschaft, Jahrbuch der Universität Breslau, 1999

Tinnefeld, Menschenrechte in Europa am Beispiel der Biomedizin-Konvention, DuD, Heft 6/1999

Tinnefeld, Die Europäische Union – Entstehung und Tendenzen, DuD, Heft 9 /1995

Tinnefeld, Datenschutzgesetzgebung, 20 Jahre Computerwoche, Sonderheft, 1994

Sammelbände, Mitherausgeberin und Autorin

Duttge/Tinnefeld (Hrsg.), Gärten, Parkanlagen und Kommunikation. Lebensbereiche zwischen Privatsphäre und Öffentlichkeit, Berlin 2006

Schünemann/Tinnefeld/Wittmann (Hrsg.), Gerechtigkeitswissenschaft, FG für L. Philipps, Berlin 2005

Lamnek/Tinnefeld (Hrsg.), Privatheit, Garten und politische Kultur, Opladen 2003

Lamnek/Tinnefeld (Hrsg.), Zeit und kommunikative Rechtskultur in Europa, Baden-Baden 2000

Lamnek/Tinnefeld (Hrsg.), Globalisierung und informationelle Rechtskultur in Europa, Baden-Baden 1998

Tinnefeld/Philipps/Heil (Hrsg.), Informationsgesellschaft und Rechtskultur in Europa, Baden-Baden 1995

Tinnefeld/Köhler/Piazolo (Hrsg.), Arbeit in der mobilen Kommunikationsgesellschaft, Braunschweig/Wiesbaden 1996

Tinnefeld/Philipps/Weis (Hrsg.), Institutionen und Einzelne im Zeitalter der Informationstechnik. Machtpositionen und Rechte, München/Wien 1994

Tinnefeld/Philipps/Weis (Hrsg.), Die dunkle Seite des Chips, Herrschaft und Beherrschbarkeit neuer Technologie, München/Wien 1993

Mitarbeit u.a.

In: A. Rossnagel (Hrsg.), Handbuch zum Datenschutz, 2000

In: K.D. Wolfenstetter (Hrsg.) Handbuch der Informations- und Kommunikationssicherheit, 1999

Duttge/Tinnefeld (Hrsg.), Gärten, Parkanlagen und Kommunikation. Lebensbereiche zwischen Privatsphäre und Öffentlichkeit, Berlin 2006

Schünemann/Tinnefeld/Wittmann (Hrsg.), Gerechtigkeitswissenschaft, FG für L. Philipps, Berlin 2005

Lamnek/Tinnefeld (Hrsg.), Privatheit, Garten und politische Kultur, Opladen 2003

Lamnek/Tinnefeld (Hrsg.), Zeit und kommunikative Rechtskultur in Europa, Baden-Baden 2000

Lamnek/Tinnefeld (Hrsg.), Globalisierung und informationelle Rechtskultur in Europa, Baden-Baden 1998

Tinnefeld/Philipps/Heil (Hrsg.), Informationsgesellschaft und Rechtskultur in Europa, Baden-Baden 1995

Tinnefeld/Köhler/Piazolo (Hrsg.), Arbeit in der mobilen Kommunikationsgesellschaft, Braunschweig/Wiesbaden 1996

Tinnefeld/Philipps/Weis (Hrsg.), Institutionen und Einzelne im Zeitalter der Informationstechnik. Machtpositionen und Rechte, München/Wien 1994

Tinnefeld/Philipps/Weis (Hrsg.), Die dunkle Seite des Chips, Herrschaft und Beherrschbarkeit neuer Technologie, München/Wien 1993

Christina Vanja

PD Dr. phil. Christina Vanja, geb. 1952, Studium der Geschichte, Politikwissenschaften und Germanistik in Marburg und Frankfurt am Main, 1982 Promotion im Fach Mittelalterliche Geschichte in Kassel, 1985 Abschluss als Archivassessorin an der Archivschule Marburg, 2001 Habilitation zum Thema „Vom Hospital zur Irrenanstalt“, zugleich Privatdozentin für das Fach Neuere Geschichte in Kassel. Seit 1986 Archivarin und Leiterin des Bereichs Archiv, Gedenkstätten, Historische Sammlungen beim Landeswohlfahrtsverband Hessen.

Mitglied im Vorstand der Deutschen Gesellschaft für Krankenhausgeschichte
Mitglied im Vorstand der Deutschen Gesellschaft für die Geschichte der Nervenheilkunde
Mitglied der Schriftleitung der Zeitschrift des Vereins für hessische Geschichte und Landeskunde
Mitglied im Hauptausschuss der Historischen Kommission für Hessen.

Veröffentlichungen der letzten fünf Jahre

Kassel im 18. Jahrhundert. Residenz und Stadt. Kassel 2000 (Herausgeberin zusammen mit H. Wunder und K.-H. Wegner).

Darin: Institutionen aufgeklärter Wohlfahrt und mittelalterlicher Caritas, S. 104-142.

Besitz-, Wirtschafts- und Sozialgeschichte des Zisterzienserklosters Caldern, in: 750 Jahre Kloster Caldern. Eine Nonnenabtei des Zisterzienserordens 1250-1527, hg. vom Heimat- und Geschichtsverein Lahntal e. V., Lahntal-Cadern 2000, S. 191-221.

„Heilbar und nützlich“. Ziele und Wege der Psychiatrie in Marburg an der Lahn. Marburg 2001 (Herausgeberin zusammen mit P. Sandner und G. Aumüller).

Darin: Keine Irren-Heilanstalt für Kurhessen. Psychatriegeschichte im Spiegel einer ergebnislosen Diskussion zwischen 1806 und 1864, S. 20-39.

„In waldig-ländlicher Umgebung...“ Das Waldkrankenhaus Köppern: Von der agrikolen Kolonie der Stadt Frankfurt zum Zentrum für Soziale Psychiatrie Hochtaunus. Kassel 2001 (Herausgeberin zusammen mit H. Siefert).

Darin: Landleben als Therapeutikum. Zur Gründung des Waldkrankenhauses als „agricole Colonie“, S. 36-75.

Darin: Im Schatten der Vergangenheit. Das Frankfurter Allgemeinkrankenhaus in Köppern 1945 bis 1967, S. 243-254.

Darin: „Man sieht nur mit dem Herzen gut“ (Antoine de Saint-Exupéry). Erinnerungen von Dr. med. Werner Ziegler an die ersten Jahre des Psychiatrischen Krankenhauses (1967 bis 1982), S. 264-269 (zusammen mit W. Bierschenk)

Gemütskranke als Naturwesen? Pazifizierungsstrategien im Umgang mit psychisch Kranken in der frühneuzeitlichen Gesellschaft. In: Erfahrung und Deutung von Krieg und Frieden. Religion – Geschlechter – Natur und Kultur, hg. von K. Garber, J. Held, F. Jürgensmeier, F. Krüger und U. Széll. München 2001, S. 835-853.

Homo miserabilis. Das Problem des Arbeitskraftverlustes in der armen Bevölkerung der Frühen Neuzeit. In: „Erfahrung“ als Kategorie der Frühneuzeitgeschichte, hg. von P. Münch (Historische Zeitschrift Beiheft 31). München 2001, S. 193-207.

Leben und Arbeiten im Hohen Hospital Haina um 1750. In: Johann Heinrich Wilhelm Tischbein (1751-1829). Das Werk des Goethe-Malers zwischen Kunst, Wissenschaft und Alltagskultur, hg. von A. Friedrich, F. Heinrich und C. Holm. Petersberg 2001, S. 33-45.

„Gleichwie ich aber eine arme Wittib bin...“ Einwohner aus Crumbach und Ochshausen in den „Hohen Hospitälern“ Haina und Merxhausen. In: Streifzüge durch 900 Jahre Ortsgeschichte Crumbach und Ochshausen 1102-2002, hg. vom Gemeindevorstand der Gemeinde Lohfelden. Lohfelden 2001, S. 74-79.

Macht Stadtluft krank? Gemütskranke Stadtbewohner der Landgrafschaft Hessen in den Hohen Hospitälern Haina und Merxhausen. In: Zeitschrift des Vereins für hessische Geschichte und Landeskunde 107, 2002, S. 83-104.

Waren die Hexen gemütskrank? Psychisch kranke Frauen im hessischen Hospital Merxhausen. In: Geschlecht, Magie und Hexenverfolgung, hg. von I. Ahrendt-Schulte, D. R. Bauer, S. Lorenz und J. M. Schmidt. Bielefeld 2002, S. 175-192.

Die Versorgung von Kindern und Jugendlichen in den hessischen Hohen Hospitälern der Frühen Neuzeit. In: Waisenhäuser in der Frühen Neuzeit, hg. von U. Sträter und J. N. Neumann. Tübingen 2003, S. 23-40.

Psychiatrie in Gießen. Facetten ihrer Geschichte zwischen Fürsorge und Ausgrenzung, Forschung und Heilung (Historische Schriftenreihe des Landeswohlfahrtsverbandes Hessen, Quellen und Studien Band 9). Gießen 2003 (Herausgeberin zusammen mit Uta George u.a.).

Darin: Das „Feste Haus“ – Eine Institution zwischen Strafvollzug und Psychiatrie, S. 125-154.

Das Kasseler Accouchier- und Findelhaus 1763 bis 1787: Ziele und Grenzen vernünftigen Mitleidens mit Gebärenden und Kindern. In: Jürgen Schlumbohm und Claudia Wiesemann (Hg.): Die Entstehung der Geburtsklinik in Deutschland 1751-1850. Göttingen, Kassel, Braunschweig. Göttingen 2004, S. 96-126.

Anfänge frühmoderner Sozialpolitik – Die Neuordnung der Armenfürsorge in Hessen unter Landgraf Philipp dem Großmütigen, in: Ursula Braasch-Schwersmann, Hans Schneider, Wilhelm Winterhager (Hg.): Landgraf Philipp der Großmütige 1504-1567. Hessen im Zentrum der Reform. Begleitband zu einer Ausstellung des Landes Hessen. Marburg/ Neustadt an der Aisch 2004, S. 87-92.

„Haltstation Philippphospitals“. Ein psychiatrisches Zentrum – Kontinuität und Wandel, 1535-1904 (Historische Schriftenreihe des Landeswohlfahrtsverbandes Hessen, Quellen und Studien Band 10). Marburg 2004 (Herausgeberin zusammen mit Irmtraut Sahmland, Sabine Trosse, Hartmut Berger und Kurt Ernst).

Darin: Zwischen Armenfürsorge und Heilkunde, Tradition und Wandel – Das Landeshospital Hofheim, S. 46-64.

Darin: Ein Förderer der „praktischen Psychiatrie“ – Dr. Franz Amelung als Arzt in Hofheim (1821-1849), S. 79-90.

Das Hospital am Beginn der Neuzeit. Soziale Reform in Hessen im Spiegel europäischer Kulturgeschichte (Historische Schriftenreihe des Landeswohlfahrtsverbandes Hessen, Quellen und Studien Band 11). Petersberg 2004 (Herausgeberin zusammen mit Arndt Friedrich und Fritz Heinrich)

Darin: Die Stiftung der Hohen Hospitäler zwischen Mittelalter und Neuzeit, S. 19-34.

Landgraf Philipp von Hessen und seine Residenzstadt Kassel (Herausgeberin zusammen mit Heide Wunder und Berthold Hinz), Marburg 2004

Darin: Die Stiftung der Hohen Hospitäler als neue „caritas“, S. 207-220

Das Hessen-Darmstädtische Landeshospital Marsberg. Eine frühe psychiatrische Einrichtung in Westfalen, in: Archiv für hessische Geschichte 62 (2004), S. 163-184.

Verführerische und gefährliche Lektüre – ein „altes Medium“ im Diskurs der Frühen Neuzeit, in: Zeitschrift für Historische Anthropologie 3 (2004), S. 373-396.

Lesarten der Geschichte. Ländliche Ordnungen und Geschlechterverhältnisse. Festschrift für Heide Wunder zum 65. Geburtstag, Kassel 2004 (Herausgeberin zusammen mit Jens Flemming, Pauline Puppel, Werner Trossbach, Ortrud Wörner-Heil).

Darin: Schwermütige Helden – schwindsüchtige Diven. Krankheit als Thema der Oper – ein kurzer Überblick, S. 465-500.

Die Stiftung der hessischen Hohen Hospitäler im 16. Jahrhundert: Krankenversorgung zwischen Mittelalter und Neuzeit, in: Schriftenreihe der Deutschen Gesellschaft für Geschichte der Nervenheilkunde Band 11 (2005), S. 135-155.

Udo Weilacher

Geb. 1963 in Kaiserslautern.

Nach einer Gärtnerlehre Studium der Landschaftsarchitektur an der TU München-Weihenstephan und an der California State Polytechnic University Pomona/ Los Angeles.

1993 bis 1997 wissenschaftlicher Assistent an der Universität Karlsruhe. 1997 bis 2001 Oberassistent und Lehrbeauftragter für Landschaftsarchitektur an der ETH Zürich, Department Architektur.

2001 Promotion über „Visionäre Gärten. Die modernen Landschaften von Ernst Cramer (1898-1980)“.

Seit Oktober 2002 Professur für Landschaftsarchitektur und Entwerfen an der Leibniz Universität Hannover.

Zahlreiche Buchbeiträge und Veröffentlichungen in Fachzeitschriften sowie seit 1999 regelmäßig im Magazin NZZ Folio der Neuen Zürcher Zeitung. Gemeinsam mit Peter Wullschleger Landschaftsarchitekturführer Schweiz. Basel/ Berlin/ Boston 2002. Letzte Buchpublikation: In Gärten. Profile aktueller europäischer Landschaftsarchitektur, Birkhäuser Verlag, 2005.

Wilfried Wiedemann

Geboren 1940

Leitender Regierungsdirektor a. D.

Geschäftsführer der Stiftung Niedersächsische Gedenkstätten,

Lehramtsstudium: Politik und Sport (Realschule), Schuldienst, Studium der Geschichte und der Sozialwissenschaften, von 1970 bis 2004 Referent und Referatsleiter in der Niedersächsischen Landeszentrale für politische Bildung, Veröffentlichungen zu pädagogischen und historischen Themen.

Joachim Wolschke-Bulmahn

Geboren 1952, studierte Landespflege an der Universität Hannover. Von 1981 bis 1982 arbeitete er im Planungsbüro Bernhard David in Ahrensburg. Von 1983 bis 1989 bearbeitete er in Zusammenarbeit mit Prof. Dr. Gert Gröning am Institut für Freiraumentwicklung und Planungsbezogene Soziologie, Universität Hannover, und von 1990–1991 an der Hochschule der Künste Berlin (heute Universität der Künste) Forschungsprojekte zur jüngeren Geschichte der Freiraumplanung. Er promovierte 1989 an der Hochschule der Künste Berlin zum Dr.-Ing. mit einer Arbeit zum Naturverständnis der Jugendbewegung und seiner Bedeutung für die Entwicklung von Landschaftsarchitektur und Naturschutz in Deutschland. Von November 1989 bis Juni 1990 war er Stipendiat am Forschungsinstitut Dumbarton Oaks der Harvard Universität, von 1991 bis 1996 war er dort Direktor der Abteilung Studies in Landscape Architecture. Seit Oktober 1996 hat er die Professur am Fachbereich Landschaftsarchitektur und Umweltentwicklung der Leibniz Universität Hannover im Lehrgebiet Geschichte der Freiraumplanung. Er ist Mitbegründer und derzeit geschäftsführender Leiter des Zentrums für Gartenkunst und Landschaftsarchitektur (CGL) der Leibniz Universität Hannover, sowie Mitglied in verschiedenen Beiräten und Kommissionen, u. a. in der Internationalen Expertenkommission zur Neugestaltung der Gedenkstätte Bergen-Belsen.

Ein Schwerpunkt seiner Forschungstätigkeit liegt auf dem späten 19. und frühen 20. Jahrhundert und insbesondere der Zeit des Nationalsozialismus und den Beziehungen

zur Landschaftsarchitektur. Dazu und zu anderen Themen liegen zahlreiche Buchpublikationen und Artikel vor, viele davon gemeinsam mit Gert Gröning erarbeitet, so *Nature and Ideology. Natural Garden Design in the Twentieth Century*, Dumbarton Oaks Colloquium on the History of Landscape Architecture, Band XVIII, Washington D.C., 1997; (mit Gert Gröning) *Grüne Biographien. Biographisches Handbuch zur Landschaftsarchitektur des 20. Jahrhunderts in Deutschland* (Berlin/Hannover, 1997); (mit Antony Littlewood und Henry Maguire) *Byzantine Garden Culture*, Dumbarton Oaks Research Library and Collection, Washington D.C., 2002. Zum Thema des Symposiums „Gärten und Parks im Leben der jüdischen Bevölkerung nach 1933“ publizierte er gemeinsam mit Hubertus Fischer.

Hartmut Ziesing

Geboren 1971, Diplom-Sozialwissenschaftler

- seit April 2000 Studienleiter in der Internationalen Jugendbegegnungsstätte Oswiecim/Auschwitz in Polen: Leitung der Bildungsabteilung, Konzeption und Durchführung der Programme der IJBS, Schwerpunkt: Programme für Multiplikatoren, Fortbildungen, Modell- und Pilotprojekte; Beratung und Betreuung von Studiengruppen und Delegationen in der IJBS;
- seit 2001 Mitglied der Arbeitsgruppe "Geschichte im dt.-poln. Jugendaustausch" beim Deutsch-Polnischen Jugendwerk.
- 1991–2000 Studium an der Universität Hannover, Diplomarbeit zum Thema "NS-Täter im Konzentrationslager Majdanek", Oktober 1997 bis September 1998: Auslandsstudium an der Jagiellonen-Universität Krakau/Polen mit Stipendium.
- 1989–1999 ehrenamtliche, studienbegleitende Tätigkeit in der außerschulischen Jugend- und Erwachsenenbildung in der Arbeitsgemeinschaft Christlicher Schüler Hannover, Schwerpunkt: Gedenkstättenarbeit und internationale Begegnungen, u.a. in Polen, Rußland, Israel und Deutschland. Organisation von Fachkonferenzen, z. B. zur pädagogischen Arbeit bei Gedenkstätten sowie zu trinationalen Begegnungen.

Veröffentlichungen

"Der Holocaust in deutsch-polnisch-israelischen Begegnungen", in: Deutsch-Polnisches Jugendwerk (Hrsg.): Deutschland – Polen – Israel. Materialien für Organisatoren des trilateralen Jugendaustauschs, Potsdam/Warschau 2002 [deutsche Ausgabe], auch auf Polnisch erschienen.

"Polnische Erinnerungskultur und die Herausforderungen für die Gedenkstättenarbeit in der IJBS Oswiecim/Auschwitz", in: C. Lenz, J. Schmidt, O. von Wrochem (Hrsg.): Erinnerungskulturen im Dialog. Europäische Perspektiven auf die NS-Vergangenheit, Münster 2002.

"Begegnung über die Geschichte: Herausforderungen für die deutsch-polnische Arbeit an Orten der Erinnerung", in: Deutsch-Polnisches Jugendwerk, Knut Dethlefsen (Hrsg.): Erinnern und Gedenken. Zur Bedeutung der historisch-politischen Bildung im deutsch-polnischen Jugendaustausch, Potsdam/Warschau 2002 [deutsche Ausgabe], auch auf Polnisch erschienen.

"Auschwitz – Martyrium – Shoah: Perspektiven auf den NS-Massenmord. Der Umgang mit dem Holocaust am Beispiel polnisch-israelisch-deutscher Gedenkstättenarbeit", in: Tomasz Kranz (Hrsg.): Bildungsarbeit und historisches Lernen in der Gedenkstätte Majdanek, Lublin 2000.

Zeitschriftenbeiträge:

"Gedenken und Begegnung", in: "Zeichen" Ausgabe 2/2005.

"27. Januar 2005 – Gedenken, Dialog und Begegnung in Oswiecim/Auschwitz", in: "Info Deutsch-Polnisches Jugendwerk", Nr. 1/2005 (auch in polnischer Sprache).

"A flowery paradise in Auschwitz: The Garden of the Kommandant of Auschwitz, Rudolf Höß" [Ein "Blumenparadies" in Auschwitz: Der Garten des Kommandanten von Auschwitz, Rudolf Höß], in: "Centropa: Journal of Central European Architecture and Related Arts", Band 4, Heft 2, New York Mai 2004.

"Erinnerungskultur in Polen im Wandel: Jedwabne hat das polnische Selbstbild erschüttert", in: "Zeichen" Ausgabe 1/2004.

"Neue Unbefangenheit – Wie geben sich Jugendliche, die Auschwitz besuchen?", Interview in: "Die Zeit" Nr. 6/2004.

"Die Internationale Jugendbegegnungsstätte Oswiecim/Auschwitz", in: Hessischer Jugendring in Kooperation mit dem Fritz-Bauer-Institut (Hrsg.): Arbeitshilfe Gedenk(stätten)arbeit, Wiesbaden 2003.

"Seminar für Gruppenleiter von Gedenkstättenfahrten nach Polen", in: "Info Deutsch-Polnisches Jugendwerk", Nr. 2(10)/2003 (auch in polnischer Sprache).

"Spotkanie z historia – droga ku przyszłości" [Begegnung mit Geschichte – ein Weg in die Zukunft], in: "Pro Memoria. Biuletyn Informacyjny Państwowego Muzeum Auschwitz-Birkenau i Fundacji Pamięci Ofiar Obozu Zagłady Auschwitz-Birkenau w Oswiecimiu" [Informationsbulletin des Staatlichen Museums Auschwitz-Birkenau und der Stiftung für die Erinnerung an die Opfer des Vernichtungslagers Auschwitz-Birkenau in Oswiecim], Nr. 17/18 (2003) [polnische Ausgabe, englische Ausgabe im Erscheinen].

"Was geschah in Auschwitz? Ergebnisse einer deutsch-polnischen Tagung in Oswiecim", in: "Zeichen" Ausgabe 1/2002.

"Begegnung mit Geschichte – ein Weg in die Zukunft", in: "Zeichen" Ausgabe 4/2002, sowie in: Aktion Sühnezeichen Friedensdienste: Wege aus der Zerstörung. Predigthilfe zum 27. Januar 2003, Berlin 2002.

"Jak inni uczą o Żydach – Niemcy" [Wie unterrichten andere über Juden – Deutschland], in: "Midrasz. Pismo Żydowskie" [Midrasz. Jüdische Zeitschrift] Ausgabe 1/2002

"Vom ‚Nie wieder!‘ zu ‚Nicht schon wieder!‘. Herausforderungen für die Arbeit an Orten der Erinnerung", in: "Zeichen" Ausgabe 3/2000, sowie in: "Ist denn Gott ungerecht?" Predigthilfe der Aktion Sühnezeichen Friedensdienste zum 27. Januar, Berlin 2001.

Internet:

Rezension zu: Sybille Steinbacher: Auschwitz. Geschichte und Nachgeschichte. München 2004. in: H-Soz-u-Kult, 13.10.2004, <<http://hsozkult.geschichte.hu-berlin.de/rezensionen/2004-4-029>>.

Zentrum für Gartenkunst und Landschaftsarchitektur - CGL
Leibniz Universität Hannover
Herrenhäuser Straße 8
30 419 Hannover
Fon +49(0)511/762-5789
Fax +49(0)511/762-5693
Mail cgl@uni-hannover.de

The logo for the Center for Garden Art and Landscape Architecture (CGL) at Leibniz University Hannover. It consists of the letters 'CGL' in a bold, sans-serif font, with a period following the 'L'. The logo is positioned in the bottom right corner of the page, set against a blue background.